



大会

Distr.: General
30 April 2020
Chinese
Original: English

第七十五届会议

暂定项目表* 项目 141 和 142

2021 年拟议方案预算

方案规划

2021 年拟议方案预算

第一编

通盘决策、领导和协调

第 2 款

大会和经济及社会理事会事务和会议管理

方案 1

大会和经济及社会理事会事务和会议管理

目录

	页次
前言.....	3
A. 2021 年拟议方案计划和 2019 年方案执行情况**.....	4
B. 2021 年拟议所需员额资源和非员额资源***	71
附件	
一. 2021 年组织结构和员额分配	104
二. 为执行监督机构相关建议而采取的后续行动汇总.....	108
三. 按构成部分和次级方案列示的常设员额和临时员额拟议变动汇总.....	109

* A/75/50。

** 根据第 72/266 A 号决议第 11 段的规定，包含方案计划和方案执行情况资料的部分通过方案和协调委员会提交大会审议。

*** 根据第 72/266 A 号决议第 11 段的规定，包含所需员额资源和非员额资源的部分通过行政和预算问题咨询委员会提交大会审议。



前言

强大的多边系统有赖于以高效率、高成效方式提供的会议管理支助。这样的支助又取决于为客户着想、不断创新、开展伙伴合作。2021 年秘书处的会议管理业务将继续致力于实现其核心目标，即：在纽约、日内瓦、维也纳、内罗毕提供服务时做到优质、及时、成本效益高、使用多种语文、可持续、可获取。我们商定的愿景是：唯有利用尖端技术、投资于工作人员、利用全球人才，同时对工作方法进行创新调整，才有可能以最经济的方式充分执行任务。

在各工作领域不断实现现代化仍是我们总体战略的一部分。我们致力于保持或改进产品和服务的质量，在各地以成本效益尽可能高的方式在规定时间框架内交付产品和服务。我们的目标还包括保障业务可持续，包括在环境方面和人力资本方面，同时要保障服务可获取。

我们正计划通过以下途径来实现这些目标：优化征聘机制，不断加强能力；促进专业发展，使工作人员具备所需技能；促进和支持发挥多种功能。为此我们将采取下述行动：积极推行外联活动；促进对学生进行远程指导；举办适合本组织具体需要的语文竞争性考试。

二十一世纪的会议管理要求对信息技术解决方案进行升级、整合、主流化，并要求鼓励创新、创造、向其他人(包括秘书处以外的人)学习。大会和会议管理部的经验表明，根据我部工作人员所确定业务需求创建的核心软件系统最为有效。机器可读的联合国文件等一些项目所带来的价值将远远超出会议管理业务，能使整个组织受益。

创新是我们实现前瞻性愿景的一个关键途径。我们了解人工智能和大数据在针对当前和未来挑战构建解决方案方面的战略性潜力。本文件各部分所述的创新数量众多、范围广大，显示了大会部为鼓励和促进会议管理各部门开展创新而特别制定和实施的政策。

主管大会和会议管理事务副秘书长

莫夫谢斯·阿别良(签名)

A. 2021 年拟议方案计划和 2019 年方案执行情况

总方向

任务和背景

- 2.1 大会和会议管理部的任务授权来自联合国主要机关的有关议事规则和决议，包括大会第 [43/222 A-E](#)、[50/11](#)、[73/341](#)、[73/346](#)、[74/252](#) 号决议。根据大会第 [57/283 B](#) 号决议，主管大会和会议管理事务副秘书长有权执行政策、制定标准和准则、管理方案预算第 2 款下的资源并监督总部的业务，而联合国日内瓦、维也纳和内罗毕办事处主任则负责确保执行这些政策、标准和准则，并管理各自工作地点的日常业务。此外，秘书长还宣布建立新的权力下放框架(见 [ST/SGB/2019/2](#))，其中一项核心原则是将中央机构掌握的决策下放到更靠近服务提供点的地方。
- 2.2 工作方案涵盖的领域包括：(a) 提供程序性和技术性秘书处支助和权威咨询意见，协助各机构有序、有效地开展审议和采取后续行动，这些机构包含大会以及总务委员会、第一委员会、特别政治和非殖民化(第四)委员会、第二委员会、第三委员会及各附属机关、经济及社会理事会及其多数附属机构、联合国特别会议；为大会和其他联合国机构的振兴工作提供协助，包括为振兴大会工作特设工作组的会议、关于安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题的政府间谈判、与安理会有关的其他事项提供实质性服务；(b) 向会议委员会提供实质性和技术性秘书处支助；(c) 与联合国日内瓦办事处、维也纳办事处、内罗毕办事处的主任共同负责提供高质量的会议服务支助，包括多种语文的会议和文件服务，服务对象包括在联合国总部、日内瓦办事处、维也纳办事处、内罗毕办事处开会的所有政府间机构和专家机构，也包括在其他地点由联合国主持举行的其他会议，在此过程中考虑到对本组织各机关所有正式语文一视同仁的原则；(d) 为秘书长、常务副秘书长、来访高级别政要提供礼宾服务，为会员国和常驻观察员提供东道国联络服务，并应请求向大会主席提供礼宾服务。此外，主管大会和会议管理副秘书长还根据大会第 [69/250](#) 号决议，负责对全秘书处贯彻“使用多种语文”这项联合国重要原则进行协调，协同联合国系统行政首长协调理事会秘书处在全系统牵头开展使用多种语文的工作。
- 2.3 总部的大会和会议管理部连同联合国日内瓦办事处、维也纳办事处、内罗毕办事处的会议服务机构实体负责执行方案、实现目标。本方案以大会关于会议时地分配办法的决议为指针，遵循大会关于振兴大会工作和关于使用多种语文的决议中与会议服务有关的规定，力求在全球统筹管理所有工作地点的会议服务方面取得更大进展，进一步实现协同增效，获得全系统效益。大会部将继续在技术、程序、实务秘书处、礼宾联络、会议服务等方面积极主动地向所服务的政府间机构和专家机构提供支助，做到成本效益最高、质量最佳，为此将借助于各种语文和其他技术领域的革命性变革。
- 2.4 大会部将继续注重为有效管理会议服务进行预先规划，优化工作流程，按预期产出调整力量设置，并特别重视最终结果和总体业绩。对客户反馈意见进行持续分析将是衡量业绩的一个重要手段。本部将继续评估和实施风险管理战略。在中央机构协调下对主要业绩指标进行分析、作出评价，将促进在知情的情况下作出管理决策、进行监测。大会部将实施全球统筹管理，使所提供会议服务的全部 4 个工作地点在行政性和实务性政策、做法、程序上进一步标准化。将继续共同维持全球信息技术工具的运行，促进高效率、高成效地使用资源，尽可能多地将电子工具和流程用于会议服务。大会部将继续通过语文安排、文件和出版物问题国际年度会议与其他国际会议服务机构协作，在业绩指标和工作方法上与业内最佳做法看齐。这些努力将遵循大会

相关决议就会议时地分配办法、振兴大会工作、使用多种语文等事项所作的规定，进一步提高本方案业务的质量、效率、及时性、成本效益。

- 2.5 本部在所有 4 个工作地点的活动将继续标准化、统一化，适应当地具体情况和当地客户需求，从而提高翻译等文件服务的生产率。将更加重视最大限度利用内部能力，使生产率和质量保证方面的标准更加统一。为此将借助于共用计算机辅助翻译与术语平台(eLUNa 和 gText 系统的其他相关工具)，同时采用文件工作流程系统(gDoc 2.0)。这些工具系统也供外部合作者使用。将以 gMeets、eAPG、e-deleGATE、Indico 等改进的工具对会议和参与的管理、口译员分配加以优化，同时优化向各代表团提供电子秘书处服务的工作。
- 2.6 大会部将培训工作人员，对培训语文专业人员的教育机构开展有针对性的外联，并采取其他措施提高大会部支持使用多种语文的能力，从而促进机构记忆和特别专门知识的传授，推动对包含当前技术的现代工作方法的采用。将继续努力建立人数更多、具备更多方面能力、更均衡的跨语文跨工作地点合格语文工作人员队伍。本方案将继续重视把性别平等观念纳入各次级方案的主流。

2021 年战略和外部因素

- 2.7 2021 年战略的内容包括大会部继续重点开展预先规划，以确保有效管理会议服务，同时大力创新，利用技术和自动化的潜力，优化工作方法和对产能的利用，提升大会部所组织会议与会者的体验。技术变革的步伐正在进一步加快，对代表和公众获取联合国资源的方式继续产生影响。数字版《联合国日刊》39%以上的用户现在通过移动设备查阅该刊物(2018 年 9 月的比例为 31%)。作为回应，大会部 2019 年推出了新版《日刊》，采用了更适合移动使用的最新现代设计。
- 2.8 大会部将进一步加强会议管理系统，改进口译任务分配系统(eAPG 2.0)，改进 6 种正式语文的电子版《联合国日刊》以补充其他旨在改善用户体验的工具，如通过移动设备接收文件的电子订阅系统和 e-deleGATE。e-deleGATE 是单一入口平台，让代表们全天在任何地点均可在发言名单上登记、开放决议草案供各国加入为提案国、加入为他国决议草案的提案国、登记代表团名单。正在对 e-deleGATE 平台实施重大升级，将于 2021 年完成。2019 年向全体会议和大会 6 个主要委员会的代表提供了便于移动使用的 e-deleGATE 登录页面及相关资源。
- 2.9 将试行并逐步推出机器可读的新型联合国正式文件，使联合国系统各实体的文件从根本上增强可搜索性和兼容性。大会部运营的不同会议管理软件系统将整合起来，确保各系统间数据流通，终极目标是避免在单一服务供应链的不同阶段重复输入数据。
- 2.10 大会部将继续积极主动地分析客户需求和反馈意见，以此指导其为所服务政府间机构和专家机构的工作提供支持。在 2016 年至 2020 年成功开展远程竞争性考试的基础上，将进一步探索以远程方式优化外联、加强培训，使任何地方的合格候选人都能获得应聘机会。gDoc 2.0 新版本的实施将使工作流程得到进一步协调。这一内部工具充分整合文件处理所使用的软件应用程序，包括从提交文件到在正式文件系统(ODS)中以电子形式发布的整个过程。
- 2.11 将特别注意重新调整语文工作人员的技能 and 职业定位，因为会议服务的新现实需要语文工作人员具备更广泛的职能灵活性、会使用各种技术、能使工作方法符合预期目的。大会部将继续以外联方案与大学等机构合作，同时执行宣传战略，以确保这些机构提供具备联合国语文工作人员目前所需技能组合的语文专业人才。将充分利用电子学习工具的潜力，以便能按需要及时开展培训，并能分享实务知识，包括在工作人员之间分享，也包括与新征聘和可能征聘的人员分享。

- 2.12 大会部将继续协调秘书处和整个联合国系统使用多种语文，包括通过协调中心网络向所有实体提供指导。预期成果包括更系统地宣传为什么使用多种语文是本组织提高针对服务对象开展工作的效力的一种手段，使更多人对此有所了解。
- 2.13 本部将采用环境友好而可持续的工作方法履行核心职能，以创新和良好做法促进会议服务实现碳中和，例如对未来雇员和承包商进行远程测试，又如以电子方式处理文件、提供文件。
- 2.14 在外部因素方面，2021 年总体计划以下列规划假设为基础：
- (a) 会议和届会按计划举行，而且按照适用的议事规则及时提供会议日历变更信息；
 - (b) 未列入日程表的会议次数不超过 2019 年；
 - (c) 在提前足够时间通知的情况下安排非常规会议，包括特别会议和紧急特别会议；
 - (d) 在“如有资源”的基础上向会员国区域分组或其他主要分组提供会议服务的现行政策保持不变；
 - (e) 妨碍按计划处理文件的无法预料而又高度优先的文件数量极少；
 - (f) 各利益攸关方将按照提交文件和会议请求的既定规则履行责任和义务；
 - (g) 技术和相关产业的发展将支持会议和文件服务的业务流程；
 - (h) 有足够数量的合格语言类专业人才可做临时人员(现场和非现场)和承包工作。
- 2.15 本部酌情将性别平等视角纳入业务活动、应交付产出、成果。例如，2016 年以来在本部的持续努力下，男女任职人员比例实现了均等，设立了适当考虑性别平等的评估小组，一贯执行了关于性别平等和增强妇女权能的年度行动计划。本部在业务层面跟踪男女任职比例，包括在发给各部门管理人员的内部月度报告中列出按性别分列的统计数据。
- 2.16 本部将遵循大会第 73/341 号决议、第 74/253 号决议、《联合国残疾包容战略》，在登记制度、工作流程、座位安排、会议服务等方面协助有残疾的代表和与会者平等地为联合国的工作作出贡献。大会部将继续依靠其具体领域的协调中心网络，与秘书处其他部厅互动，促进在提供无障碍文件和会议服务方面作出改进。本部将协同客户一道在服务、设施、获取信息等方面包容残疾人的各种需求。本部将参与执行《联合国全系统残疾包容战略》，并参与落实联合检查组题为“加强残疾人无障碍参加联合国系统各种会议”的报告(JIU/REP/2018/6)所提建议。
- 2.17 大会部协同其他实体管理和支持一个大学关系网。这些大学与联合国就语文专业人员的培训、语文竞争性考试的备考签署了谅解备忘录和(或)类似安排。此类考试是甄选口译员、笔译员、逐字记录员、计算语言学家的征聘考试。支持此领域的活动是为了完成大会关于会议时地分配办法的许多决议所规定的外联任务及相关任务。这个关系网的成员定期会同大会部的代表开展以下工作：审查关系网内的协作情况，为加强和改进协作提出办法；就培训语言专业人员和培训师方面的举措和创新进行交流；报告外联活动和联合培训活动的成果；讨论并商定如何使语言专业人员的校内培训更接近联合国的需要。最近一次(第六次)会议于 2019 年 5 月 2 日和 3 日举行，由蒙特雷(美利坚合众国)的明德大学蒙特雷国际研究学院主办。大会部为会议提供了实质性指导和技术性指导。
- 2.18 在机构间协调和联络方面，大会部继续向语文安排、文件和出版物问题国际年度会议提供实质性和技术性的秘书处支助，并担任其常设主席。该会议是由雇用会议和语文服务提供者的国际

组织管理人员所组成的国际论坛和关系网。此年度会议汇聚来自 80 多个成员机构的管理人员，交流知识和经验，讨论共同感兴趣的议题。2019 年的年度会议于 5 月 27 日至 29 日在布鲁塞尔举行。会议由欧洲议会和欧洲联盟委员会这两个机构的语文部门共同主办，由欧洲联盟理事会总秘书处和欧洲联盟法院使用多种语文总局笔译处提供支持。2020 年的年度会议将由联合国内罗毕办事处主办。2019 年的年度会议作为成果发表了《布鲁塞尔使用多种语文声明》。该文件有欧洲联盟(2019 年主办国)全部 24 种语言的版本，并有联合国各正式语文的版本。

立法授权

2.19 以下清单列示本方案所有授权。

大会决议

43/222 A-E; 74/252 会议时地分配办法 73/341 振兴大会工作
50/11; 73/346 使用多种语文

应交付产出

2.20 表 2.1 按类别和次类别列示 2019-2021 年期间所有共有应交付产出。

表 2.1

按类别和次类别列示的 2019-2021 年期间共有应交付产出

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
A. 协助政府间进程和专家机构				
议事机构文件(文件数目)	2	2	1	2
1 秘书长关于会议时地分配办法的报告	1	1	1	1
2 秘书长关于使用多种语文的报告	1	1	—	1
实质性会议服务(三小时会议次数)	22	23	22	23
3 与使用多种语文有关的大会会议	1	1	—	1
4 会议委员会、行政和预算问题咨询委员会、第五委员会关于会议时地分配办法项目的会议	15	16	16	16
5 方案和协调委员会、行政和预算问题咨询委员会、第五委员会与方案规划和预算程序有关的会议	6	6	6	6
C. 实质性应交付产出				
协商、咨询和倡导：语文安排、文件和出版物问题国际年度会议的会议。				
数据库和实质性数字材料：维护“使用多种语文数据库”。				
D. 信息传播方面的应交付产出				
数字平台和多媒体内容：大会和会议管理部的网站和社交媒体账户。				
E. 辅助性应交付产出				
来往公文和文件服务：文件服务(非议事机构文件的编辑、翻译、桌面出版)；来往公文服务，包括秘书长和各部与会员国之间的普通照会和来往公文。				

评价活动

- 2.21 2019 年完成的下列自我评价活动为编制 2021 年方案计划提供了指导：
- (a) 纽约的会议管理，次级方案 2：对决议草案和决定草案所载会议服务所涉问题的评估程序；
 - (b) 纽约的会议管理，次级方案 2：与纽约的政府间进程无关的非日历会议；
 - (c) 日内瓦的会议管理，次级方案 3：日内瓦会议管理司的编辑工作；
 - (d) 维也纳的会议管理，次级方案 4：维也纳会议管理处复制和分发股；
 - (e) 内罗毕的会议管理，所有次级方案：内罗毕会议事务司的风险评估。
- 2.22 2021 年方案规划考虑到上文提到的自我评价结果。例如，对决议草案和决定草案所载会议服务所涉问题的评估程序进行自我评价之后，已根据其评价结果进一步改进 gDoc 2.0 系统和工作方法，例如提及前几届会议关于同一项目的决议草案，又如将 gDoc 2.0 系统的使用范围扩大到所有工作地点。对与纽约政府间进程无关的非日程表会议进行自我评价后，已根据其结果指导了为此类会议实施费用回收机制的工作。
- 2.23 2021 年计划进行以下评价和自我评价：
- (a) 纽约的会议管理，次级方案 3：编辑工作的效率；
 - (b) 日内瓦的会议管理、维也纳的会议管理，次级方案 3：采用有监测的自译自审办法及其对效率的影响；
 - (c) 内罗毕的会议管理，次级方案 2：费用计算器工具的有效性。

工作方案

次级方案 1

大会和经济及社会理事会事务

目标

- 2.24 本次级方案将促进实现的目标是确保政府间机构、有关专家机构、联合国会议能切实高效地开展审议和决策进程。

战略

- 2.25 本次级方案为促进政府间机构、有关专家机构、联合国会议的审议和决策工作做到高效率、高成效，将向下述机构提供技术秘书处服务，协调向其提供的实务性支助：大会、其总务委员会、第一委员会、特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)、第二委员会、第三委员会、各类附属机构和特设机构；经济及社会理事会及其大部分附属机构和特设机构；托管理事会；联合国主持举行的会议以及其他临时会议和特别会议。这项工作预计将使接受服务的政府间机构顺利举行会议。此领域过去的成果包括举办了联合国的一些会议、大会第七十四届会议的一般性辩论、该届会议高级别期间的 7 次高级别会议，包含关于气候行动、全民健康覆盖、可持续健康覆盖、消除核武

器、发展筹资、小岛屿发展中国家的会议，使这些会议得以通过了成果文件。本次级方案提供服务的活动还有 2019 年经济及社会理事会主持召开的可持续发展问题高级别政治论坛，包括该论坛为期 3 天的部长级会议，会上有 47 个国家向论坛介绍了其自愿国别评估的情况。

- 2.26 本次级方案还将扩大 e-deleGATE 门户网站的功能范围，把为代表们提供的一些关键服务自动化、虚拟化。此项工作预计将使各代表团更便于获得更多的秘书处支持，同时改善其在 e-deleGATE 门户网站上的用户体验。这些领域过去的成果包括通过采用 e-deleGATE 门户网站改善了获授权代表的操作能力，目前可随时随地将会员国列入发言者名单、开放决议草案供别国加入为提案国、加入为他国决议草案的提案国、登记代表团名单。自 2018 年以来，每年用 e-deleGATE 系统提出了约 300 项决议草案，用 eSpeaker 单元编制了数百次会议的发言者名单。此方法改善了代表之间通过安全沟通渠道对信息的共享，使其能更容易更快速地使用秘书处服务，更容易办理事务，提高了决策过程的效率和成效。

2019 年方案执行情况与计划成果对照

- 2.27 2018-2019 两年期拟议方案预算提到，2019 年的计划成果是为大会主席、经济及社会理事会主席和大会部所服务其他机构的主持者以及各代表团和更广泛的联合国系统履行任务提供及时和有效的支持。计划成果已经实现，证明是所服务机构的主持者和其他利益攸关方的主持者对大会部提供的组织性、程序性和实质性支助 100% 表示满意。一些机构的公开会议的主席团成员也对本次级方案所提供的支助表示满意。

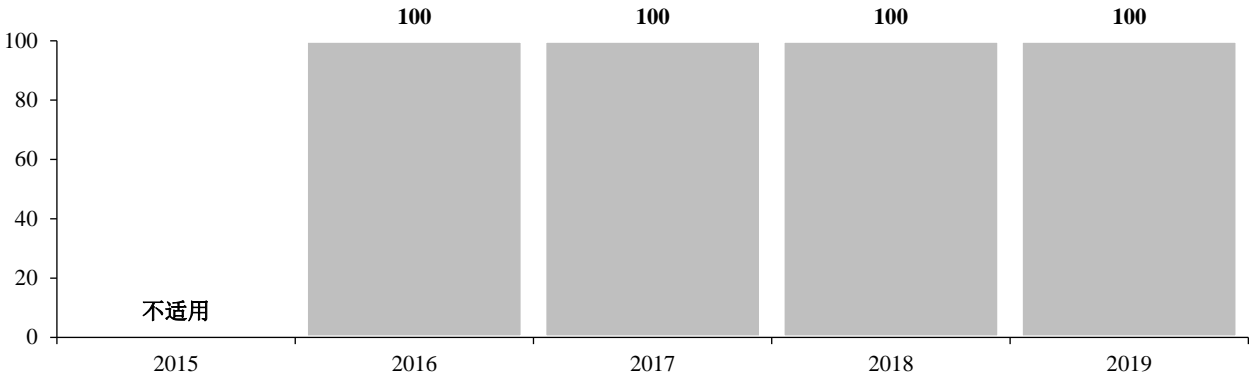
2019 年方案执行情况：扩大 e-deleGATE 的范围，改善代表对信息的获取和利用

- 2.28 e-deleGATE 门户网站起初是 2015 年在大会一个主要委员会开展的试点项目，只有一项功能。到 2019 年，已经覆盖到大会全体会议和所有主要委员会、经济及社会理事会和附属机构。联合国会议也在使用这个平台。2019 年，本次级方案继续维持、充实、运用大会部的机构记忆，在其基础上向下游机关和会议的审议工作提供程序性、技术性的秘书处支助：大会及其总务委员会、第一委员会、特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)、第二委员会、第三委员会、大会各附属机构与特设机构、经济及社会理事会及其大多数附属机构与特设机构、托管理事会、联合国主持召开的会议与其他临时和特别会议。
- 2.29 本次级方案扩大了依托 e-deleGATE 平台所提供服务的范围，由此改善了代表对服务的获取和利用。2015 年以来，已在 e-deleGATE 平台上添加了不少功能；2019 年，推出了包括电子投票意向表在内的额外功能，并优化了大会及其主要委员会主席团成员和经济及社会理事会成员使用的信息搜索功能。还向其他一些机构分配权限，使之能够进入这个门户网站为它们的会议开辟的专区。

在实现目标方面的进展情况以及业绩计量

- 2.30 这项工作帮助政府间机构、有关专家机构和联合国会议切实高效地开展审议和决策进程，例如参与调查的代表团和接受服务的机构 100% 给出了正面反馈。其他证明包括，附属机构来信表示已因使用 e-deleGATE 而受益，包括可用 e-deleGATE 在线加入为决议草案提案国，从而大幅提高了效率，而且决议草案的案文在谈判的很早阶段就公开，从而大幅提高了进程的透明度。

图 2.一
业绩计量：对通过 e-deleGATE 提供的服务表示满意的主席团成员所占百分比

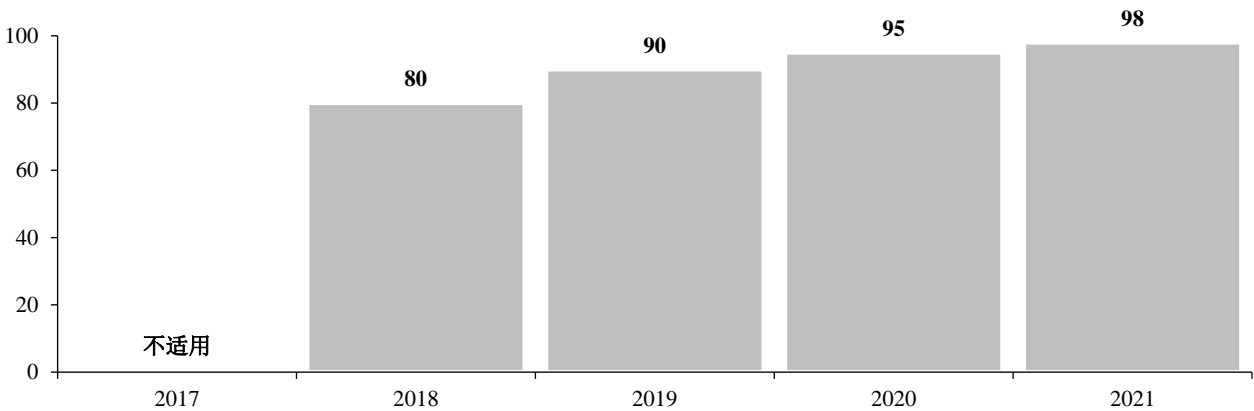


2021 年计划成果

成果 1：加强多边主义：新主席团成员的良好开端(从 2020 年承接的成果)

2.31 本次级方案将继续根据任务规定开展与政府间机构会议程序有关的工作，还将继续提供协助，使当选的主席团成员在任期伊始就能顺利召开会议。2021 年业绩计量预计将证明这方面的成果。2020 年使用了一个代用业绩计量，以反映下述情况：大会第 74/251 号决议核准，次级方案一级的方案说明可仅列大会第 71/6 号决议核准的目标和 2020 年应交付产出。

图 2.二
业绩计量：会议主持者和主席团成员在一项调查中提供的正面反馈所占百分比



成果 2：代表团使用新的 e-deleGATE 门户网站服务(新成果)

2.32 信息技术为及时分享和接收信息创造了实在的机会，效率和效果因此得到改善。过去会员国需要等秘书处在正常工作时间提供信息和服务；现在随着 e-deleGATE 门户网站的扩大，可以实时获得信息，享受更高的透明度。

2.33 本次级方案不断发展和扩大通过 e-deleGATE 平台提供的服务。平台最开始只有一个模块，供一个委员会使用；扩大后装有多个模块，可供 35 个以上的政府间机构使用。

内部挑战和对策

- 2.34 本次级方案遇到的挑战是如何扩大服务，确保代表们能够随时获取信息以便有效参与，同时还要把目前的 e-deleGATE 门户网站服务从遗留的 Lotus Notes 平台迁移到新的开源平台。为应对这项挑战，本次级方案要等到 2020 年完成迁移后在一个易用的安全门户网站上保留必要的电子服务，并按规定添加或嵌入更多的服务和工具。

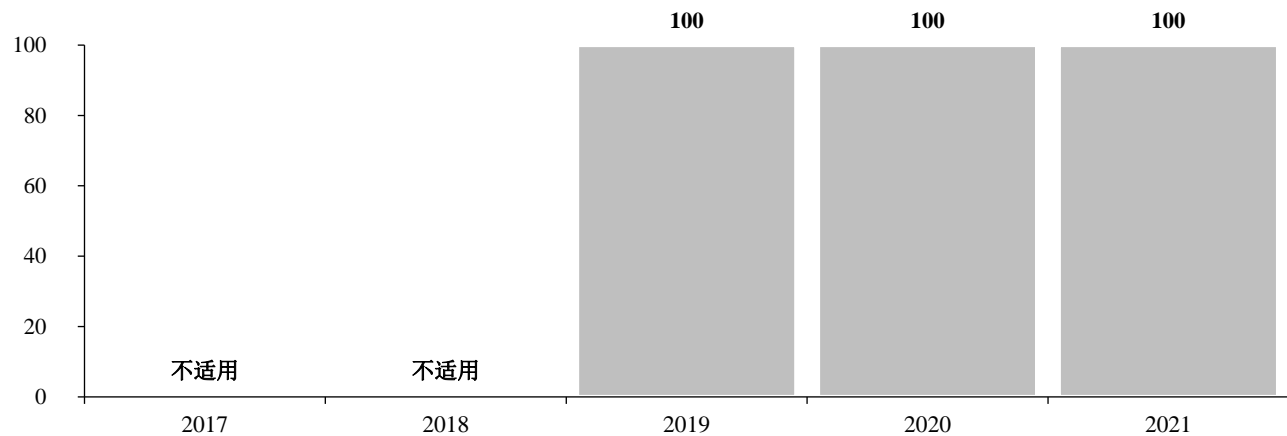
在实现目标方面的预期进展以及业绩计量

- 2.35 这项工作预计将有助于政府间机构、有关专家机构、联合国的会议切实高效地开展审议和决策进程，其证据将是主席团成员在调查中持续给出正面反馈、在公开会议上表示满意。

图 2.三

业绩计量：主席团成员和会员国代表持续表示满意

(百分比)



应交付产出

- 2.36 表 2.2 按类别和次类别列示 2019-2021 年期间有助于和预计有助于实现上述目标的所有应交付产出。

表 2.2

次级方案 1：按类别和次类别列示的 2019-2021 年期间应交付产出

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
A. 协助政府间进程和专家机构				
议事机构文件(文件数目)	21	280	166	255
1. 大会及其附属机构文件	11	186	106	175
2. 经济及社会理事会及其附属机构文件	10	84	56	75
3. 联合国会议文件	—	9	4	4
4. 托管理事会文件	—	1	—	1

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
为会议提供会务和秘书处服务(三小时会议次数)	1 235	819	926	868
5. 大会全体会议、总务委员会和振兴大会工作特设工作组的会议	500	297	324	300
6. 联合国会议	5	9	20	15
7. 第一委员会会议	40	28	35	33
8. 特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)会议	35	26	35	30
9. 第二委员会会议	82	31	30	32
10. 第三委员会会议	80	54	60	58
11. 大会其他附属机构会议	206	143	160	155
12. 经济及社会理事会会议	100	51	75	60
13. 经社理事会主持召开的可持续发展问题高级别政治论坛会议	20	15	20	20
14. 经济及社会理事会发展筹资后续行动论坛	10	8	10	10
15. 大会主持召开的可持续发展问题高级别政治论坛会议	—	3	—	—
16. 科学、技术、创新促进可持续发展目标多利益攸关方论坛	4	4	4	4
17. 经济及社会理事会附属机构会议	153	142	153	150
18. 托管理事会全体会议	—	1	—	1
B. 生成和转让知识				
出版物(出版物数目)	1	1	1	1
19. 代表团手册	1	1	1	1
技术材料(材料数目)	—	—	8	—
20. 为政府间机构新任主席团编写上岗材料、举行简报会	—	—	8	—
C. 实质性应交付产出				
数据库和实质性数字材料：更新和维护在线门户网站，包括为大约 35 个政府间机构提供服务的 e-deleGATE。				

会议管理，纽约

次级方案 2

会议事务的规划和协调

目标

- 2.37 本次级方案促进实现的目标是确保联合国政府间机构和专家机构能够切实高效地开展多语文审议和决策进程。

战略

- 2.38 为帮助联合国政府间机构和专家机构切实高效地开展多语文审议和决策进程，本次级方案将监测和评价会议服务、满足各个工作地点的用户需求、加强技术的全球综合管理和利用，以全球

协调的方式协助优化对会议和文件服务能力的利用。此项工作预计可使现有资源得到高效利用、使会议服务更好地响应会员国的需求。过去在这些领域取得的成果包括，用户可以在单一平台上更好、更方便地享受全套会议服务。之所以能如此，是因为 2018 年推出了“一站式服务”。这是一个基于网络的应用程序，已嵌入 gMeets 系统，为会议申请者提供单一的入口，以满足所有会议需求。本次级方案通过加强服务提供者之间的协调，确保所有需求都能得到满足。此外，“一站式服务”支持客户使用英语和法语操作，还提供背景信息和费用估算，方便客户作出知情决定。到 2019 年底，纽约的所有常驻代表团、联合国各基金和方案、联合国系统各专门机构、纽约的秘书处各实体都用上了“一站式服务”。

- 2.39 本次级方案还将继续向政府间机构(特别是向第五委员会、会议委员会、行政和预算问题咨询委员会)提供技术性和实质性的秘书处支助以便决策。为此将与会员国改善沟通和互动，例如扩大 e-deleGATE 门户网站的使用。此项工作预计将使审议和谈判顺利进行。过去在这方面取得的成果包括，利用 e-deleGATE 门户网站协助会议委员会在 2019 年 9 月实质性会议期间开展工作。秘书处及时地在门户网站上发布所有函件和会期文件，为审议和知情决策提供了便利。

2019 年方案执行情况与计划成果对照

- 2.40 2018-2019 两年期拟议方案预算提到，2019 年的计划成果是高效率和高成效地举行会议。计划成果已经实现，证明是在可行的情况下对会议机构在总部以外举行的会议 100%采用全球统筹管理规则。

2019 年方案执行情况：提高全球会议管理效率的受认可程度

- 2.41 2019 年，重新配置并增强了 gMeets，添加了更多的特性和功能，提高了系统的稳定性和灵活性，进而简化了会议日历规划和会议日常安排。特别是“一站式服务”模块直接面向客户，是会员国和联合国各实体提交会议请求的单一入口。本次级方案定期就 gMeets 的使用为会员国和联合国系统各实体的代表开设面授和远程培训课程。因此，系统在用户群、用户友好程度、耐用性上均有提升，涵盖了与会议管理有关的所有方面和变量，使会员国更方便地享受会议服务。
- 2.42 此外，gMeets 包含了与过去、当前和即将举行的会议和活动有关的全部信息，以及与会议机构应享权利有关的全部信息，已经成为落实和监测联合国会议日历、开展日常会议业务的必要系统。gMeets 还能生成准确的、全球统一的业绩管理统计报告。这套系统的用户遍布所有总部工作地点(纽约、日内瓦、维也纳、内罗毕)，而且包括 5 个区域委员会中的 4 个委员会(非洲经济委员会、欧洲经济委员会、西亚经济社会委员会、亚洲及太平洋经济社会委员会)。国际民用航空组织、国际原子能机构(原子能机构)、联合国教育、科学及文化组织等其他联合国实体也一直使用这个平台。
- 2.43 本次级方案进行投资，为今后增强 gMeets 并将之与“团结”系统等其他应用程序整合奠定基础。gMeets 也因此发展成为一个重要的端到端资源管理解决方案，在提高全球会议管理效率方面起到中心作用。

在实现目标方面的进展情况以及业绩计量

- 2.44 这项工作帮助联合国政府间机构和专家机构切实高效地开展多语文审议和决策进程，例如在调查中、在每月的培训课上都收到正面反馈，说 gMeets 系统及其“一站式服务”门户在联合国总部会议或活动的组织和规划过程中对客户和服务提供者产生了积极影响。在 2019 年对会员国实施的在线调查中，96% 的参与者表示对增强后的 gMeets 系统总体上感到满意。客户对 gMeets 和“一站式服务”门户的实用性、对 gMeets 为会议室预订和会议服务请求流程带来的改善也给出了类似的反馈。

表 2.3
业绩计量

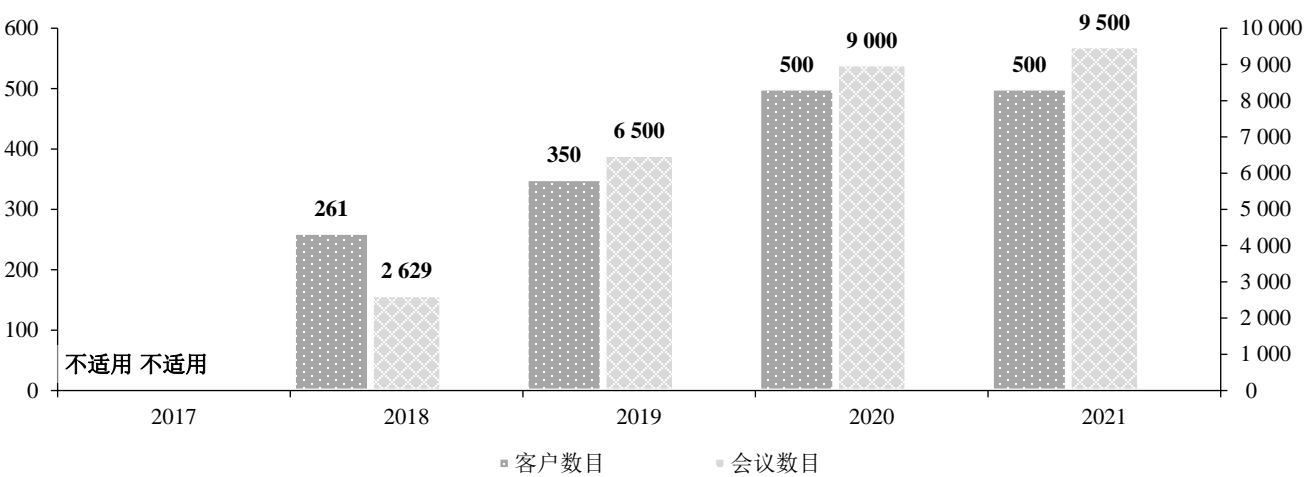
2015	2016	2017	2018	2019
不适用	不适用	不适用	推出“一站式服务”模块	会员国就新调整后的 gMeets 系统和“一站式服务”的使用情况，给出正面反馈并予以认可(满意率为 96%)

2021 年计划成果

成果 1：一站式服务——为会员国的会议和活动提供全方位服务(从 2020 年承接的成果)

- 2.45 本次级方案将继续根据任务规定为客户使用“一站式服务”提交会议服务请求开展相关工作，还将努力改善用户体验，使利用“一站式服务”请求举办的会议数目增加。这方面的成果预计将从 2021 年业绩计量中得到证明。2020 年使用了一个代用业绩计量，以反映下述情况：大会第 74/251 号决议核准，次级方案一级的方案说明可仅列大会第 71/6 号决议核准的目标和 2020 年应交付产出。

图 2.四
业绩计量：使用“一站式服务”的客户数目和提交请求的会议数目



成果 2：更好地向会员国提供多种语文文件(新成果)

- 2.46 大会部文件管理工作的一个关键特征是实行档期制度，用来规定提交文件的期限。这提高了未来工作量的可预测性，方便进行能力规划，有助于按照大会第 47/202 号决议及时为政府间机构和专家机构印发文件。最常见的期限要求是会议开始前 10 个星期提交文件，这样就能留出 4 个星期的处理时间，以便在会议开始前 6 个星期印发文件。
- 2.47 大会部在逐步扩大排定档期的做法，以涵盖更多文件，使已排定档期文件占总数的比例从 2016 年的 45% 提高到 2019 年的 60%，增强了未来工作量的可预测性，方便了能力规划，有助于按照第 47/202 号决议及时为政府间机构印发文件。本次级方案 2021 年的计划是，通过改善与文件编写部门的协调、发挥 gDoc 2.0 的预期作用，进一步扩大已排定档期文件的比例，使之占到文件总数的 65%。随着未来工作量的可预测性提高，就能优化资源利用，确保及时、高质量地以联合国 6 种正式语文印发文件。
- 2.48 本次级方案一方面就已排定档期和未排定档期文件的提交，与所有文件编写部门密切协作，另一方面随时向文件处理部门通报最新的预期工作量和目标印发日期，以更好地参照未来工作量安排处理能力，获得最佳的成本效益。

内部挑战和对策

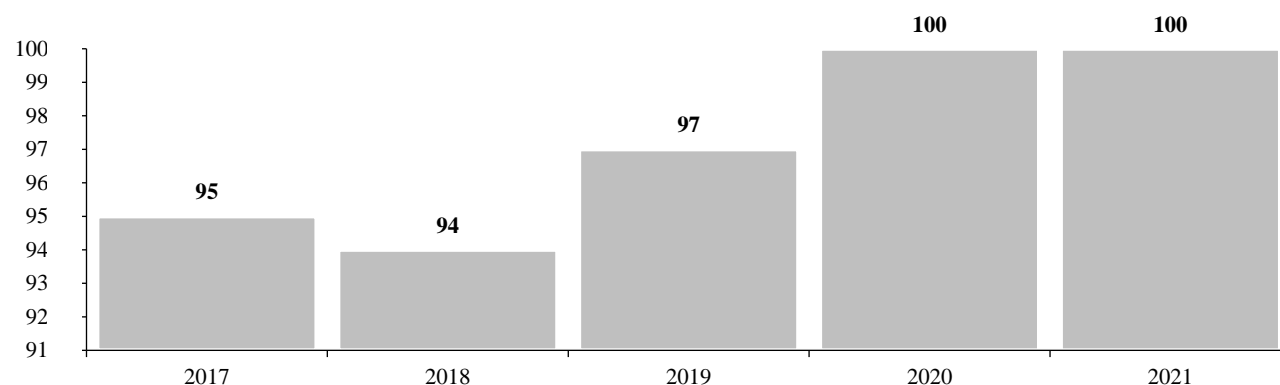
- 2.49 这一次级方案遇到的挑战是在文件篇幅增加的情况下，如何使翻译和编辑期限能达到及时印发文件的要求，而且需要应付不可预测的局面，遇有临时提交的高优先级文件能安排紧急或加急处理。
- 2.50 为应对这项挑战，本次级方案将扩大预测和规划工作，纳入更多来件，最大限度地提高可预测性，并相应调整所有语文的内部处理能力，方便及时同时印发。本次级方案将继续采取下述行动：就排定日期向文件编写部门跟进，确保最大限度地利用内部处理能力；会同文件编写部门，确保报告符合既定字数要求；尽可能多地提前了解临时提交文件的情况，让次级方案 3 能安排足够的处理能力，及时优质地完成任务。

在实现目标方面的预期进展以及业绩计量

- 2.51 预计这项工作可帮助联合国政府间机构和专家机构切实高效地开展多语文审议和决策进程，证明是根据关于使用多种语文的任务规定，及时、同时以所有正式语文提供 100% 的文件。及时印发议事机构文件可确保会员国有充足时间审阅，进而支持政府间进程的审议工作。2019 年，按照规定期限印发的已排定档期文件(包括谈定延迟印发的文件)总体上占 97%。全面遵守同时印发要求，以示对所有正式语文一视同仁，将促进会员国切实参与政府间进程、为政府间进程作出贡献。

图 2.5
业绩计量：同时、及时提供的文件

(百分比)



立法授权

2.52 以下清单列示本次级方案所有授权。

大会决议

47/202 会议时地分配办法

应交付产出

2.53 表 2.4 按类别和次类别列示 2019-2021 年期间有助于和预计有助于实现上述目标的所有应交付产出。

表 2.4

纽约，次级方案 2：按类别和次类别列示的 2019-2021 年期间应交付产出

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
A. 协助政府间进程和专家机构				
议事机构文件(文件数目)	11	11	10	11
1. 会议委员会的报告	1	1	1	1
2. 秘书长关于会议时地分配办法的报告	1	1	1	1
3. 秘书处关于会议日历的说明	2	2	2	2
4. 为会议委员会准备的文件	7	7	6	7
实质性会议服务(三小时会议次数)	11	9	11	11
5. 会议委员会会议	11	9	11	11
为会议提供会务和秘书处服务(三小时会议次数)	13 300	12 552	13 300	12 700
6. 安全理事会及其制裁委员会和附属工作组的会议	830	694	830	750

7. 大会及其主要委员会和附属机构的会议	3 355	3 193	3 355	3 200
8. 经济及社会理事会及其附属机构、职司委员会的会议	775	660	775	750
9. 常驻联合国代表团和观察员代表团的会议	3 530	3 125	3 530	3 130
10. 其他会议	4 810	4 880	4 810	4 870
B. 生成和转让知识				
技术材料(材料数目)	251	251	251	251
11. 《联合国日刊》	251	251	251	251
C. 实质性应交付产出				
协商、咨询和倡导：与会员国协商会议委员会相关事宜，包括成员和主席团的构成；向会议委员会成员通报情况。				
数据库和实质性数字材料：会员国使用“一站式服务”平台提交会议服务请求(2021 年用一个平台协助 12 700 次会议的服务工作)。				
D. 信息传播方面的应交付产出				
数字平台和多媒体内容：《联合国日刊》网站(《日刊》发布天数达到 251 个工作日)。				

次级方案 3 文件事务

目标

- 2.54 本次级方案促进实现的目标是确保政府间机构、专家机构和联合国的会议能够切实高效地开展多语文审议和决策进程。

战略

- 2.55 本次级方案为帮助政府间机构、专家机构和联合国会议切实高效地开展多语文审议和决策进程，将继续提供多种语文的文件服务，包括笔译、编辑、桌面出版和通信服务，同时改进质量和及时性，途径包括利用技术、优化工作流程、紧密匹配工作量与工作能力、通过培训提高工作人员技能。这项工作将确保按照现有任务规定及时以联合国 6 种正式语文同时印发高质量的文件。本次级方案将制定现代化的语文工作人员通用职位说明，更好地适应新的技术环境。本次级方案还将加强业绩管理和质量控制机制，同时加强大学外联，不断改进招聘方法，包括举办向所有地区考生开放报名的远程竞争性考试，从而进一步改善地域多样性和性别均等。这项工作将有助于征聘训练有素的语文工作人员，从而不断完成成为会议及时提供优质文件的工作任务。这一领域以往的成果包括及时提供以所有正式语文同时分发符合本组织质量标准的文件，助力联合国会议取得成功。这是因为语文竞争性考试实现了现代化，使考试得以远程举行。此项目获得了秘书长创新奖，使列入名册的候选人和报考人数大幅增加，包括通过密集的外联活动增加了非洲和拉丁美洲考生的参与，有助于取得下述成果：挖掘了能提供准确文件服务的优秀语文工作人员；按照规定对所有通过外包翻译的文件进行了质量控制；与大学达成了附加协议，利用视频会议开展了外联活动；改善了性别均衡状况。
- 2.56 本次级方案将继续领导文件工作相关领域的全球创新项目，包括 gText 和 gDoc2.0，这些项目将确保向会员国提供最高质量的服务，完成关于使用多种语文、及时性和质量的任务，支持为联合国提供可机读文件。此领域以往的成果包括：开发了供 4 个主要工作地点、4 个区域委员会、其他国际组织内外工作人员使用的尖端计算机辅助翻译工具 eLUNa(联合国电子语文)，提

高了编辑和笔译员的工作质量和生产率，使本次级方案得以应对增加的工作量；在强化版的全球系统 gDoc2.0 上设置了预测与出版模块，用于管理多种语文的文件工作流程，为以所有授权语文印发文件运筹所需的人力。这些成果预计将改善文件服务的及时交付。

- 2.57 本次级方案还将继续维护和加强联合国术语参考系统(UNTERM)门户网站。此项工作预计将确保在整个组织内一致使用 6 种正式语文的官方术语。UNTERM 不仅供本组织语文工作人员和其他工作人员使用，也向会员国和普通公众开放。此领域以往的成果包括推出了供在线使用的官方术语全球门户网站，取代了分散的系统，并根据任务规定合并和统一了各实体的术语资产。

2019 年方案执行情况与计划成果对照

- 2.58 2018-2019 两年期拟议方案预算中提到，2019 年的一项计划成果是提供高效率和高成本效益的会议服务，支持多语文审议，对议事机构文件和其他书面材料提供高质量的参考资料、编辑、笔译、简要记录和文本处理，并对所有正式语文一视同仁。这项计划成果已经实现，证据是本次级方案编制的所有文件 100%以 6 种正式语文同时发布，并同时制备印刷版和电子版。

2019 年方案执行情况：一个真正的全球术语平台

- 2.59 纵观历史，本组织一直在处理许多不断演变的复杂主题。确保文件和以文件为基础的讨论前后一致的一个重要因素，就是系统地使用 6 种正式语文的官方术语，在会议过程中加强所有利益攸关方之间的理解，促进明确清晰的沟通。为此，总部、总部以外 3 个办事处、各区域委员会的语文事务处创建了各自的术语数据库，并于 2017 年合并到了新的 UNTERM 门户网站(unterm.un.org)。但是考虑到以前的技术和工作方法，合并数据库中存在相同术语的重复或变体，造成了对官方版本的混淆。
- 2.60 本次级方案与所有其他参与实体密切合作，牵头实施了清理重复词条的宏大项目。这一任务以前曾多次考虑过，但鉴于 UNTERM 的规模(500 000 多条)，被认为几乎不可能实现。但是，在所有工作地点和区域委员会的密切合作下，使用创新的自动化方法以最少的人工干预实现了这一目标。2019 年删除了数以万计的重复词条，实现了大会授予的统一本组织所使用术语的目标任务(最近一次是在第 73/270 号决议中)。此外，为了避免今后创建重复或不一致的词条，该项目实施了全球工作流程，利用每个参与实体的专门知识，按主题领域明确了工作责任。

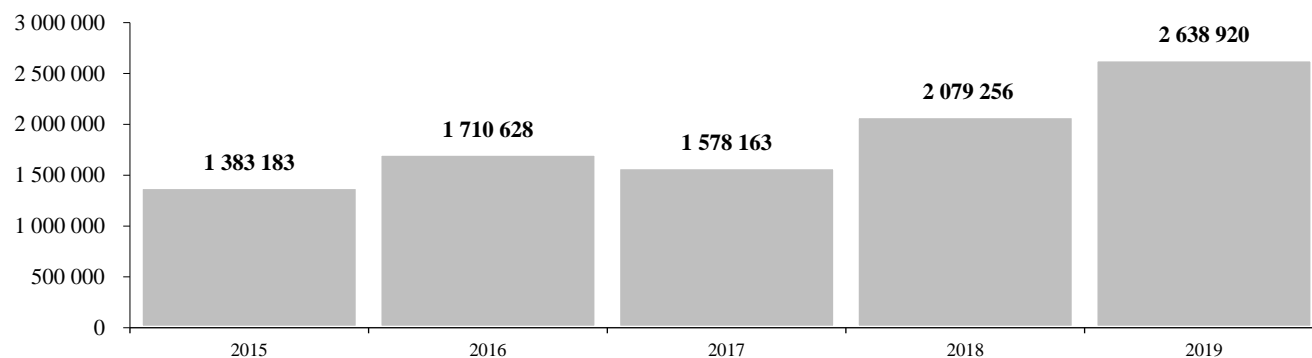
在实现目标方面的进展情况以及业绩计量

- 2.61 这项工作帮助政府间机构、专家机构、联合国的会议切实高效地开展了多语文审议和决策进程，例如 UNTERM 词条访问量达到了 260 万次。一个关键因素是删除了数以万计的重复或不相关术语条目，帮助提高了术语质量，节省了用户时间。由于这些努力，用户现在可以访问 6 种正式语文的数十万个可靠一致的多语术语词条，2015 至 2019 年期间查阅的词条数量几乎翻了一番。除了供外部用户使用之外，为了方便编辑和笔译员，还将 UNTERM 接入了 eLUNa，可自动识别官方术语，实施质量保证，确保本次级方案交付质量更高的文件。本次级方案正在扩大 UNTERM 的范围，包括纳入联合国教育、科学及文化组织等机构的术语，其中教科文组织的数据库已于 2019 年停止使用，并迁移到了 UNTERM 门户网站。2020 年，预计世界卫生组织、世界气象组织、国际海事组织等更多机构将会把各自的数据库转移至 UNTERM，并将创建新的界面，为用户提供额外功能和有针对性的搜索，使 UNTERM 向成为联合国所有术语需求(代表、

公众、语文工作人员或其他工作人员)“首选”门户这一目标又迈进了一步。本次级方案的工作将提高 UNTERM 的可靠性,用户将能更方便地获得更高质量的信息,UNTERM 的访问次数也将会因此增加。

图 2.六

业绩计量: UNTERM 词条访问量



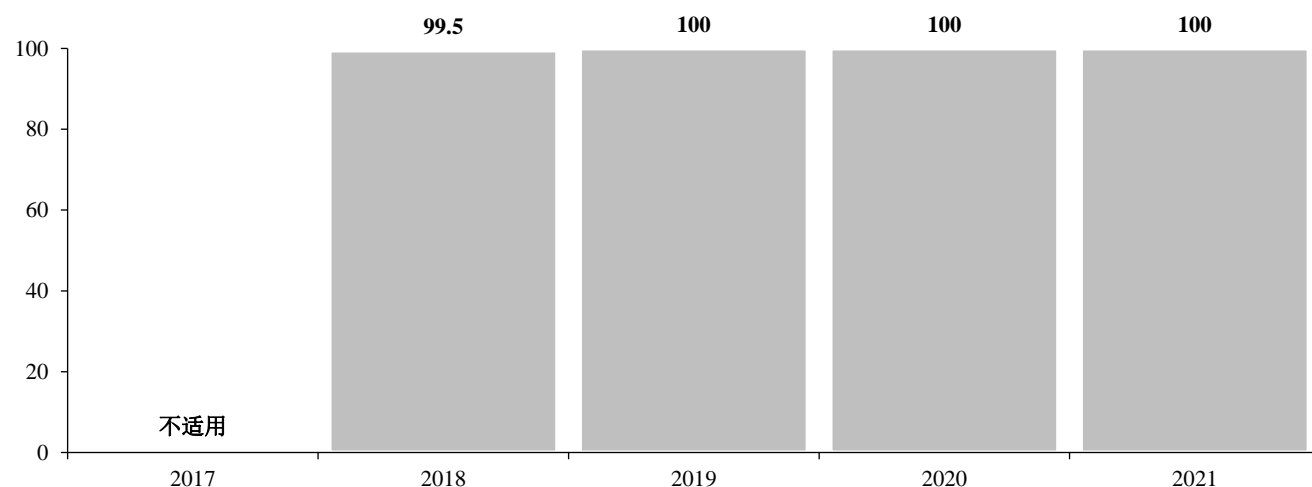
2021 年计划成果

成果 1: 不断更新文件服务(从 2020 年承接的成果)

- 2.62 本次级方案将根据任务规定继续开展与实施 gDoc 2.0 系统有关的工作,进一步加强文件工作流程的自动化,并将继续努力及时以正式语文提供文件。这方面的成果预计将从 2021 年业绩计量中得到证明。2020 年使用了一个代用业绩计量,以反映下述情况:大会第 74/251 号决议核准,次级方案一级的方案说明可仅列大会第 71/6 号决议核准的目标和 2020 年应交付产出。

图 2.七

业绩计量: 文件在商定时限内处理的百分比



成果 2：通过可机读文件在文件事务方面开展行动创新(新成果)

- 2.63 为了借助 500 多名语文工作人员组成的队伍确保每年同时以 6 种正式语文及时印发约 1.37 亿字的文件，不仅需要协调和技能，还需要对利用计算机力量持开放态度，不断改进所提供的服务。在这方面，本次级方案将充分把握新技术和人工智能提供的机会，用其设计创新的文件服务，进一步提高本组织开展的多语文审议工作的效率和效力。为此，本次级方案一直在积极参与管理问题高级别委员会的一项倡议，根据经济和社会事务部开发的 Akoma Ntoso 扩展标记语言(XML)标准确定一种通用格式，使本组织的文件可以实现机读。得益于这一合作，2017 年通过了联合国规范性文件 and 议事机构文件语义互操作性框架，并为联合国专门定制了 Akoma Ntoso 标准(AKN4UN)。这将使本组织能以统一易懂的方式创建 XML 文档，在全系统促进互操作性，为今后应用新技术改善所提供的服务奠定基础。

内部挑战和对策

- 2.64 本次级方案面临的挑战是如何摆脱用纸张印刷文件或以虚拟形式呈现纸质文件的“纸质模式”，并协同联合国系统其他组织和内部合作伙伴(特别是达格·哈马舍尔德图书馆)探索提供现代化文件服务的创新办法。为此，本次级方案将把 gText 项目的范围扩大到自动制作可机读文件，在文件中加入更丰富的元数据，并采用具体办法在文件制作工作流程提高效率。此工作将从大会决议开始。本次级方案已使用人工智能和自然语言处理技术开发了一个应用程序，只需一次点击即可将大会决议自动转换为联合国专用 Akoma Ntoso 标准格式。该应用程序可自动识别决议主要内容，对其进行标记，从而生成可机读文件，能检索文件本身未包括的外部信息(如提案国信息、投票记录、相关文件)，也能检索与可持续发展目标有关的信息。将会利用语义经过充实的决议自动收集创建大会决议卷集所需的信息，从而加快印发速度，而目前仍需通过复制和粘贴分散于多个来源的数据，投入大量精力汇编这些决议。这种方法不仅能够帮助本组织跟踪文件工作的整个周期和工作流程，提高文件的可查找性和文件之间的联系，确保文件的有效性和长期保存，还将有机会利用 XML 文件作为原始材料创建新的应用程序和服务。

在实现目标方面的预期进展以及业绩计量

- 2.65 这项工作将帮助政府间机构、专家机构、联合国的会议切实有效地开展多语文审议和决策进程，例如提供可机读格式的正式文件，帮助在今后提供新的文件服务，支持联合国的现代化。事实上，在以可机读格式制作文件的情况下，可以开发新的信息应用程序，用以从文件中提取信息。此外，可机读文件将提高联合国文件的可搜索性，不仅使与会者和读者受益，还将方便关于本组织工作的研究。机器可读性还将改善文件的长期保存，造福子孙后代，因为这些可机读文件不会与具体的商业应用相关联。

表 2.5
业绩计量

2017	2018	2019	2020	2021
通过为联合国定制的机读议事机构文件标准联合国专用 Akoma Ntoso 标准	对按照联合国专用 Akoma Ntoso 标准以机读格式发布大会决议进行概念证明	按照联合国专用 Akoma Ntoso 标准以机读格式试点发布第七十四届大会通过的决议	按照联合国专用 Akoma Ntoso 标准以机读格式发布第七十五届大会通过的决议	按照联合国专用 Akoma Ntoso 标准以机读格式发布其他类型文件

立法授权

2.66 以下清单列示本次级方案所有授权。

大会授权

[A/520/Rev.18](#) 《大会议事规则》(第五十六条)

经济及社会理事会授权

[E/5715/Rev.2](#) 《经济及社会理事会议事规则》(第三十二条)

安全理事会授权

[96/Rev.7](#) 《安全理事会暂行议事规则》(第四十一条)

应交付产出

2.67 表 2.6 按类别和次类别列示 2019-2021 年期间有助于和预计有助于实现上述目标的所有应交付产出。

表 2.6

纽约，次级方案 3：按类别和次类别列示的 2019-2021 年期间应交付产出

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
A. 协助政府间进程和专家机构				
议事机构文件(文件数目)	340	223	340	340
1. 安全理事会会议简要记录	20	18	20	20
2. 大会会议简要记录	210	150	210	210
3. 经济及社会理事会会议简要记录	50	35	50	50
4. 其他会议简要记录	60	20	60	60
会议文件服务(千字)	136 800	133 775	136 800	136 800
5. 安全理事会文件的编辑、笔译和桌面出版	27 000	22 728	27 000	25 000
6. 大会文件的编辑、笔译和桌面出版	84 200	90 440	84 200	88 200

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
7. 经济及社会理事会文件的编辑、笔译和桌面出版	21 400	18 557	21 400	20 400
8. 其他文件的编辑、笔译和桌面出版	4 200	2 050	4 200	3 200

C. 实质性应交付产出

数据库和实质性数字材料：更新和维护包含约 400 000 个词条的在线全球术语数据库(UNTERM)。

E. 使能应交付产出

通信和文件服务：文件服务(非议事机构文件的编辑、笔译和桌面出版)；通信服务，包括秘书长和各部与会员国的普通照会和来往公文。

次级方案 4 会议和出版事务

目标

- 2.68 本次级方案促进实现的目标是确保政府间机构、专家机构和联合国会议能够切实高效地开展多语文审议和决策进程。

战略

- 2.69 本次级方案为帮助确保政府间机构、专家机构和联合国会议能够切实高效地开展多语文审议和决策进程，将继续在总部并为总部以外地点举行的会议提供会议和出版服务，包括以正式语文提供口译、逐字记录和出版服务以及会议服务。本次级方案将借助计算机辅助文件处理、语音转文本解决方案以及远程服务提供和参与等现代技术提供授权服务。为了最大限度利用内部能力和临时人员资源，本次级方案将完善能力规划和工作量匹配的方法和工具。此外，本次级方案还将继续实施会议和出版服务的可持续性和无障碍最佳做法，包括落实相关国际标准，以可持续和无障碍的方式扩大会议服务工作中对电子工具和流程的使用。这些举措将使本组织更有效地利用全球会议服务和出版资源，促进以更具包容性的方式开展审议工作，同时减少对环境的影响。此领域以往的成果包括通过引进新技术为会员国提供可持续、无障碍的服务。实现这些成果的方式包括计算机辅助电子文件处理、出版和分发、无纸化服务、异地处理以及无障碍会议服务和出版。尽管资源被连续大幅削减，但会议和文件服务的水平和数量继续增加。

2019 年方案执行情况与计划成果对照

- 2.70 2018-2019 两年期拟议方案预算中提到，2019 年的一项计划成果是按照大会相关决议授权，以所有正式语文提供高质量的口译、逐字记录、版面文字编辑、桌面出版、印刷、分发和会议服务。这项计划成果已经实现，证据是 2019 年发布了 451 份逐字记录。2018-2019 两年期计划发布的逐字记录总数为 860 份(每年 430 份)。

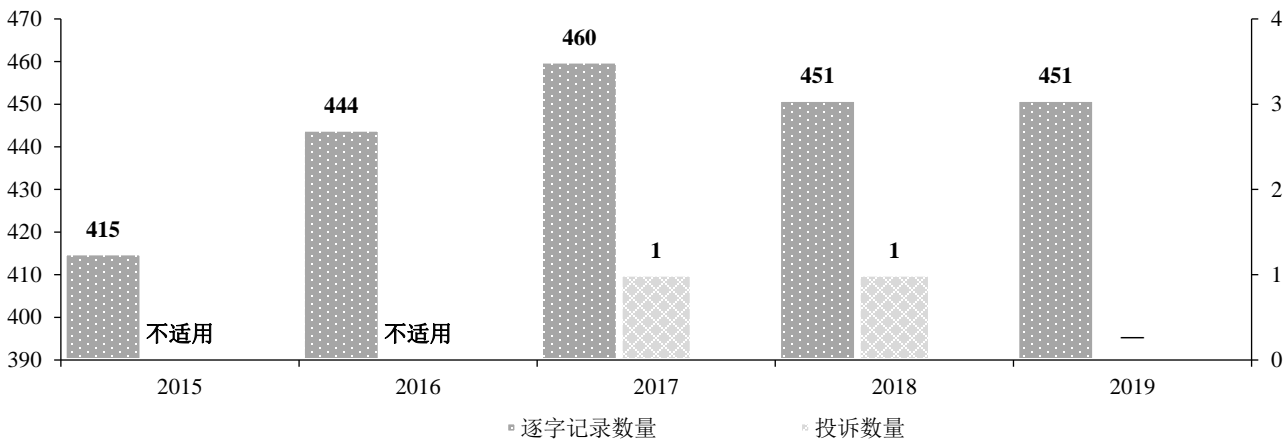
2019 年方案执行情况：改进联合国机构会议正式记录的可用性

- 2.71 多年来，安全理事会会议和其他有权获得逐字记录服务的政府间机构会议总体时长大幅增加。安全理事会会议的时长在过去 10 年翻了一番。以往闭门举行的许多讨论现在都以公开会议和通报会的形式进行，以提高安理会审议工作的公开性和透明度。
- 2.72 2018 年，安全理事会总共开会 481 小时，与 2017 年相比增加了 69 小时，增幅 17%，创历史新高。安理会共举行了 288 小时的通报会，几乎相当于 2010、2011、2012、2013 年的总和。在这些通报会中，有 70% 为公开通报会。
- 2.73 通报会的平均时长从 2014-2015 年期间的 62 分钟增加到了 2018 年的 103 分钟。在会议时间延长的同时，发言速度也大幅提高。2018 年的发言总字数(375 万字)是 2005 年的(111 万字)的三倍以上，与此同时，每分钟发言字数也增加了 67%。会议时间延长加上每分钟发言字数增加，导致本次级方案的逐字记录工作量增加。
- 2.74 本次级方案在及时提供逐字记录并跟上上述工作量增加方面一直面临重大挑战。本次级方案对工作方法进行了渐进式的调整，同时在持续的日常生产压力之下继续及时提供高质量服务。引入了合同外包这一更高效的处理方式，同时在全年更为均匀地分配临时人员。本次级方案还引入了计算机辅助翻译技术(eLUNa)。对语音转文本解决方案进行了测试并部分投入运行。这些举措还帮助完成了每年大会主要会期期间积压的记录工作。

在实现目标方面的进展情况以及业绩计量

- 2.75 这项工作帮助政府间机构、专家机构和联合国会议切实高效地开展了多语文审议和决策进程。例如在提供逐字记录方面，2019 年未收到任何投诉。图 2.八显示英文原始逐字记录数量和投诉情况，而表 2.7 中的逐字记录数量包括以 6 种正式语文发布的逐字记录数量。2017 年开始对收到的投诉数量进行登记。

图 2.八
业绩计量：逐字记录数量和投诉数量

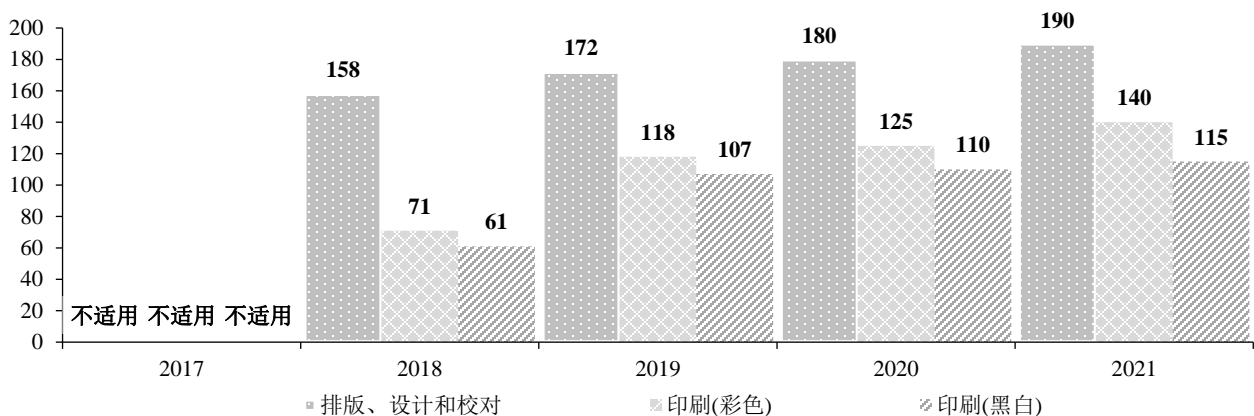


2021 年计划成果

成果 1：出版方面的协同性和灵活性(从 2020 年承接的成果)

2.76 本次级方案将根据任务规定继续开展与精简出版业务有关的工作，满足对新服务的需求，提供更易获得、更可持续的数字内容，并将继续增加其所处理的出版物的数量、可得性和多样性。这方面的成果预计将从 2021 年业绩计量中得到证明。2020 年使用了一个代用业绩计量，以反映下述情况：大会第 74/251 号决议核准，次级方案一级的方案说明可仅列大会第 71/6 号决议核准的目标和 2020 年应交付产出。

图 2.九
业绩计量：会议和出版司处理的出版物数目



成果 2：口译服务需求得到满足的百分比上升(新成果)

2.77 本次级方案的任务是以 6 种正式语文向政府间机构和专家机构提供口译等服务。这些服务还通过公开会议网播造福更多受众。口译处通过每周定期会议和每日附加会议与次级方案 2 更紧密地协调工作，力求更好地匹配口译能力与全年起伏不定、时常迅速变化的会议活动。通过在 2019 和 2020 年开发升级版的口译电子派工系统(eAPG2.0)，本次级方案将会收到一套高端工具，通过更准确地计算服务需求、最大限度利用内部能力和评估需求高峰期临时人员的适当数量，帮助更充分地利用口译资源。

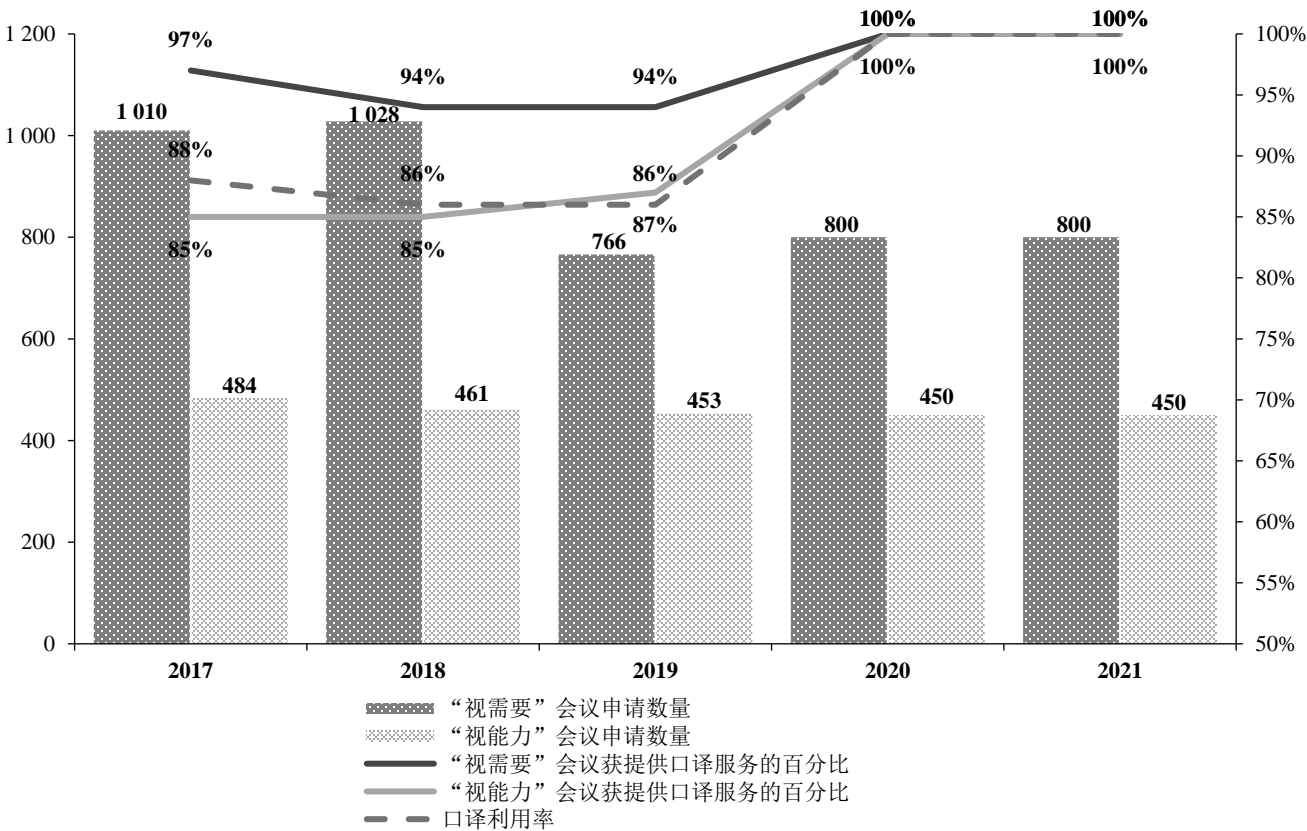
内部挑战和对策

2.78 本次级方案面临的挑战是高效率地满足会员国的口译需求，并满足联合国系统所有工作地点不同客户的要求。旧的关键任务口译资源规划系统 eAPG 设计于 2010 年。这一系统在当时很好地契合了纽约、日内瓦、维也纳和内罗毕不同用户的需求。但多年来，尽管进行了部分改进，该系统无法跟上政府间机构不断变化的服务需求，也没有从技术进步中受益。到了 2018 年，该系统明显需要进行全面升级，以在不同地点良好运行。为此，本次级方案将利用 2019 年末引入的系统，即更紧密地匹配能力与需求，并升级规划工具(eAPG2.0)，以更高效率提供高质量的口译服务。根据年度会议预测更准确地对接内部资源，将会提升效率。将每周甚至每天对资源需求进行审查和调整，并在上下午进一步微调。

在实现目标方面的预期进展以及业绩计量

2.79 这项工作将帮助确保政府间机构、专家机构和联合国会议切实有效地开展多语文审议和决策进程，例如，向授权列入日历的机构会议提供口译服务，并配备可用能力，以更高效率为会员国提供服务，包括向安全理事会和大会等视需要开会的机构提供口译服务。随着资源不断减少，以所需服务水平提供服务的会议数量可以保持不变或略有增加。这项工作还将提高每日和每周任务和休假计划的可预测性，确保口译员更好地平衡工作与生活。

图 2.十
业绩计量：口译利用情况以及“视需要”或“视能力”向政府间机构和专家机构会议提供口译服务



立法授权

2.80 以下清单列示本方案所有授权。

大会决议

47/202 会议时地分配办法

应交付产出

2.81 表 2.7 按类别和次类别列示 2019-2021 年期间有助于和预计有助于实现上述目标的所有应交付产出。

表 2.7

纽约，次级方案 4：按类别和次类别列示的 2019-2021 年期间应交付产出

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
A. 协助政府间进程和专家机构				
议事机构文件(文件数目)	2 700	2 526	2 700	2 580
1. 大会逐字记录	690	714	690	700
2. 安全理事会逐字记录	1 730	1 575	1 730	1 600
3. 第一委员会逐字记录	200	198	200	200
4. 裁军审议委员会逐字记录	36	6	36	36
5. 巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会逐字记录	6	6	6	6
6. 军事参谋团逐字记录	26	25	26	26
7. 大会特别会议逐字记录	6	—	6	6
8. 托管理事会逐字纪录	6	2	6	6
为各类会议提供会议和秘书处服务(三小时会议次数)	13 300	12 552	13 300	12 700
为以下机构会议配备口译服务：	2 985	2 831	2 985	2 850
9. 安全理事会及其制裁委员会和附属工作组	690	652	690	650
10. 大会及其主要委员会和附属机构	1 490	1 419	1 490	1 400
11. 经济及社会理事会及其附属机构和职司委员会	300	257	300	300
12. 常驻联合国代表团和观察员代表团	30	34	30	30
13. 其他服务对象	475	469	475	470
为以下机构会议配备口译服务：	10 315	9 721	10 315	9 850
14. 安全理事会及其制裁委员会和附属工作组	140	42	140	100
15. 大会及其主要委员会和附属机构	1 865	1 774	1 865	1 800
16. 经济及社会理事会及其附属机构和职司委员会	475	403	475	450
17. 常驻联合国代表团和观察员代表团	3 500	3 091	3 500	3 100
18. 其他服务对象	4 335	4 411	4 335	4 400
E. 使能应交付产出				
通信和文件服务： 以所有正式语文制作、编辑和校对出版物、正式记录(每年约 2 600 份逐字记录)和其他材料，并以打印本和数字格式分发；印刷、装订和分发议事机构文件、授权出版物和其他材料的打印本；以数字格式分发此类材料。				

日内瓦的会议管理

次级方案 2

会议事务的规划和协调

目标

- 2.82 本次级方案促进实现的目标是确保联合国日内瓦办事处所服务的政府间机构和专家机构能够切实高效地开展多语文审议和决策进程。

战略

- 2.83 本次级方案为帮助联合国日内瓦办事处所服务的政府间机构和专家机构切实高效地开展多语文审议和决策进程，将通过有效规划活动、高效管理资源、密切关注和迅速回应代表和与会者的需求，推动以全球协调的方式优化利用会议和文件服务能力。这项工作预期将改善和简化提供给会员国和会议组织者的会议服务。这一领域过去的成果包括：在万国宫辟出称为“协和区”的特别区域，专门用于进行高度敏感的政治讨论，为谈判各方提供对等设施，并由日内瓦办事处向代表团和调解人提供统一、精简的服务。2019 年，随着叙利亚宪法委员会会议的召开，对“协和区”的需求继续存在。
- 2.84 本次级方案还将缓解联合国日内瓦办事处战略遗产计划翻新工程导致的能力下降和其他制约因素，为此将争取额外的外部设施并在日内瓦办事处场地设置临时会议设施，更新会议管理支助工具包，并完成翻新期间的提前工作量预测。此项工作预计将促成 2021 年 100% 为所有列入日历的获授权会议提供服务。

2019 年方案执行情况与计划成果对照

- 2.85 2018-2019 两年期拟议方案预算中提到，2019 年的一项计划成果是高效率和高成效地举行会议。这项计划成果已经实现，证据是政府间机构的会员国代表或专家机构成员没有对会议服务质量提出投诉。

2019 年方案执行情况：代表获取会议服务的体验得到改善

- 2.86 会议管理司持续努力与客户建立关系、互动协作，发起了“联合国日内瓦会议服务今天与明天”举措，旨在确定主要的内外部趋势可能导致会议支助需求出现何种变化。该举措实施时间为 2018 年 11 月至 2019 年 2 月，包含 4 项活动，即：向 43 个实体发送了客户调查、进行了现场客户访谈、进行了深度客户访谈、举办了 2 次研讨会。该举措收集了常驻代表团代表和驻首都代表、秘书处会议组织者、非政府组织代表和其他民间社会利益攸关方等各类客户的反馈意见。客户反馈总体上非常积极，肯定了会议管理司反应迅速、以解决方案为导向的做法。
- 2.87 该举措还聚焦客户不断变化的需求和长期面临的挑战。客户着重指出，有必要提供明确指导、灵活服务和简明的沟通渠道。为满足这一需求，2019 年本次级方案实施了 4 项举措。首先，在每个会议室内放置服务提供方通讯录，并将通讯录分发给全体会议组织者。其次，制定了一份会议规划清单，为会议组织者提供指导。再者，为推动持续改进，本次级方案利

用方便用户、低成本、交互式的应用程序，供与会者提供即时反馈。最后，试行了经改进的议事机构文件格式，纳入新技术以及颜色、超链接、信息图表等视觉解决方案，使文件更具吸引力、易获取、便于互动。

在实现目标方面的进展情况以及业绩计量

2.88 这项工作促进了联合国日内瓦办事处所服务的政府间机构和专家机构切实高效地开展多语文审议和决策进程，体现在改进和简化了提供给会员国和会议组织者的各项服务。上述举措为客户提供了立竿见影的效益，节省了代表时间，简化了他们与秘书处的联系，就如何获取服务提供了更明确的指导，丰富了他们的会议经验，并使他们能够更有成效地专注实质性讨论。

表 2.8
业绩计量

2015	2016	2017	2018	2019
• 不适用	• 不适用	• 不适用	<ul style="list-style-type: none">• 联合国日内瓦办事处不同服务提供方提供的有关会议预定和相关服务的指南和流程分散• 不定期进行调查，提供反馈	<ul style="list-style-type: none">• 在活动组织期间，为所有服务提供统一指导和单一联络人• 可通过在线平台提供即时反馈• 每个会议室放置简单明了的通讯录

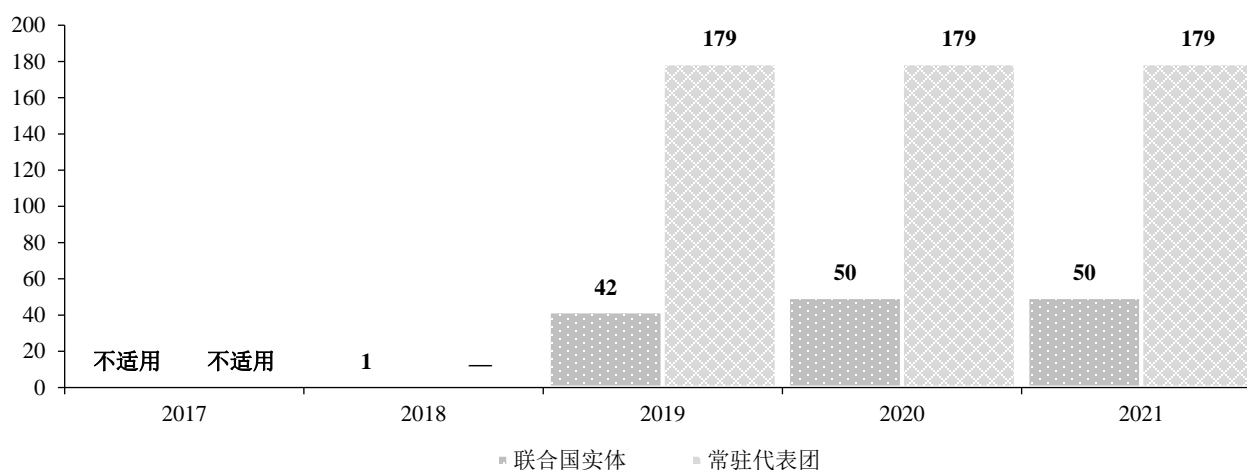
2021 年计划成果

成果 1：更容易、更快捷、更透明地规划会员国会议的成本方案(从 2020 年承接的成果)

2.89 本次级方案将根据其任务规定，继续开展与扩充客户友好型工具有关的工作，并将着重改善客户申请会议和会议服务时的用户体验，预计下图所列 2021 年业绩计量将体现这项成果。2020 年使用了一个代用业绩计量，以反映下述情况：大会第 74/251 号决议核准，次级方案一级的方案说明可仅列大会第 71/6 号决议核准的目标和 2020 年应交付产出。

图 2.十一

业绩计量：使用预算外费用计算器的客户估计数



成果 2：在根据战略遗产计划翻新万国宫期间履行办会任务，满足会员国的需求 (新成果)

- 2.90 联合国日内瓦办事处每年为 12 000 场会议提供服务，其中约 10 000 场会议在日内瓦举行。从 2020 年 5 月开始，作为战略遗产计划的一部分，万国宫历史性建筑的会议设施将进行大规模翻新。许多会议室将在 2020 至 2024 年期间的很长一段时间内无法使用。这将导致会议空间能力大幅减少，该期间大部分时间内降幅高达 40%，而已获授权的列入日历的会议预计不会减少，这类会议无法轻易转移到其他工作地点。

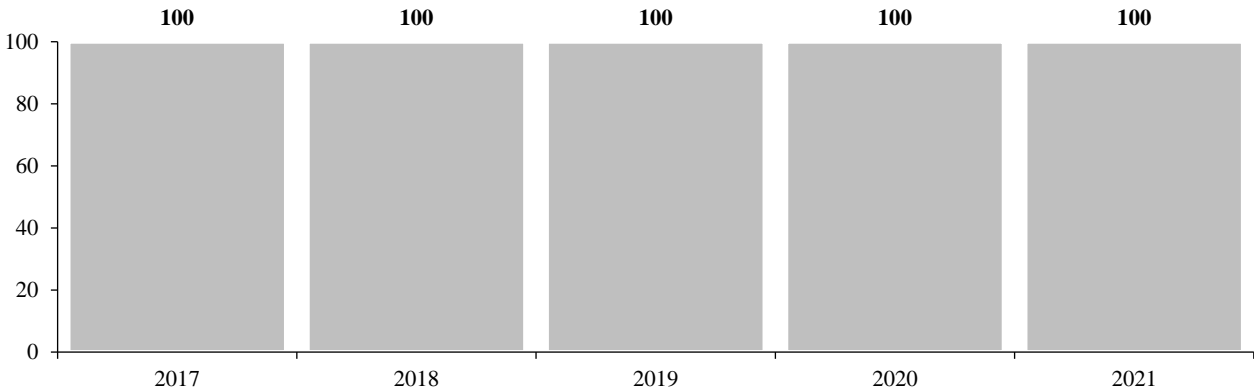
内部挑战和对策

- 2.91 本次级方案面临的挑战是，需要在有形设施减少、噪音等制约因素增加的情况下高效、有效地规划会员国授权的会议工作方案。为应对这项挑战，本次级方案将实施多管齐下的业务连续性战略，应对战略遗产计划翻新工程带来的挑战性环境。首先，将分析历史使用趋势，并预测整个翻新期间的工作量。本次级方案自 2017 年以来一直与客户进行定期对话，旨在匹配客户需求和有限的可用设施。其次，在东道国当局的支持下，本次级方案将确保在紧邻万国宫的日内瓦国际会议中心争取到一些会议室和会议时段。第三，本次级方案将与战略遗产计划团队密切合作，确保 2020 年春季万国宫大院将有一个可容纳 600 人的合适的临时会议设施投入运作。最后，本次级方案正在升级会议管理支助工具包，让活动组织者能够生成和查看显示工作量压力和可用服务的各种规划假设。用这一交互式工具将能快速研究多个规划方案及其对时间和设施的影响，还将促进内部规划，同时能更好地与客户讨论战略遗产计划翻新期间存在的资源制约和能力限制这一艰难话题。

在实现目标方面的预期进展以及业绩计量

- 2.92 这项工作预期将帮助联合国日内瓦办事处的政府间机构和专家机构切实高效地开展多语文审议和决策进程，体现在翻新工程期间为日内瓦所有列入日历的获授权会议 100%不间断提供服务，且客户机关和机构没有投诉。

图 2.十二
业绩计量：为列入日历的获授权会议提供服务的比例
(百分比)



立法授权

2.93 以下清单列示本方案所有授权。

大会决议

174(II)	国际法委员会之设置	62/193； 66/201	《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》的执行情况
1166(XII)	对联合国难民事宜高级专员主管范围内难民之国际援助		
1722(XVI)	裁军问题	66/134； 69/153； 71/171	扩大联合国难民事务高级专员方案执行委员会
S-10/2	大会第十届特别会议的最后文件	68/1	审查大会关于加强经济及社会理事会的第 61/16 号决议的执行情况
34/83 L	审查大会第十届特别会议通过的建议和决定的执行情况：裁军审议委员会	68/268	加强和增进人权条约机构体系有效运作
48/189	《联合国气候变化框架公约》	69/9； 71/11	联合国同阿拉伯国家联盟的合作
60/184	国际贸易与发展		
60/251	人权理事会		

裁军谈判会议任务授权

CD/8	裁军谈判会议议事规则
------	------------

经济及社会理事会决议

36(IV)	欧洲经济委员会	2006/38	欧洲经济委员会改革工作计划和委员会订正职权范围
--------	---------	---------	-------------------------

应交付产出

2.94 表 2.9 按类别和次类别列示 2019-2021 年期间促进和预计将促进实现上述目标的所有应交付产出。

表 2.9
日内瓦，次级方案 2：按类别和次类别列示的 2019-2021 年期间应交付产出

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
A. 协助政府间进程和专家机构				
为各类会议提供会议和秘书处服务(三小时会议次数)	12 000	12 371	11 900	11 900
1. 人权理事会和条约机构等人权方面政府间机构和专家机构的会议	3 792	3 693	3 780	3 700
2. 联合国气候变化框架公约缔约方会议等环境方面政府间机构和专家机构的会议	1 874	2 483	1 874	2 000
3. 联合国贸易和发展会议和欧洲经济委员等合作促进发展方面政府间机构和专家机构的会议	1 923	1 978	1 923	1 900
4. 裁军谈判会议等裁军方面政府间机构和专家机构的会议	744	693	744	700
5. 其他会议	3 667	3 524	3 579	3 600
B. 生成和转让知识				
技术材料(材料数目)	304	307	304	304
6. 日内瓦年度会议日历	1	1	1	1
7. 政府间机构会议每日最后主日程	251	255	251	251
8. 政府间机构每周会议日程	52	51	52	52
C. 实质性应交付产出				
协商、咨询和倡导：为常驻代表团举办情况介绍会。				
D. 信息传播方面的应交付产出				
外联方案、特别活动和宣传材料：语文日庆祝活动。				
对外关系和媒体关系：新闻发布会和公开简报会。				

次级方案 3 文件服务

目标

2.95 本次级方案促进实现的目标是确保本次级方案所服务的联合国日内瓦办事处和其他地点的政府间机构和专家机构能够切实高效地开展多语文审议和决策进程。

战略

2.96 本次级方案为帮助本次级方案所服务的联合国日内瓦办事处和其他地点的政府间机构和专家机构切实高效地开展多语文审议和决策进程，将继续提供多种语文的文件服务，包括笔译、编辑、桌面出版和简要记录，同时提高质量、及时性、效率，途径包括优化工作流程、紧密匹配工作量与工作能力、通过培训提高工作人员技能。本次级方案还将全力支持 gDoc2.0、gText 等

大会和会议管理部的主要全球创新项目，发挥 eLUNa 等信息技术工具的优势，向 UNTERM 提供投入，并维护供内部和外部语文专业人员使用的参考资料库。

- 2.97 本次级方案还将使语文工作人员的通用职位说明反映现代化要求，更好地适应新的技术环境；加强业绩管理和质量控制机制；加强与大学的外联，不断改进征聘方法；继续落实大会部向“两头小中间大”人员配置结构的过渡，并以不增加成本的方式增加自译自审。
- 2.98 预期这项工作将促成按照现有任务规定及时提供以 6 种正式语文同时发布的高质量文件。这一领域过去的成果包括文件印发的合规率显著提高，过去 5 年里从 40%升至 99%。

2019 年方案执行情况与计划成果对照

- 2.99 2018-2019 两年期拟议方案预算中提到，2019 年的一项计划成果是提供高效率和高成本效益的会议服务，支持多语文审议，并对所有正式语文一视同仁。这项计划成果已经实现，证据是本次级方案编制的全部文件 100%以 6 种正式语文同时发布，并同时制备印刷版和电子版。

2019 年方案执行情况：国际法委员会对所提供服务质量提供积极反馈

- 2.100 2019 年，本次级方案面临的挑战是，国际法委员会产生的文件量与 2018 年相比大幅增加。由于这些文件的技术性质，本次级方案所属语文专业人员进行了广泛研究，以增进对议题的了解。本次级方案正是由于为承担更大文件量做好了准备，才得以应对这种情况。
- 2.101 过去几年，本次级方案加强了与总部法律事务厅及大会和会议管理部的合作，以便提供准确、完整、一致、术语正确的文件并予以及时印发。
- 2.102 本次级方案实施了一项能力建设举措，由法律事务厅工作人员与语文工作人员分享国家法方面的实质性知识，重点探讨危害人类罪、一般国际法强制性规范(强行法)、国家官员的外国刑事管辖豁免、国家责任方面的国家继承等问题。2019 年的 7 次简报会吸引了来自日内瓦语文处和口译处以及纽约文件司的 70 名与会者，有助于他们为国际法委员会 2019 年届会提供更好的服务。
- 2.103 尽管来自国际法委员会的工作量增加(预编辑工作量增加 234 300 字，增幅 39%；笔译工作量增加 374 600 字，增幅 9%)，但本次级方案所属语文专业人员在对法律要点有了更深入和更广泛的了解后按时、高标准地完成了所有编辑、笔译和简要记录任务。这项工作还使得本次级方案有能力承担更多涉及国际法委员会的任务。

在实现目标方面的进展情况以及业绩计量

- 2.104 这项工作帮助本次级方案所服务的联合国日内瓦办事处和其他地点的政府间机构和专家机构切实高效地开展了多语文审议和决策进程。这方面的成果体现在：及时提供了文件；国际法委员会在其提交大会的年度报告(A/74/10，第 304、305、309 段)中给予积极反馈；向国际法委员会提供了准确、完整、一致、术语正确的文件并予以及时印发，此举还为国际法编撰提供了持久资源。国际法委员会感谢日内瓦和纽约参与文件处理的所有部门努力确保及时、高效地处理国际法委员会文件，经常在时间紧迫的情况下完成工作。国际法委员会指出及时、高效地处理文件对国际法委员会工作的顺利开展至为重要。

表 2.10
业绩计量

2015	2016	2017	2018	2019
• 不适用	• 国际法委员会文件工作因技术性原因而推迟	• 与法律事务厅在国际法编纂方面启动合作，加快了文件服务的速度	• 与法律事务厅在国际法编纂方面启动合作，加快了文件服务的速度	<ul style="list-style-type: none"> • 在委员会文件增加的情况下及时提供文件 • 收到委员会的积极反馈和赞赏

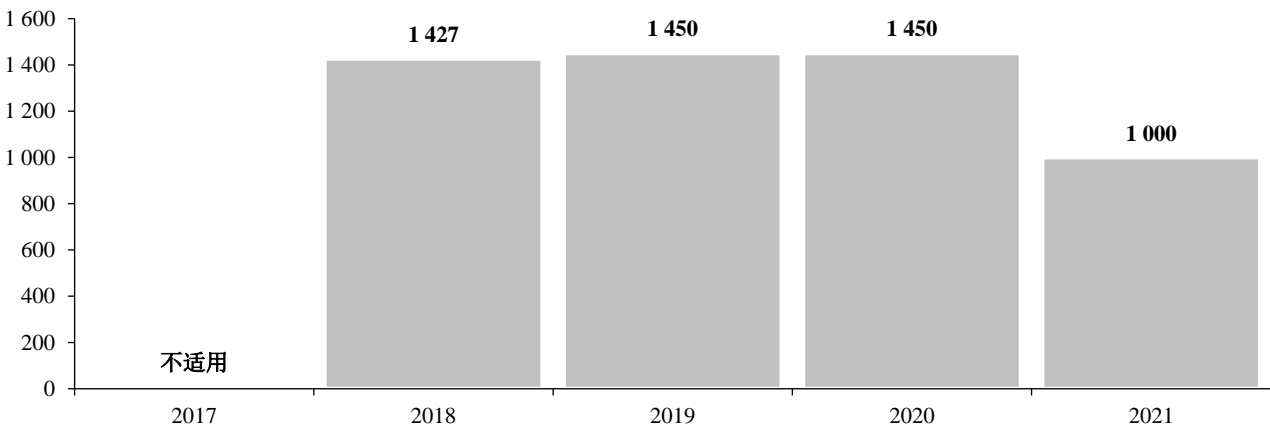
2021 年计划成果

成果 1：根据利益攸关方不断变化的需求调整术语(从 2020 年承接的成果)

2.105 本次级方案将继续根据其任务规定开展与统一联合国文件所涉具体专题领域的术语有关的工作，将促进多语文政府间对话，并编制准确反映实质性进展和新出现的主题的文件。这方面的成果预计将从 2021 年业绩计量中得到证明。2020 年使用了一个代用业绩计量，以反映下述情况：大会第 74/251 号决议核准，次级方案一级的方案说明可仅列大会第 71/6 号决议核准的目标和 2020 年应交付产出。

图 2.十三

业绩计量：联合国术语参考系统中新增条目数目



成果 2：面对不断变化的需求，提供高质量、及时的专业文件服务(新成果)

2.106 为了确保每年及时交付 7 000 万至 8 000 万字的高质量文件，支持联合国日内瓦办事处对复杂和不断变化的议题进行多语文审议，需要具备灵活性和伸缩性。

内部挑战和对策

2.107 本次级方案面临的挑战是，需要规划和确保优秀的生产能力，匹配每月 500 万至 900 万字不等、每年共计 7 000 万至 8 000 万字的专业类工作量。这种差异很大一部分源于没有字数限制的专

业技术性旗舰出版物、欧洲经济委员会各专家机构高度技术性会议的文件、会员国提交的某些类别文件。此外，继 2015 年几个专家机构改革后，虽然总的文件需求量减少，但按时交付的复杂性增大了。另外，机构成员也会定期变动，从而改变对所提供文件的语言要求。

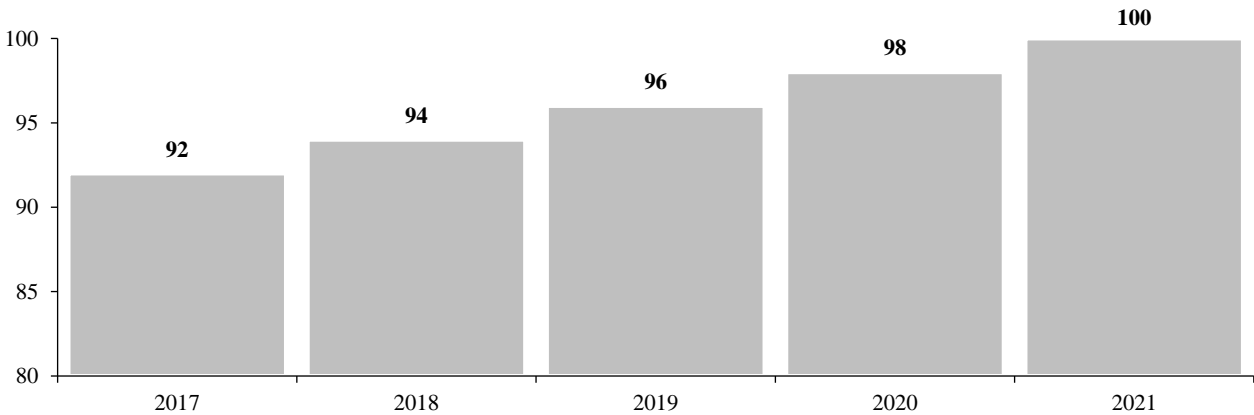
2.108 为应对这项挑战，本次级方案将制定多管齐下的战略，确保提供一致、高质量、及时的文件服务。首先，根据每种语文组合的具体情况，在确保工作条件平等的情况下，各笔译科正通过效仿 2018 年和 2019 年总部实行的“两头小中间大”人员配置结构战略，逐步提高自译自审率。其次，为建立灵活、具备多种能力的工作人员队伍，本次级方案正在对工作人员培训进行投资，同时维护大型后备人才库(储备熟谙议题的后备人才)，运行大会部的一系列电子工具(eLUNa、UNTERM、gDoc)。最后，本次级方案正在努力扩展分析历史趋势的文件规划工具，目的是不仅要预测文件量，还根据工作人员以往翻译的文件实现文件类型与工作人员专长的完美匹配。

在实现目标方面的预期进展以及业绩计量

2.109 这项工作预期将帮助本次级方案所服务的联合国日内瓦办事处和其他地点的政府间机构和专家机构切实高效地开展多语文审议和决策进程。这方面的成果将体现在：根据年度客户满意度调查，到 2021 年底以 6 种正式语文提供的及时、高质量(准确、完整、一致、使用正确术语)的文件服务获得认可。

图 2.十四
业绩计量：客户对文件语言质量的满意率

(百分比)



立法授权

2.110 以下清单列示本次级方案所有授权。

大会决议

174(II)	国际法委员会之设置	S-10/2	大会第十届特别会议的最后文件
1166(XII)	对联合国难民事宜高级专员主管范围内难民之国际援助	34/83 L	审查大会第十届特别会议通过的建议和决定的执行情况：裁军审议委员会
1722(XVI)	裁军问题	48/189	《联合国气候变化框架公约》

第 2 款 大会和经济及社会理事会事务和会议管理

60/184	国际贸易与发展	66/134; 69/153;	扩大联合国难民事务高级专员方案执行委员会
60/251	人权理事会	71/171	会
62/193; 66/201	《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》的执行情况	68/1	审查大会关于加强经济及社会理事会的第 61/16 号决议的执行情况
		68/268	加强和增进人权条约机构体系有效运作
		69/9; 71/11	联合国同阿拉伯国家联盟的合作

裁军谈判会议任务授权

CD/8	裁军谈判会议议事规则
------	------------

经济及社会理事会决议

36(IV)	欧洲经济委员会	2006/38	欧洲经济委员会改革工作计划和委员会订正职权范围
--------	---------	---------	-------------------------

应交付产出

2.111 表 2.11 按类别和次类别列示 2019-2021 年期间促进和预计将促进实现上述目标的所有应交付产出。

表 2.11

日内瓦，次级方案 3：按类别和次类别列示的 2019-2021 年期间应交付产出

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
A. 协助政府间进程和专家机构				
议事机构文件(文件数目)	550	567	550	550
1. 人权方面政府间机构和专家机构的会议简要记录	490	495	490	490
2. 法律事务方面政府间机构和专家机构的会议简要记录	35	55	35	35
3. 其他会议简要记录	25	17	25	25
会议文件服务(千字)	72 500	79 445	72 500	77 000
4. 人权理事会和条约机构等人权方面政府间机构和专家机构文件的编辑、翻译、桌面出版	41 605	47 080	41 605	46 100
5. 联合国贸易和发展会议和欧洲经济委员等合作促进发展方面政府间机构和专家机构文件的编辑、翻译、桌面出版	15 966	13 158	15 966	16 000
6. 国际法委员会等法律事务方面政府间机构和专家机构文件的编辑、翻译、桌面出版	4 842	4 821	4 842	4 800
7. 裁军谈判会议等裁军方面政府间机构和专家机构文件的编辑、翻译、桌面出版	3 494	3 120	3 494	3 500
8. 联合国气候变化框架公约缔约方会议和联合国防治荒漠化公约缔约方会议等环境方面政府间机构和专家机构文件的编辑、翻译、桌面出版	2 346	3 667	2 346	2 300
9. 其他政府间机构和专家机构文件的编辑、翻译、桌面出版	4 247	7 599	4 247	4 300

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
C. 实质性应交付产出				
数据库和实质性数字材料：更新和维护全球术语数据库(UNTERM)，联合国日内瓦办事处将在 UNTERM 中创建大约 1 000 条记录。				
E. 使能应交付产出				
公文和文件服务：非议事机构文件的文件服务(编辑、翻译、桌面出版)；法定出版物的制作、编辑、校对；国际法委员会大约 300 万字文件的编辑。				

次级方案 4
会议和出版事务

目标

- 2.112 本次级方案促进实现的目标是确保联合国日内瓦办事处和其他地点的政府间机构和专家机构切实高效地开展多语文和便于参与的审议和决策进程。

战略

- 2.113 本次级方案为促进联合国日内瓦办事处和其他地点的政府间机构和专家机构切实高效地开展多语文和便于参与的审议和决策进程，将继续提供会议和出版服务，包括在联合国日内瓦办事处和为在该办事处以外举行的大小会议提供正式语文的口译、逐字记录、出版服务与会议服务。本次级方案还将扩大服务范围，使用专门资源增强会议和出版物的无障碍性，如采用语音转文本解决方案、自动标准验证和无障碍性评估工具、在线出版物色卡校色等。这项工作预计将使与会者和出版服务最终用户更方便地参与政府间进程，最大限度地提高参与程度。这一领域的以往成果包括为联合国人权事务高级专员办事处、裁军事务厅、联合国贸易和发展会议等设在日内瓦的机构的一些会议成功试行语音转文本的记录誊本，还为联合国日内瓦办事处年度报告提供了可查阅在线版本。此外，使用万国宫主分发台新文件服务台的代表们也对本次级方案给予了积极反馈，表示现在很容易地找到参会所用的当前及以往文件的数字版。向代表提供信息的出版物、网站等产品由于更加强调采用多媒体形式发布，其受众范围也得到扩大、吸引力得到增强。

2019 年方案执行情况与计划成果对照

- 2.114 2018-2019 两年期拟议方案预算中提到，2019 年的一项计划成果是按照大会在相关决议中的授权，以所有正式语文提供高质量的口译、出版、印刷、分发和会议服务。这项计划成果已经实现，证据是 100%同步提供了所有以 6 种正式语文制作的电子版文件。

2019 年方案执行情况：特别报告员和外地独立专家获得更好的口译服务

- 2.115 2019 年，本次级方案除了为在日内瓦和其他地点举行的约 3 000 次政府间会议提供服务外，还部署了 25 名口译员为人权理事会授权的特别报告员和调查委员会执行任务提供服务。例如，2019 年，联合国工作人员口译员陪同享有安全饮用水和卫生设施的人权问题特别报告

员和反恐中注意促进与保护人权和基本自由特别报告员进行了一些国别访问。口译员习惯于在口译间为政府间会议和其他会议提供同声传译。但大多数口译员没有接受过人道主义和人权领域外地访问的正式培训，外地访问时他们有时必须在动荡的局势中工作，翻译难度很大的侵犯人权行为受害者的个人陈述。为弥补这一差距，本次级方案在与日内瓦大学长期合作的基础上，于 2019 年举办了一个培训方案。培训日于 2019 年 1 月在日内瓦大学笔译和口译学院举办，课程包括邀请知名专家就外地访问的一系列相关主题讲课，其中包括道德影响、安全因素、法律事项、行政事宜、心理护理。课程还包括案例研究和角色扮演活动。课程汇集了学者、在实地工作的联合国人权事务高级专员办事处及红十字国际委员会专业人员、联合国日内瓦办事处安保和人力资源管理工作人员、口译员。口译员的评估认为课程非常有用，使他们能够更好地协助会员国所授权特别报告员等专家从专题或具体国家角度就人权问题提出报告和咨询意见。

在实现目标方面的进展情况以及业绩计量

- 2.116 这项工作促进了联合国日内瓦办事处和其他地点的政府间机构和专家机构切实高效地开展多语文和便于参与的审议和决策进程，例如，特别报告员和调查委员会对口译服务作出了积极反馈。口译员获得专项培训后，加强了向特别报告员和独立专家提供的支助，改善了为其提供的口译服务。某代表团在最近的访问任务结束时赞扬了口译员的专业精神，其反馈是代表团在应对所面临的艰巨任务时若没有他们展现的灵活、支持、奉献精神，就不可能圆满结束这次访问。

表 2.12
业绩计量

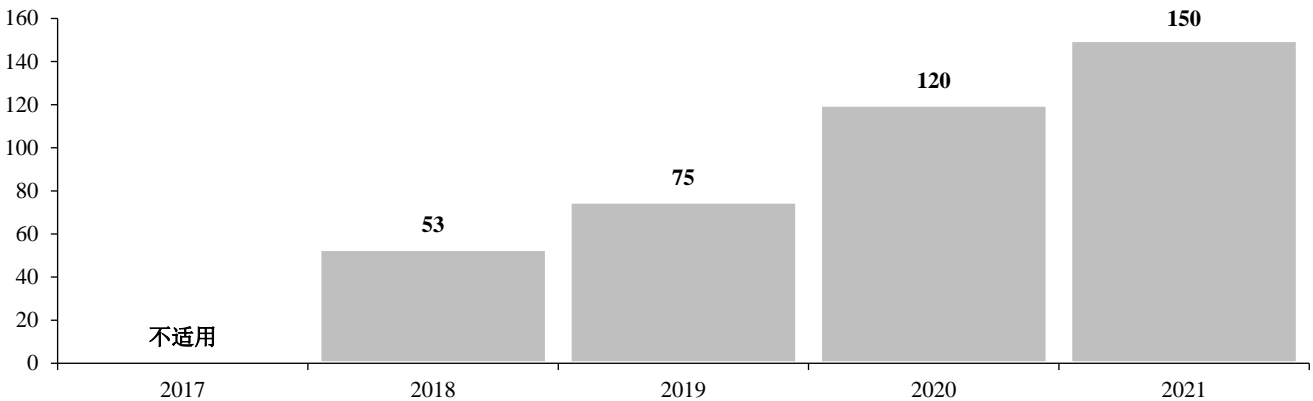
2015	2016	2017	2018	2019
评估表明，在人道主义和人权外地访问期间口译服务的准备程度较低	评估表明，在人道主义和人权外地访问期间口译服务的准备程度较低	评估表明，在人道主义和人权外地访问期间口译服务的准备程度较低	评估表明，在人道主义和人权外地访问期间口译服务的准备程度较低	提供给特别报告员和独立专家的口译服务得到积极反馈和赞赏

2021 年计划成果

成果 1：提高分发效率，创造为代表提供新服务的机会(从 2020 年承接的成果)

- 2.117 本次级方案将继续根据其任务规定开展与联合国文件和出版物现代化有关的工作，并将增加代表们获得能满足具体需要的联合国出版物和服务的机会。这方面的成果预计将从 2021 年业绩计量中得到证明。2020 年使用了一个代用业绩计量，以反映下述情况：大会第 74/251 号决议核准，次级方案一级的方案说明可仅列大会第 71/6 号决议核准的目标和 2020 年应交付产出。

图 2.十五
业绩计量：通过重新调整资源重点而制作的多媒体产品数目



成果 2：在线提供更多无障碍出版物，做到出版物“原生无障碍” (新成果)

2.118 日内瓦是一个主要的会议中心，每年为 12 000 多次会议提供服务，并处理大量文件和出版物，以支持政府间进程。大会呼吁根据《残疾人权利公约》让残疾人更充分地参与这一进程。联合国残疾包容战略还呼吁将通用设计原则适用于本组织的所有政策和方案，适当辨识、处理、解决无障碍方面的问题，就无障碍会议服务和设施制定政策和准则。本次级方案制作可通过多种渠道以多种语文查阅的出版物和文件，且目前正在采纳全面无障碍标准。

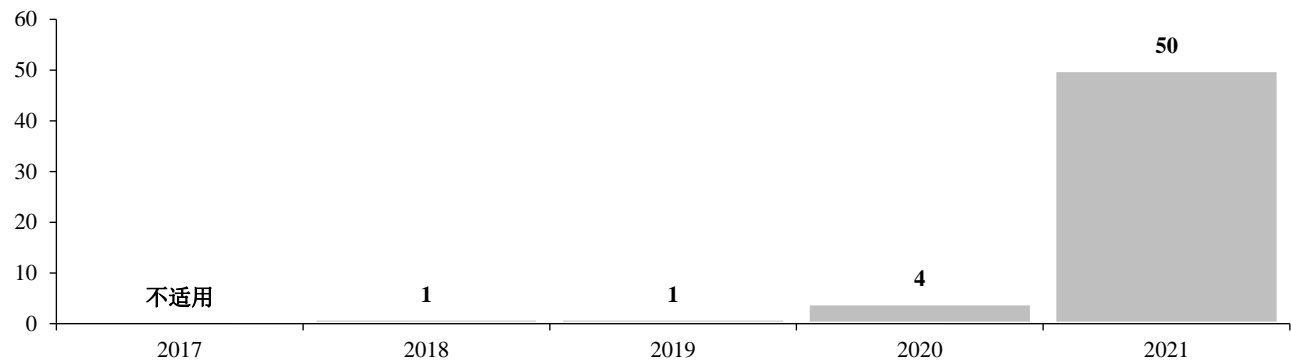
内部挑战和对策

2.119 本次级方案遇到的挑战是，对出版物的无障碍功能仍然往往是事后才想到，是在初级版本完成后才添加到成品上的。此顺序的结果通常不能令需要使用无障碍功能的用户完全满意。改造工作需要资源和时间，等于事倍功半。为应对这项挑战，本次级方案如今把无障碍因素纳入其多平台出版进程的概念和规划阶段。这也是执行联合国残疾包容战略的重要一步，其中规定本组织在所有政策和方案中适用通用设计原则。出版物将做到“原生无障碍”，一如本次级方案在任何项目开始时都考虑到 6 种正式语文的差异而使出版物做到“原生多语文”。上游增加的这些步骤节省了下游的时间，因为从一开始就充分考虑并实现了无障碍。无障碍检查工作不是对无障碍情况进行单独评估，而是迭代地集成在测试和质量保证过程中。出版团队通过遵循这样一个系统性无障碍和多语文的设计过程，能够提供更高质量和更具包容性的产品，更有效地应对增加的工作量。

在实现目标方面的预期进展以及业绩计量

2.120 这项工作预计将促进联合国日内瓦办事处和其他地点的政府间机构和专家机构以无障碍方式切实高效地开展多语文审议和决策进程。这方面的成果将体现在：按照适用的联合国标准，视障人士可以在线阅读的多语文出版物达 50 种(2020 年这类出版物只有 4 种)。

图 2.十六
业绩计量：无障碍在线出版物增加



立法授权

2.121 以下清单列示本方案所有授权。

大会决议

174(II)	设立国际法委员会	62/193； 66/201	《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》的执行情况
1166(XII)	对联合国难民事务高级专员主管范围内难民的国际援助		
1722(XVI)	裁军问题	66/134； 69/153； 71/171	扩大联合国难民事务高级专员方案执行委员会
S-10/2	大会第十届特别会议最后文件	68/1	审查大会关于加强经济及社会理事会的第 61/16 号决议的执行情况
34/83 L	审查大会第十届特别会议通过的建议和决定的执行情况：裁军审议委员会	68/268	加强和增进人权条约机构体系有效运作
48/189	《联合国气候变化框架公约》	69/9； 71/11	联合国同阿拉伯国家联盟的合作
60/184	国际贸易与发展		
60/251	人权理事会		

裁军谈判会议任务

CD/8 裁军谈判会议议事规则

经济及社会理事会决议

36(IV)	欧洲经济委员会	2006/38	欧洲经济委员会改革工作计划和委员会订正职权范围
--------	---------	---------	-------------------------

应交付产出

2.122 表 2.13 按类别和次类别列示 2019-2021 年期间促进和预计将促进实现上述目标的所有应交付产出。

表 2.13
日内瓦，次级方案 4：按类别和次类别列示的 2019-2021 年期间应交付产出

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
A. 协助政府间进程和专家机构				
为各类会议提供会议和秘书处服务(三小时会议次数)	3 200	3 249	3 200	3 200
1. 人权理事会和条约机构等人权方面政府间机构和专家机构的会议	1 525	1 610	1 525	1 530
2. 联合国气候变化框架公约缔约方会议等环境方面政府间机构和专家机构的会议	54	42	54	50
3. 联合国贸易和发展会议和欧洲经济委员等合作促进发展方面政府间机构和专家机构的会议	859	919	859	860
4. 裁军方面政府间机构和专家机构的会议	237	202	237	240
5. 其他会议	525	476	525	520
E. 使能应交付产出				
公文和文件服务：以所有正式语文设计和编排出版物、多媒体产品、网页、宣传材料等产品，用于以打印本和数字形式分发。				

维也纳的会议管理

次级方案 2 会议事务的规划和协调

目标

2.123 本次级方案促进实现的目标是确保联合国和其他设在维也纳的国际组织的政府间机构和专家机构切实高效地开展多语文审议和决策进程。

战略

2.124 本次级方案为促进联合国和其他设在维也纳的国际组织的政府间机构和专家机构切实高效地开展多语文审议和决策进程，将促进以全球协调的方式合理利用会议和文件服务能力。此项工作预计将使客户机构的任务得到有效执行。这一领域的以往成果包括通过以下方式使政府间机构的审议更加顺利：技术和其他创新；严格适用全球统筹管理规则，重点是以最具成本效益的方式分配所有可用工作地点的会议事务人员；遵守本组织正式语文平等的原则；以所有规定语文及时同步印发文件；完全按照有关机构的议事规则提供口译服务。

2.125 本次级方案将继续与会员国以及实务和委员会秘书处保持对话和定期协商，以尽早应对所有设在维也纳的国际组织不断变化的会议服务和文件需求。此项工作预计将增强用户体验，提高可预测性和准确性，使客户更及时地了解未列入日程表的会议、列入日程表机构的特

别会议是否能获得服务以及所需资金情况。这一领域的以往成果包括与会员国、政府间机构主席团和客户秘书处就影响会议服务和会议设施利用率的举措进行定期磋商，按照大会授权与会员国举行关于语文服务提供情况的交流会，在重大活动前后与各机构和秘书处积极对话，向与会者发放调查问卷。

2019 年方案执行情况与计划成果对照

- 2.126 2018-2019 两年期拟议方案预算中提到，2019 年的计划成果是高效率和高成效地举行会议。这一成果已经实现，证据是在可行情况下对在会议机构总部以外地点举行的所有大小会议 100% 适用了全球统筹管理规则。

2019 年方案执行情况：减少高级别活动的环境足迹

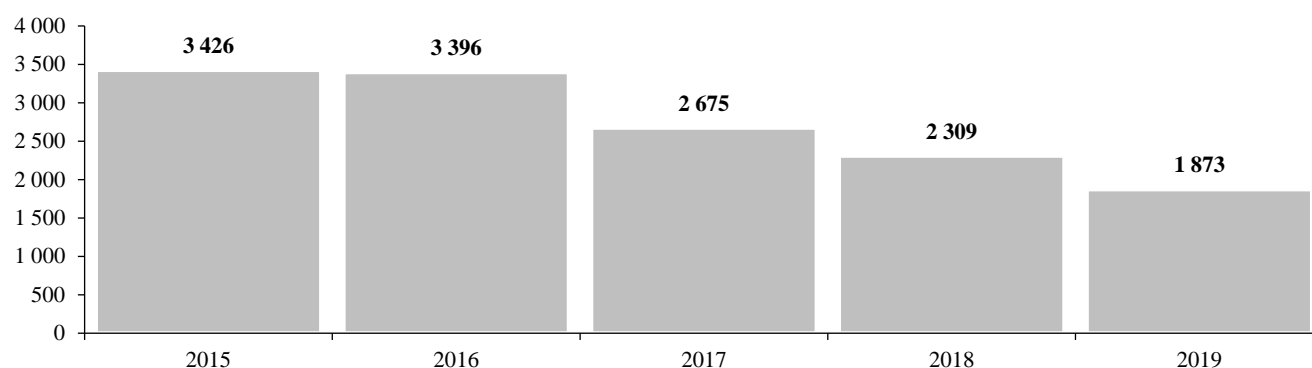
- 2.127 本次级方案在规划维也纳国际中心的重大会议时采用了环境友好和可持续的办法。2019 年，本次级方案组织并服务了阿拉伯联合酋长国主办的 2 次重大会议，即联合国工业发展组织(工发组织)大会和联合国反腐败公约缔约国会议。
- 2.128 本次级方案尽一切努力减少这些会议的环境足迹，例如将会前文件减至每个代表团一套或只按需提供。所有会员国都通过基于网络的电子公文应用程序收到关于这些活动的邀请函和来往公文。此工具在维也纳开发，目前已由所有工作地点用于高效处理和发送来往公文。代表们除秘书处的网页外，还可使用“维也纳国际中心在线服务”这一无障碍、直观和无纸化平台查阅文件。代表们在这个平台上除了查阅文件外，还能找到关于后勤和其他服务的数码录音、期刊和资料。代表们并可通过“电子订阅联合国文件”这项服务查阅、下载所有正式语文的文件。该项服务链接到联合国正式文件系统这个载有原生数字化联合国文件全文的在线数据库。
- 2.129 这些做法既显著减少了文件的印刷量，又可以实时向代表们提供这些文件。2015 至 2019 年期间与会人数增加了 73%，但印刷印次从 1 560 万次减少到 1 230 万次。印刷次数减少符合可持续发展目标和东道国表达的愿望。
- 2.130 本次级方案还协助编写文件的部门利用电子出版物等新媒介向会员国提供内容，从而使代表们能够使用便携式设备查阅有关会议和文件的信息。
- 2.131 本次级方案在维也纳采用了相同的做法并取得了类似的成果，证据是联合国维也纳办事处和原子能机构持续获得国际标准化组织 14001 环境标准的认证。2019 年 10 月进行的审计证实了这一成绩。

在实现目标方面的进展情况以及业绩计量

- 2.132 这项工作促进联合国政府间机构和专家机构以及其他设在维也纳的国际组织切实高效地开展了多语文审议和决策进程。这方面的证据是印刷印次持续减少，从 2015 年的每次会议 3 426 次减少到 2019 年的每次会议 1 873 次。

图 2.十七

业绩计量：每次会议平均印刷印次



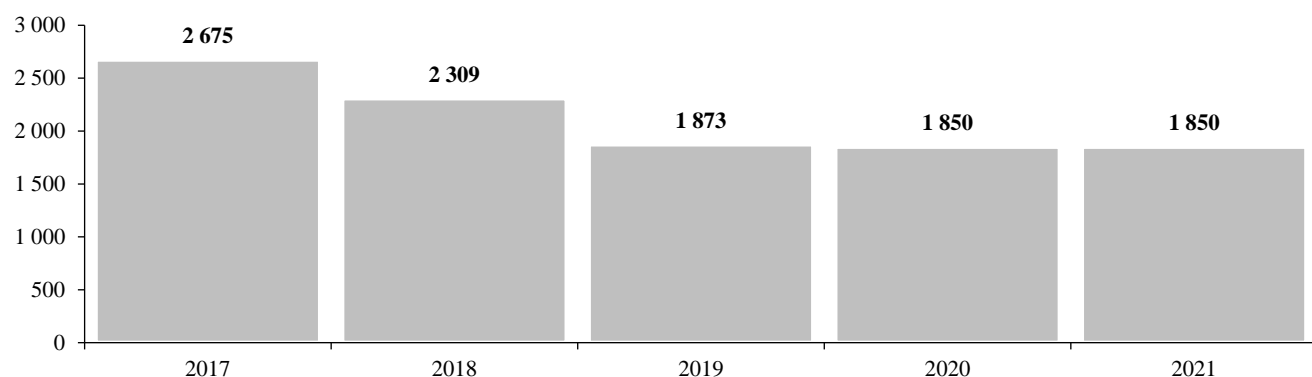
2021 年计划成果

成果 1：缩小高级别活动的环境足迹(从 2020 年承接的成果)

- 2.133 本次级方案将继续根据其任务规定开展将环境因素纳入会议和大会的相关工作，并将协助各国减少大小会议的环境足迹。这方面的成果预计将从 2021 年业绩计量中得到证明。2020 年使用了一个代用业绩计量，以反映下述情况：大会第 74/251 号决议核准，次级方案一级的方案说明可仅列大会第 71/6 号决议核准的目标和 2020 年应交付产出。

图 2.十八

业绩计量：设在维也纳的政府间机构每次会议印刷印次



^a 联合国预防犯罪和刑事司法大会的预测列入 2020 年数字。

成果 2：一站式服务：会员国通过一个共同平台获得会议服务(新成果)

- 2.134 2018 年，维也纳在一年内服务的会议首次超过 5 000 次。2019 年，会议总数超过 6 500 次。
- 2.135 在维也纳，本次级方案负责协调分散在不同部门的服务提供人员，任务包括：接收会议请求；帮助客户确定其需求和预期；人工请求每个服务提供方提供费用估算数；将信息和费用估算数进行整理，一并答复客户。客户往往会有新问题和调整要求，这个过程会反复进行。

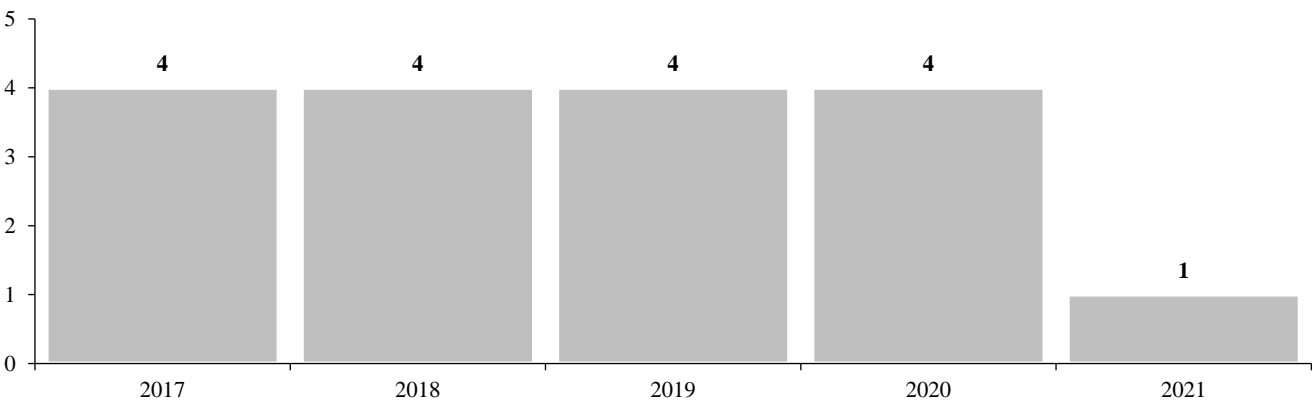
内部挑战和对策

- 2.136 本次级方案遇到的挑战是，由于没有立即调整所需资源和进行反馈的系统，相关各方在这个过程中花费大量时间。在考虑到各种变量的同时，关于服务费用的反馈和新问题使决策推迟。这一过程是通过电子邮件和电话进行的，也使得跟踪和移交工作变得困难。
- 2.137 例如，一些客户在 2018 年组织了一次讲习班，连续 5 次或更多次请求按不同的假设情况估算费用，以确定哪些服务在其预算范围内。在此过程中如能将确定所需资源和费用的时间显著提前，则各方都可以节省时间。在最终方案商定前，与客户的交流可能会持续数月之久。
- 2.138 为应对这项挑战，本次级方案将采用一站式服务平台，使会员国能够利用自助模拟和情景进行费用估算，避免来回耗费时间。因此，客户在开始阶段就可以获得费用和资源信息，并且可以轻松跟踪所有请求及其状态，加快决策进度。

在实现目标方面的预期进展以及业绩计量

- 2.139 这项工作预计将促进联合国和其他设在维也纳的国际组织的政府间机构和专家机构切实高效地开展多语文审议和决策进程。这方面的成果将体现在：常驻代表团的费用估算周期迭代次数从平均 4 次减少到 1 次，会员国将更好地控制这一过程并及时获得信息

图 2.十九
业绩计量：费用估算周期的平均迭代次数



立法授权

2.140 以下清单列示本次级方案所有授权。

大会决议和决定

913(X)	原子辐射的影响	58/4	联合国反腐败公约
1472 (XIV) A	和平利用外层空间方面的国际合作	68/1	审查大会关于加强经济及社会理事会的第61/16号决议的执行情况
2152(XXI)	联合国工业发展组织		
2205(XXI)	设立联合国国际贸易法委员会	69/85	和平利用外层空间方面的国际合作
40/243	会议时地分配办法	第 70/518 号决定	增加和平利用外层空间委员会成员
55/25	联合国打击跨国组织犯罪公约	72/192	第十三届联合国预防犯罪和刑事司法大会的后续行动和第十四届联合国预防犯罪和刑事司法大会的筹备工作
55/255	联合国打击跨国组织犯罪公约关于打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的补充议定书		

经济及社会理事会决议和决定

9(I)	麻醉药品委员会	1991/39	麻醉药品委员会工作及其第三十五届会议的临时议程
1985/11	为管制非洲区域非法贩运药品和药品滥用进行合作	1992/1	设立预防犯罪和刑事司法委员会
1987/34	拉丁美洲和加勒比区域各国禁毒执法机构负责人会议	1993/36	欧洲国家麻醉品法执行机构负责官员会议的次数与安排
1988/14	扩大近东和中东麻醉品非法贩运和有关事项小组委员会	第 2009/251 号决定	麻醉药品委员会与预防犯罪和刑事司法委员会的复会次数和会期
1988/15	亚洲及太平洋、非洲、拉丁美洲和加勒比国家禁毒执法机构负责人会议	第 2011/259 号决定	麻醉药品委员会与预防犯罪和刑事司法委员会的联席会议
1990/30	设立欧洲区域各国禁毒执法机构负责人会议		

国际麻醉品管制局

《一九六一年麻醉品单一公约》
管制局的议事规则
第十一条

联合国反腐败公约缔约国会议决议

3/1	审议机制	4/2	召开不限成员名额政府间专家会议以加强国际合作
3/2	预防措施		
3/3	资产追回		

联合国打击跨国组织犯罪公约缔约方会议的决议和决定

第 2/6 号决定	技术援助活动	第 7/1 号决议	加强执行《联合国打击跨国组织犯罪公约》及其各项议定书
第 3/2 号决定	联合国打击跨国组织犯罪公约国际合作条款的执行情况	第 8/2 号决议	审查《联合国打击跨国组织犯罪公约》及其各项议定书执行情况的机制

应交付产出

2.141 表 2.14 按类别和次类别列示 2019-2021 年期间促进和预计将促进实现上述目标的所有应交付产出。

表 2.14

维也纳，次级方案 2：按类别和次类别列示的 2019-2021 年期间应交付产出

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
A. 协助政府间进程和专家机构				
为各类会议提供会议和秘书处服务(三小时会议次数)	5 290	6 527	5 290	5 400
1. 麻醉药品委员会会议、预防犯罪和刑事司法委员会会议、《联合国反腐败公约》和《联合国打击跨国有组织犯罪公约》缔约国会议以及其他附属机构(联合国毒品和犯罪问题办公室)的会议	2 770	3 904	3 000	3 000
2. 国际麻醉品管制局会议	80	114	80	110
3. 和平利用外层空间委员会及其小组委员会会议	600	497	600	560
4. 联合国国际贸易法委员会及其工作组的会议	115	140	85	120
5. 联合国原子辐射影响问题科学委员会会议	50	85	50	50
6. 工发组织会议	470	497	270	270
7. 全面禁止核试验条约组织筹备委员会 A、B 工作组会议	1 060	1 245	1 060	1 060
8. 其他会议	145	45	145	230
B. 生成和转让知识				
技术材料(材料数目)	252	252	252	252
9. 维也纳年度会议日历	1	1	1	1
10. 政府间机构会议每日最后主日程	251	251	251	251
C. 实质性应交付产出				
协商、咨询和倡导：以 6 种正式语文为常驻维也纳代表团举行情况介绍会。				
D. 信息传播方面的应交付产出				
外联方案、特别活动和宣传材料：语文日庆祝活动。				

次级方案 3 文件事务

目标

2.142 本次级方案促进实现的目标是确保联合国和其他设在维也纳的国际组织的政府间机构、专家机构和会议能够切实高效地开展多语文审议和决策进程。

战略

- 2.143 为促进联合国和设在维也纳的其他国际组织的政府间机构、专家机构和会议切实高效地开展多语文审议和决策进程，本次级方案将继续提供多语文文件服务，包括翻译、编辑和桌面出版，同时通过利用技术、优化工作流程、密切匹配工作量与工作能力以及用培训提高工作人员技能的方式，提高质量、及时性和效率。本次级方案将与实务秘书处和会员国进行对话，确定和回应其需要、要求和优先事项，并严格规划和协调文件工作流程和能力。本次级方案还将通过提供进一步实务培训，包括与实务秘书处组织简报会，继续促进语文专业人员处理高度法律和技术文件的多方面才能。将继续利用包括 eLUNa 在内的信息技术工具，更新联合国术语参考系统并维护供内部和外部语文专业人员使用的参考材料储存库。此外，在诉诸外部处理时，本次级方案将继续管理外包文件的质量，对承包商实施严格的征聘标准，并向他们提供适当反馈。预计这项工作将促成按照目前的任务规定及时提供高质量文件，以联合国六种正式语文同时发布。2018 年和 2019 年期间在这些领域的过往成果包括与联合国和设在维也纳的其他国际组织的实务秘书处开展了更密切的沟通，从而得以更积极主动地规划、预测和安排所需文件工作，向这些组织的会员国提供其各自专长领域的多语文文件，同时实现 100%遵守同时分发的要求，这是使用多种语文的支柱之一。其他的过往成果包括组织了 11 次与实务秘书处的术语简报会，通过使用更加一致的术语以及更新和统一 UNTERM 术语数据库中的 5 864 条记录，提高了文件质量。

2019 年方案执行情况与计划成果对照

- 2.144 2018-2019 两年期拟议方案预算中提到，2019 年的一项计划成果是高效率和高成本效益的会议服务，支持多种语文审议，并对所有正式语文一视同仁。这项计划成果已经实现，证据是本次级方案编制的全部文件 100%以六种正式语文同时发布，并同时制备印刷版和电子版。

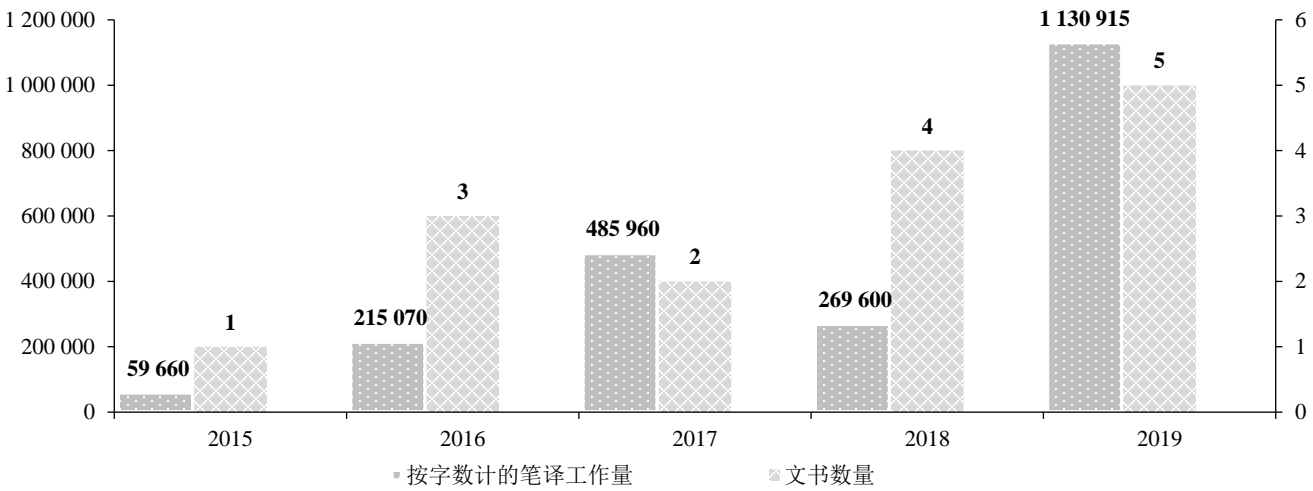
2019 年方案执行情况：及时以所有六种正式语文提供高质量法律文件工作

- 2.145 2019 年，本次级方案继续为联合国不同机构和设在维也纳的国际组织举行的专门领域的政府间会议提供服务，支持其多边谈判，提供包括编辑、翻译和桌面出版在内的系列服务。2019 年 7 月举行了联合国国际贸易法委员会(贸易法委员会)第五十二届会议，标志着几个月来围绕公私伙伴关系、担保融资、破产、调解和云计算的五项高度专业化文书开展的工作和谈判达到顶峰。为了支持该届会议的筹备工作，本次级方案需要处理数量空前的文件，同时不能牺牲印发的质量和及时性，所处理的文件因为具有法律性质，不受大会决议对联合国议事机构文件规定的字数限制。
- 2.146 为应对这一挑战，本次级方案利用其在法律翻译方面的内部专门知识，在与贸易法委员会秘书处组织的四次术语简报会基础上，确保五项专门法律文书中的概念准确反映在译文中。经与贸易法委员会秘书处协商并且预计到会期报告篇幅较长，本次级方案调整了会期提交模式，作为例外在届会开始前处理了报告草稿中预先谈判的部分，所有语文处都能够向成员国提交比前一年长得多的报告供其审议。

在实现目标方面的进展情况以及业绩计量

2.147 这项工作促进了联合国和设在维也纳的其他国际组织的政府间机构、专家机构和会议切实高效地开展多语文审议和决策进程，这体现为：尽管届会缩短了一周，贸易法委员会在届会前更早阶段同时收到的体量不断增加的高度专业化法律文书仍然及时发布，促进了这些文书的审议和通过；届会结束后还收到了贸易法委员会秘书处的感谢信。

图 2.二十
业绩计量：已发布的贸易法委员会法律文书



2021 年计划成果

成果 1：获取更加一致的术语(从 2020 年承接的成果)

2.148 本次级方案将根据其任务规定，继续开展与多语文审议和决策过程中统一使用术语有关的工作，并将继续便利客户组织和会员国获取更一致、更可靠的术语记录，让会员国满意，预计将表现为下文所列的 2021 年业绩计量。2020 年使用了一个代用业绩计量，以反映下述情况：大会第 74/251 号决议核准，次级方案一级的方案说明可仅列大会第 71/6 号决议核准的目标和 2020 年应交付产出。

表 2.15
业绩计量

2017	2018	2019	2020	2021
不适用	未收到会员国投诉	未收到会员国投诉	未收到会员国投诉	未收到会员国投诉

成果 2：通过统一质量控制程序，更好地遵守联合国所有正式语文平等原则(新成果)

2.149 为采取及时且具有成本效益的方式，以联合国所有六种正式语文发布文件并管理文件工作流程中的高峰和相互冲突的优先事项，本次级方案在需要时求助于翻译外包，以补充内部能力。为了评估承包商所提供服务的¹质量，本次级方案使用共同的评价标准(翻译的准确性、风格和可读性、术语的一致使用和参考文献的使用)在发布前对外包文件进行 100%的质量控制。未来部署新的全球文件工作流应用程序 gDoc2.0 的目的之一是改进现有的外包管理模块，从而使其包含增强的功能，进一步协助确定合适的承包商，并根据其以往产出的质量对其进行排名。

内部挑战和对策

2.150 本次级方案面临的挑战是相应调整工作方法，以保留和利用 gDoc 2.0 提供的新技术，并在需要时提高外包翻译的质量，以便在质量管理方面更加一致，从而按照大会第 73/346 号决议实现语文平等。过去两年关于开发 gDoc2.0 外包模块的内部讨论显示，在不同语文和工作地点之间、使用的质量控制程序和内部审校执行商定标准方面存在一定差异。这些差异可能损害决议第 59 和 62 段规定的六种正式语文平等原则和一视同仁原则。

2.151 对此，本次级方案将领导一个工作组，其他三个主要工作地点都会参与，工作组负责协调各种做法，确立共同的质量控制标准作业程序。除了加强现有的质量控制框架外，这项工作还将增强各语文和工作地点质量评估的一致性，从而提高提供给会员国的文件在质量上的一致性，这又转而确保按照大会第 73/346 号决议的规定，实现联合国所有正式语文的平等和一视同仁。

在实现目标方面的预期进展以及业绩计量

2.152 预计这项工作将有助于联合国和设在维也纳的其他国际组织的政府间机构、专家机构和会议切实高效地开展多语文审议和决策进程，体现为会员国对提交的议事机构文件的总体质量感到满意。

表 2.16
业绩计量

2017	2018	2019	2020	2021
采用外包翻译的共同全球评价标准	在 gDoc 2.0 磋商期间确定各地方做法在质量控制方面仍然存在的差异	大会部编写关于主要业绩指标的 ² 报告，确认采用全球方法进行质量控制的必要性	设立统一质量控制做法工作组，提高文件质量的一致性	获得积极反馈，表明向会员国提供文件的质量一致性得到了改善，能做到这一点是因为采用了关于质量控制的标准作业程序

立法授权

2.153 以下清单列示本方案所有授权。

大会决议和决定

913(X)	原子辐射所生影响	58/4	联合国反腐败公约
1472 (XIV) A	和平使用外空之国际合作	68/1	审查大会关于加强经济及社会理事会的第 61/16 号决议的执行情况
2152 (XXI)	联合国工业发展组织	第 70/518 号决定	增加和平利用外层空间委员会成员
2205 (XXI)	设立联合国国际贸易法委员会	72/192	第十三届联合国预防犯罪和刑事司法大会的后续行动和第十四届联合国预防犯罪和刑事司法大会的筹备工作
40/243	会议时地分配办法		
55/25	联合国打击跨国有组织犯罪公约		
55/255	联合国打击跨国有组织犯罪公约关于打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的补充议定书		

经济及社会理事会决议和决定

9 (I)	麻醉药品委员会	1991/39	麻醉药品委员会工作及其第三十五届会议的临时议程
1985/11	为管制非洲区域非法贩运药品和药品滥用进行合作	1992/1	设立一个预防犯罪和刑事司法委员会
1987/34	拉丁美洲和加勒比区域各国禁毒执法机构负责人会议	1993/36	欧洲国家禁毒执法机构负责人会议的次数与安排
1988/14	扩大近东和中东麻醉品非法贩运和有关事项小组委员会	第 2009/251 号决定	麻醉药品委员会及预防犯罪和刑事司法委员会续会开会次数和会期
1988/15	亚洲及太平洋、非洲、拉丁美洲和加勒比国家禁毒执法机构负责人会议	第 2011/259 号决定	麻醉药品委员会及预防犯罪和刑事司法委员会的续会联席会议
1990/30	设立欧洲区域各国禁毒执法机构负责人会议		

国际麻醉品管制局

《1961 年麻醉品单麻管局议事规则

一公约》第 11 条

联合国反腐败公约缔约国会议的决议

3/1	审议机制	4/2	举行旨在加强国际合作的不限成员名额政府间专家会议
3/2	预防措施		
3/3	资产追回		

联合国打击跨国有组织犯罪公约缔约方会议的决议和决定

决定 2/6	技术援助活动	决议 7/1	加强执行《联合国打击跨国有组织犯罪公约》及其各项议定书
决定 3/2	联合国打击跨国有组织犯罪公约国际合作条款的执行情况	决议 8/2	审查《联合国打击跨国有组织犯罪公约》及其各项议定书执行情况的机制

应交付产出

2.154 表 2.17 按类别和次类别列示 2019-2021 年期间有助于和预计有助于实现上述目标的所有应交付产出。

表 2.17
维也纳，次级方案 3：按类别和次类别列示的 2019-2021 年期间应交付产出

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
A. 协助政府间进程和专家机构				
会议文件服务(千字)	25 610	24 510	23 550	24 700
1. 麻醉药品委员会、预防犯罪和刑事司法委员会、联合国反腐败公约缔约国会议和联合国打击跨国有组织犯罪公约缔约国会议，以及其他附属机构(联合国毒品和犯罪问题办公室)文件的编辑、翻译和桌面出版	9 760	9 802	9 000	10 300
2. 国际麻醉品管制局文件的编辑、翻译和桌面出版	3 540	3 453	3 000	3 540
3. 和平利用外层空间委员会及其小组委员会文件的编辑、翻译和桌面出版	2 360	2 628	2 400	2 400
4. 联合国国际贸易法委员会及其工作组文件的编辑、翻译和桌面出版	7 550	6 072	7 070	6 000
5. 联合国原子辐射影响问题科学委员会文件的编辑、翻译和桌面出版	90	61	80	60
6. 全面禁止核试验条约组织筹备委员会 A、B 工作组文件的编辑、翻译和桌面出版	1 150	1 066	1 000	1 000
7. 工发组织文件的编辑、翻译和桌面出版	1 160	1 428	1 000	1 400
C. 实质性应交付产出				
数据库和实质性数字材料： 更新和维护全球术语数据库(UNTERM)，该数据库目前收录有联合国维也纳办事处记录 18 879 条。				

次级方案 4 会议和出版事务

目标

2.155 本次级方案促进实现的目标是确保联合国和设在维也纳的其他国际组织的政府间机构、专家机构和会议能够切实高效地开展多语文审议和决策进程。

战略

2.156 为促进联合国和设在维也纳的其他国际组织的政府间机构、专家机构和会议切实高效地开展多语文审议和决策进程，本次级方案将协调向在维也纳运作的联合国实体和理事机构以及工发组织、全面禁止核试验条约组织和原子能机构等设在维也纳的其他组织提供的口译

和出版服务，并将继续制定办法确保最大限度地满足客户需求，包括增加自由职业口译员队伍，与其他工作地点保持密切联系，以便在可能的情况下协调工作人员借调，并提供更广泛的电子出版产品系列。预计这项工作将使口译服务随时可用，为日益快速发展的会议事务领域提供最佳服务，同时更有效地向会员国提供信息，并将环境影响降至最低。这些领域过去的成果包括满足了授权规定的所有口译要求，能做到这一点的部分原因是，本组织在 2019 年对自由职业口译员进行了三次认证考试，并参加其他工作地点的考试，从而为我们的名册新增若干自由职业人员，联合国日内瓦办事处和联合国维也纳办事处之间还借调口译员工作人员，期间超过 50 天。此外，2019 年推出了电子横幅(外层空间事务厅)和互动电子出版物(联合国毒品和犯罪问题办公室的)等新媒体，以更迅速和环境可持续的方式向更广泛的公众提供信息。

2019 年方案执行情况与计划成果对照

- 2.157 2018-2019 两年期拟议方案预算中提到，2019 年的一项计划成果是按照大会在相关决议中的授权，以所有正式语文提供高质量的口译、出版、印刷、分发和会议服务。这项计划成果已经实现，证据是会员国驻政府间机构的代表、专家机构成员或客户部门对口译、出版和会议服务的质量未提出投诉。

2019 年方案执行情况：向成员国提供更广泛的电子出版产品

- 2.158 本次级方案试图通过创建和推行知识共享举措，利用迅速发展的电子出版技术带来的惠益。重点放在两个领域：有针对性地更新工作人员技能，并与其他工作地点一同建立专门知识社区，以分享最佳做法。
- 2.159 由于数据可视化是本次级方案出版物的一个重要新领域，因此向工作人员提供了关于使用信息图表讲故事的小组培训。新技术立即应用于新的电子出版物，秘书处和会员国对此表示满意。本次级方案还为联合国在维也纳、日内瓦和内罗毕的办事处的出版工作人员举办了关于元数据管理和出版业关键技术 XML 的培训课程。此外，本次级方案还与非洲经济委员会协调了一项知识共享举措，使每个实体的高级图形设计师可以学习对方的经验和专门知识。这是本着与各区域委员会合作的精神进行的，各区域委员会的会议服务以大会和会议管理部的政策和战略总体方向为指导，其中包括创新做法和全球工具的使用。这些活动共同产生了环境上可持续的出版服务，优化了专家知识的传播，有利于会员国、秘书处和广大公众。

在实现目标方面的进展情况以及业绩计量

- 2.160 这项工作促进了联合国和设在维也纳的其他国际组织的政府间机构、专家机构和会议切实高效地开展多语文审议和决策进程，体现为收到了关于各种复杂且图文并茂的图形设计产品的积极反馈，并且没有收到会员国的投诉。例如，为全球司法廉政网络制作的材料不仅包括出版物，还包括标志、一份互动 PDF 文件、一份海报、一卷横幅、多个社交媒体图形和三个视频。

表 2.18
业绩计量

2015	2016	2017	2018	2019
未收到会员国投诉	未收到会员国投诉	未收到会员国投诉	未收到会员国投诉	未收到会员国投诉

2021 年计划成果

成果 1：制定能见度高的出版物和产品，优化影响力和可用性(从 2020 年承接的成果)

- 2.161 本次级方案将根据其授权任务，继续开展与扩大其产品技术功能有关的工作，并将扩大提供给会员国和广大读者的更有吸引力的在线出版物和产品的覆盖面和范围，预计将体现为下文所列的 2021 年业绩计量。2020 年使用了一个代用业绩计量，以反映下述情况：大会第 74/251 号决议核准，次级方案一级的方案说明可仅列大会第 71/6 号决议核准的目标和 2020 年应交付产出。

表 2.19
业绩计量

2017	2018	2019	2020	2021
不适用	出版物的 PDF 文档包含允许屏幕阅读的无障碍功能	通过与客户部门举行公开会议，提高对电子出版物无障碍性的认识	采用符合数字无障碍信息系统 ePub 格式，以能够具备朗读功能和进行字体大小调整而适应读者的需要	以支持更高级别的无障碍性的格式提供出版物。例如，朗读功能更高级，并包含为视障用户提供的数字和表格描述

成果 2：在满足规定的口译要求方面保持 100%成功率(新成果)

- 2.162 口译服务的时间安排需要对不断变化的要求和服务需求高峰做出灵活和快速反应。
- 2.163 例如，2019 年 11 月，在口译小组全力以赴为阿布扎比的工发组织大会提供服务的同时，在维也纳召开了一次紧急会议以应对意外情况。阿布扎比会议日程在最后一刻的改变以及口译人员的灵活性意味着次级方案能够迅速作出反应，并将能力重新部署到维也纳。
- 2.164 本次级方案采用积极主动的方式回应口译请求，包括在很短时间内提交的请求。这包括努力增加我们的自由职业者人才库，并尽可能利用工作人员借调和工作地点之间的合作。作为这一做法的一部分，次级方案偶尔也能够向其他工作地点提供援助。2021 年，本次级方案将继续表现出灵活性和承诺，以便在面临许多挑战的情况下，仍能为已经提出正式要求的所有会议提供高质量口译。

内部挑战和对策

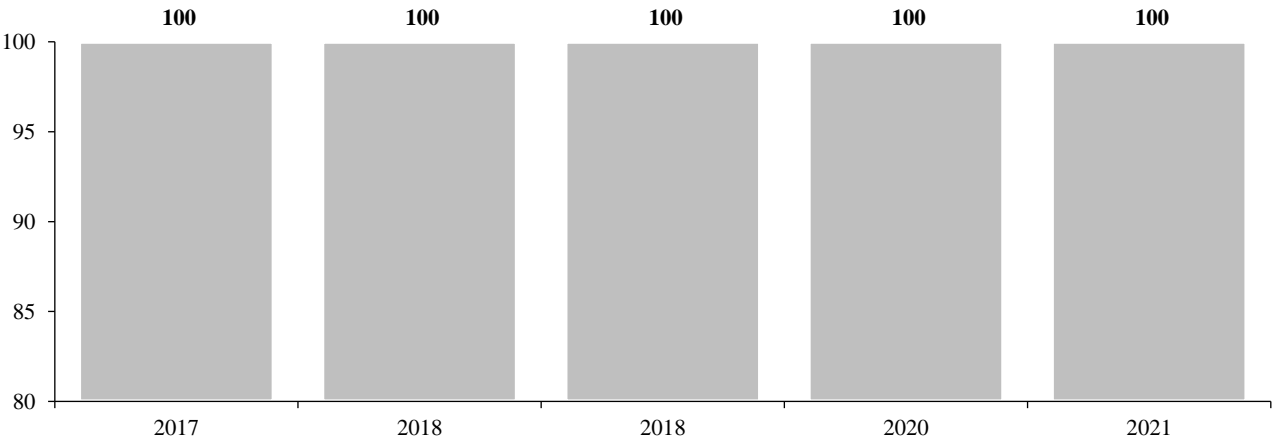
- 2.165 本次级方案面临的挑战是，面对越来越多的会议在最后一刻发出通知以及有时无法预测会议持续时间的情况，如何满足所有客户的要求，特别是因为此等情况可能会影响使用率、质量和对使用多种语文原则的尊重。

2.166 对此，本次级方案将利用其掌握的一切手段扩大自由职业口译员人才库，为此将加强外联和培训努力，具体做法是与其他工作地点协作以最大限度提高工作人员借调的效益，并加强与客户组织的协同增效，提高彼此对潜在合作领域的认识。eAPG 平台已是次级方案规划和协调工具中一个不可或缺的元素。将于 2021 年推出的 eAPG 2.0 平台将提供额外的预报支持，并为次级方案提供一套复杂的工具，以帮助更充分地利用口译资源。

在实现目标方面的预期进展以及业绩计量

2.167 预计这项工作将促进确保联合国和其他设在维也纳的国际组织的政府间机构、专家机构和会议切实高效地开展多语文审议和决策进程，体现为会议对口译服务的要求持续得到 100% 的满足。

图 2.二十一
业绩计量：会议对口译服务的要求得到满足的百分比



立法授权

2.168 以下清单列示本方案所有授权。

大会决议和决定

913(X)	原子辐射所生影响	58/4	联合国反腐败公约
1472 (XIV) A	和平使用外空之国际合作	68/1	审查大会关于加强经济及社会理事会的第 61/16 号决议的执行情况
2152 (XXI)	联合国工业发展组织	69/85	和平利用外层空间方面的国际合作
2205 (XXI)	设立联合国国际贸易法委员会	第 70/518 号决定	增加和平利用外层空间委员会成员
40/243	会议时地分配办法	72/192	第十三届联合国预防犯罪和刑事司法大会的后续行动和第十四届联合国预防犯罪和刑事司法大会的筹备工作
55/25	联合国打击跨国有组织犯罪公约		
55/255	联合国打击跨国有组织犯罪公约关于打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的补充议定书		

经济及社会理事会的决议和决定

9 (I)	麻醉药品委员会	1991/39	麻醉药品委员会工作及其第三十五届会议的临时议程
1985/11	为管制非洲区域非法贩运药品和药品滥用进行合作	1992/1	设立一个预防犯罪和刑事司法委员会
1987/34	拉丁美洲和加勒比区域各国禁毒执法机构负责人会议	1993/36	欧洲国家禁毒执法机构负责人会议的次数与安排
1988/14	扩大近东和中东非法贩运毒品及有关事项小组委员会	第 2009/251 号决定	麻醉药品委员会和预防犯罪和刑事司法委员会续会开会次数和会期
1988/15	亚洲和太平洋、非洲、拉丁美洲和加勒比国家禁毒执法机构负责人会议	第 2011/259 号决定	麻醉药品委员会和预防犯罪和刑事司法委员会的续会联席会议
1990/30	设立欧洲区域各国禁毒执法机构负责人会议		

国际麻醉品管制局

《1961 年麻醉品 麻管局议事规则

单一公约》第 11 条

联合国反腐败公约缔约国会议的决议

3/1	审议机制	4/2	举行旨在加强国际合作的不限成员名额政府间专家会议
3/2	预防措施		
3/3	资产追回		

联合国打击跨国有组织犯罪公约缔约方会议的决议和决定

决定 2/6	技术援助活动	决议 7/1	加强执行《联合国打击跨国有组织犯罪公约》及其各项议定书
决定 3/2	联合国打击跨国有组织犯罪公约国际合作条款的执行情况	决议 8/2	审查《联合国打击跨国有组织犯罪公约》及其各项议定书执行情况的机制

应交付产出

2.169 表 2.20 按类别和次类别列示 2019-2021 年期间有助于和预计有助于实现上述目标的所有应交付产出。

表 2.20

维也纳，次级方案 4：按类别和次类别列示的 2019-2021 年期间应交付产出

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
A. 协助政府间进程和专家机构				
为各类会议提供会议和秘书处服务(三小时会议次数)	773	707	720	696
1. 麻醉药品委员会会议、预防犯罪和刑事司法委员会会议、联合国反腐败公约缔约国会议和联合国打击跨国有组织犯罪公约缔约国会议，以及其他附属机构(联合国毒品和犯罪问题办公室)的会议	276	280	289	302
2. 国际麻醉品管制局会议	59	59	59	59

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
3. 和平利用外层空间委员会及其小组委员会会议	58	90	58	60
4. 联合国国际贸易法委员会及其工作组的会议	90	80	60	80
5. 联合国原子辐射影响问题科学委员会会议	10	9	10	10
6. 全面禁止核试验条约组织筹备委员会 A、B 工作组会议	62	63	62	60
7. 原子能机构会议	165	75	157	100
8. 工发组织会议	53	51	25	25

E. 使能应交付产出

来往公文和文件服务：通过 eCorrespondence 编制和处理联合国 7 个实体的电子公文；以六种正式语文编排和设计出版物、多媒体产品、网页、宣传材料以及其他产品，用于打印文本和数字分发。

会议管理，内罗毕

次级方案 2

会议事务的规划和协调

目标

- 2.170 本次级方案促进实现的目标是，确保联合国政府间机构和专家机构能够高效率和有成效地开展多语文审议和决策进程。

战略

- 2.171 为促进联合国政府间机构和专家机构高效率、有成效的多语文审议和决策进程，本次级方案将努力以全球协同方式优化对会议和文件服务能力的利用，为此将每年审查和确认会议日历以及监测闭会期间会议日历更改情况以供委员会批准。该项工作预计将使现有资源得到有效利用，并增加为政府间机构配备适当会议设施的会议数量。
- 2.172 本次级方案还将侧重于预先规划，以便有效管理既定的会议服务日历请求，并以灵活方式使能力与预期产出保持一致。它将继续向总部设在内罗毕的诸如联合国环境大会和联合国人类住区规划署(联合国人居署)大会及其附属机构之类主要政府间机构以及诸如属于联合国环境规划署(联合国环境署)实质性协调范围的多边环境协定等其他未列入会议日历的政府间机构在内罗毕和其他地方举行会议提供实质性支助和组织性支助。定期客户调查将是监测次级方案执行情况的一个重要工具。此外，本次级方案将对风险管理、评估和评价加以集中协调，并提供优质可靠数据，以促进基于数据的知情管理决策和业绩监测。将进一步加大工作力度，利用技术手段简化会议服务请求工作流，采取双管齐下的做法向客户提供服务：(a) 试行一个也能计算 2020 年活动服务预期费用的在线活动规划工具，并于 2021 年整合该工具；(b) 延展该工具，以纳入 gMeets 与一站式客户端之间的接口，从而有效管理会议请求。预计通过这项工作将能够有成效、高效率地举行会议；及改善所服务的机构和机关的审议和决策进程，因为优质及时提供会议服务将得以使政府间进程集中处理会议实质内容。

- 2.173 该领域以往成果包括更加重视对会议服务要求有效管理的预先规划。虽然政府间会议日历(日历和非日历)是通过监测授权决定和决议提前 12 个月或更长时间编制的,但为了及早进行能力规划对议事机构文件是提前 24 周排定档期的。

2019 年方案执行情况与计划成果对照

- 2.174 如同 2018-2019 两年期拟议方案预算所述,2019 年的计划成果是,高效率和有成效地举行会议,该成果已经实现,证明是,已举行的会议数量(5 369 次)和计划中会议数量(5 844 次)相差 8%,类似于以往的趋势。

2019 年方案执行情况: 联合国环境大会吸引的来内罗毕的与会者人数空前

- 2.175 2019 年,会议规划和服务及文件处理所需服务量激增。对其仅有能容纳 2 000 名与会者的 13 个会议室的会议设施来说,向联合国环境大会第四届会议提供服务具有挑战性,因为该届会议吸引了包括国家元首和政府首脑在内的近 5 000 名与会者参加会议。更具挑战性的是,内罗毕会议中心同时还在主办吸引了 2 500 人参加的第三届“同一个地球峰会”。为了照顾到这种复杂性,需要协同会议秘书处和作为组办方的成员国代表举行多次事先详细规划的会议。本次级方案还协同提供所有其他所需支助服务,如安保和医疗保险、信息和通信技术(信通技术)和设施服务。参加者人数和活动数量都很多,需要建造许多临时性建筑。此外,本次级方案还必须向所有正式机构和临时机构协同提供所有服务,以便能给所有已计划会议和活动交付服务。本次级方案通过定期监测大会多变的工作方案,灵活应对不断变化的情况。所有这些努力都有助于大会和“同一个地球峰会”的审议顺利进行及会议最后圆满结束。
- 2.176 该年任务尤为艰巨,因为最近设立的联合国人居署大会和执行局举行了其第一届会议,而这这就要求给一个新近设立的执行局成员扩大、服务情况必然变化不定的机构提供支持。该年联合国内罗毕办事处所服务的会议数量也高于平均水平,高峰期在 2 月至 6 月和 9 月中旬至 12 月初。
- 2.177 给会议规划人员分配特定会议时顾及活动的预期复杂性,以确保会议优质服务得到保证。为了达到这一客户满意程度,会议秘书处很早就提前介入,会议规划人员在需要时与会议秘书处人员共同前往如巴黎和德班等内罗毕以外的地点进行考察访问,以协助评估东道国政府提供的设施。尽可能早地说明会议参数,以便尽早核准工作方案,从而有助于根据需要优化临时人员的征聘和差旅。会议规划人员密切跟踪会议参数的变化,相应调整人员配置表和外部服务需求,同时就会议参数变化引起的变动与非会议服务提供方进行协调,以确保在向所有提供高效会议服务上有一个无缝工作流程。
- 2.178 客户受益于次级方案对会议和非会议服务加以协调并高效提供“一站式服务”,由此省去了行政工作,从而让他们有更多时间集中处理其活动所涉方案工作。

在实现目标方面的进展情况以及业绩计量

- 2.179 这项工作促进了联合国政府间机构和专家机构高效率、有成效的多语文审议和决策进程,例如体现在联合国环境大会的审议取得的成功,尽管内罗毕会议中心的容纳能力有限,但环境大会与会者人数创最高纪录。对会议服务的及早规划和及时协调,大大便利了在艰巨条件下的顺利审议。

2.180 立法机构秘书处对每项活动的完成均提供了积极反馈。举例说，臭氧秘书处表示，它对在《保护臭氧层维也纳公约》缔约方会议规划过程中提供的支助非常满意，特别指出，次级方案及时提供有关以往会议服务的准确统计数字，有助于它编制由缔约方会议通过的预算。

表 2.21
业绩计量

2015	2016	2017	2018	2019
不适用(未曾举行的联合国环境大会)	对有 2 139 人参加的联合国环境大会第二届会议审议工作的积极反馈	对有 3 892 人参加的联合国环境大会第三届会议审议工作的积极反馈	不适用(未曾举行的联合国环境大会)	对有 5 097 人参加的联合国环境大会第四届会议审议工作的积极反馈

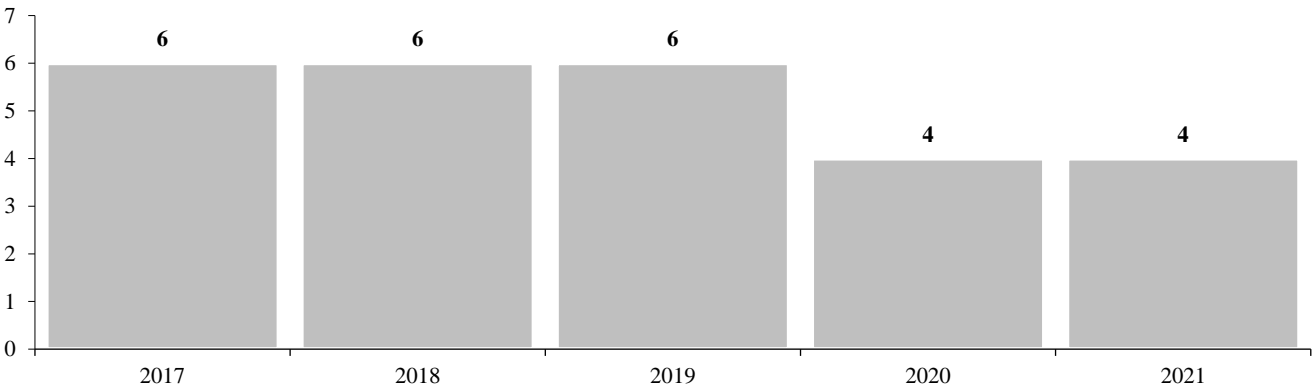
说明：联合国环境大会每两年举行一次。第三届会议是个例外，因为大会举行的周期已经从偶数年改为奇数年。

2021 年计划成果

成果 1：展望未来：由客户自动进行自助服务成本估算(从 2020 年承接的成果)

2.181 本次级方案将根据其任务规定，继续与客户开展在活动规划和管理方面的费用自动估算工具相关工作，并将协助客户微调其活动需求，以使其符合现有预算，预计这将体现在下面的 2021 年业绩计量中。2020 年使用了一个代用业绩计量，以反映下述情况：大会第 74/251 号决议核准，次级方案一级的方案说明可仅列大会第 71/6 号决议核准的目标和 2020 年应交付产出。

图 2.二十二
业绩计量：每项费用估计数的迭代计算次数



成果 2：在活动规划和执行中实现高效率的用户体验(新成果)

2.182 2021 年，联合国内罗毕办事处将主办联合国环境大会第五届会议以及对 2019 年举行的联合国人居署大会第一届会议通过的决议的高级别审查。联合国环境署和联合国人居署的可持续发展目标体现了自然环境和人类环境及可持续性这一主题的持续相关性，这可能会导致审议情况复杂和高的参与率。肯尼亚政府将在该办事处主办巴塞尔公约、鹿特丹公约和斯德哥尔摩公约的

缔约方联席会议，这是在文件服务方面较为复杂的会议之一。内罗毕会议设施的数量和规模将再次对顺利完成这些会议构成挑战。

- 2.183 为了减轻与客户秘书处保持必要的持续沟通所产生的行政负担，使其得以集中处理更高级别的方案任务，本次级方案将在 2020 年试行后整合也可用于计算活动预期服务费用的在线活动规划工具。

内部挑战和对策

- 2.184 本次级方案面临的挑战是，对会议服务、文件处理及其他非会议服务的费用进行手动估算，就客户而言效率很低，因为他们在微调其工作方案以使其符合现有预算时在行政工作上费时过多。当前的服务提供规划流程通常需要在会议规划人员和客户之间来回反复多次。对费用概算的修订次数历来很多。通常，每项活动都需要有六次这样的修订。为应对这项挑战，本次级方案将对其他工作地点部署的技术加以利用，2020 年在内罗毕试行，并于 2021 年进行整合。组织者将能够把活动参数输入在线工具，对各种场景进行测试，预先了解潜在成本，从而能够完善要求以与可用预算相匹配。

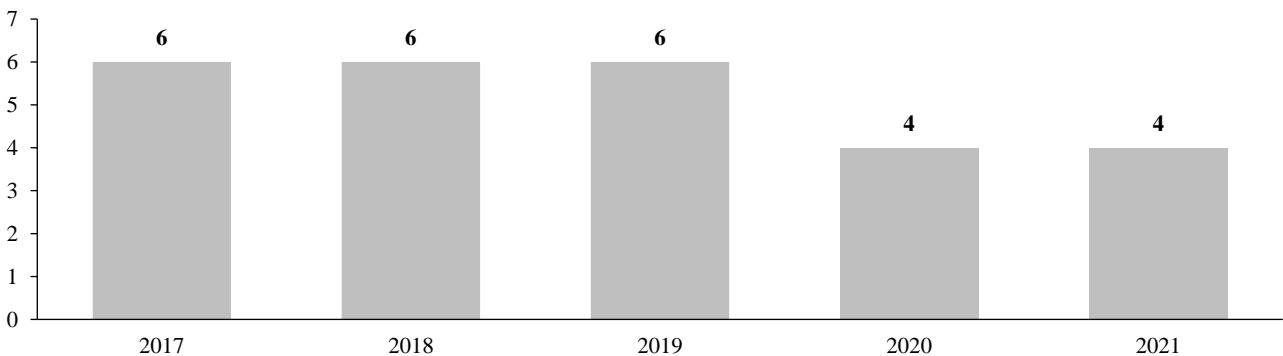
- 2.185 通过减少与客户的互动次数，活动组织者将有更多时间处理复杂的活动，而本次级方案则聚焦为立法机构规划和交付会议及其他服务，其他机构和方案交付给内罗毕和其他地方与会议有关的活动提供支助，包括有偿支助。

- 2.186 此外，本次级方案将在 2021 年推出在纽约成功启动的 gMeets/一站式客户界面。部署活动场景测试工具并将其融入 gMeets/一站式客户界面，目的是减轻客户的规划工作，并在向次级方案提交请求之前完善其需求清单，以使其与各自预算相匹配。

在实现目标方面的预期进展以及业绩计量

- 2.187 这项工作预计将促进联合国政府间机构和专家机构高效率、有成效的多语文审议和决策进程，例如活动请求方与活动规划方之间互动效率的提高。预计到 2021 年，每项活动的平均成本估算迭代次数将逐渐下降到四次。

图 2.二十三
业绩计量：每项费用估计数的迭代计算次数



立法授权

2.188 以下清单列示本次级方案所有授权。

大会决议

73/239 落实联合国人类住区会议和联合国住房与城市可持续发展大会成果以及加强联合国人类住区规划署(人居署) 74/222 联合国环境规划署联合国环境大会的报告

应交付产出

2.189 表 2.22 按类别和次类别列示 2019-2021 年期间促进和预计将促进实现上述目标的所有应交付产出。

表 2.22

内罗毕，次级方案 2：按类别和次类别列示的 2019-2021 年期间应交付产出

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
A. 协助政府间进程和专家机构				
为各类会议提供会议和秘书处服务(三小时会议次数)	4 287	5 369	4 024	4 836
1. 联合国环境大会及其附属机构的会议				
(a) 联合国环境大会	160	200	—	200
(b) 常驻代表不限成员名额委员会	55	139	—	140
(c) 常驻代表委员会	4	10	8	8
(d) 常驻代表委员会的小组委员会	55	42	55	55
(e) 常驻代表委员会的年度小组委员会	20	17	20	20
2. 联合国人居署理事会、大会、执行局和附属机构的会议				
(a) 联合国人居署理事会	100	—	—	—
(b) 联合国人居署大会	—	114	—	—
(c) 常驻代表不限成员名额委员会	—	—	—	50
(d) 常驻代表委员会	2	2	—	—
(e) 常驻代表委员会的小组委员会	80	68	50	—
(f) 执行局	12	15	12	14
(g) 执行局工作组	—	—	—	60
3. 生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台的会议	70	68	70	70
4. 环境署关于海洋垃圾和微型塑料的不限成员名额特设专家会议的会议。	—	10	—	—
5. 《关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书》/《保护臭氧层维也纳公约》缔约方会议				
(a) 执行委员会	2	2	2	2

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
(b) 主席团	1	1	1	1
(c) 不限成员名额工作组	30	10	30	40
(d) 缔约方会议和缔约方大会	80	120	80	100
6. 《控制危险废料越境转移及其处置巴塞尔公约》的会议：				
(a) 不限成员名额工作组	—	—	34	—
(b) 缔约方会议	50	55	—	55
7. 《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》的会议：				
(a) 化学品审查委员会会议	6	10	6	6
(b) 缔约方会议	50	52	—	50
8. 《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》的会议：				
(a) 持久性有机污染物审查委员会会议	10	10	10	10
(b) 缔约方会议	50	53	—	55
9. 联合国环境署蒙得维的亚协调中心全球会议的会议	—	—	10	—
10. 非洲环境部长级会议	50	26	50	30
11. 《关于汞的水俣公约》缔约方会议	70	68	—	70
12. 《生物多样性公约》缔约方会议	—	62	26	—
13. 联合国环境署全球环境契约的会议	30	138	—	—
14. 成员国区域组及其他组的会议	300	630	260	500
15. 其他政府间专家机构或专家机构的会议和方案交付便利化会议	3 000	3 447	3 300	3 300

C. 实质性应交付产出

协商、咨询和倡导：关于为常驻代表团新成员提供方案服务的情况介绍会。

次级方案 3

文件事务

目标

- 2.190 本次级方案促进实现的目标是，确保政府间机构和专家机构以及联合国会议能够高效率和有成效地开展多语文审议和决策进程。

战略

- 2.191 为促进政府间机构和专家机构以及联合国会议高效率和有成效的多语文审议和决策进程，本次级方案将继续提供多语文文件服务，包括翻译、编辑和桌面出版，同时对技术加以利用、优化工作流程、使工作量与能力紧密匹配、经由培训提高工作人员技能，从而提高质量、及时性和效率，预计由此将能按照现有任务及时提供以联合国六种正式语文同时印发的高质量文件。该

项工作将通过侧重于对工作人员和外包员工进行翻译生产率技术培训来实现，并将针对培训语言专业人员的教育机构开展外联活动。

- 2.192 本次级方案还将更新语文工作人员的通用职位说明，以更好适应新的技术环境；加强业绩管理和质量控制机制；增强与大学的外联，不断改进招聘方法，以进一步改善地域多样性和性别均等。
- 2.193 此外，本次级方案将继续视情以及及时的方式处理并向总部设在内罗毕的主要政府间机构(如联合国环境大会和联合国人居大会及其附属机构)和其他未列入日历的政府间机构(如属于联合国环境署实质性协调范围的多边环境协定)分发任务规定的议事机构文件，同时协助会议秘书处起草其会议正式记录。定期进行客户调查将是监测次级方案执行情况的一个重要工具。
- 2.194 此外，考虑到对处理技术文件的需求不断增加，本次级方案已将计算机辅助翻译领域的技术应用纳入主流，使用大会部 eLUNa 等工具，支持笔译员有效识别以前翻译的文本，这有望随着时间的推移提高语言的一致性。本次级方案将继续培训内部工作人员和外包员工，同时向所有相关利益攸关方提供相关技术，为满足不断变化的文件服务需求开展必要的能力建设。
- 2.195 预计这项工作将改善所服务机构和机关的决策过程，并得以更早提供议事机构文件。该领域以往成果包括逐步优化内部能力规划，同时确保外部临时能力，其最早体现为由提交文件的部门所预测的议事机构文件数量增加，而不是仅根据历史趋势进行规划。经过这些努力改善了规划情况，从 2018 年到 2019 年，预测文件占比增加 39%即为明证。本次级方案日益依赖于使用诸如由大会部开发并在 2018 年由该次级方案部署的管道可视化工具等业绩监测仪表盘工具来预先弄清预测文件量。这些工具已被用来为及时决策提供实时数据，并能够对会员国和提出文件要求的其他客户的不断变化的需求作出有效反应。目前，对所有议事机构文件的情况均已弄清，这将有利于次级方案的能力规划。

2019 年方案执行情况与计划成果对照

- 2.196 如同 2018-2019 两年期拟议方案预算所述，2019 年的一项计划成果是，提供高效率和高成本效益的会议服务，支持多种语文审议，并对所有正式语文一视同仁。该计划成果已经实现，证明是，政府间机构的会员国代表、专家机构成员或用户部门对所提供的文件服务质量均未提出抱怨。

2019 年方案执行情况：提供所有语文的技术议事机构文件

- 2.197 2019 年的任务尤为艰巨，因为最近成立的联合国人居署大会和执行局举行了第一届会议，为本次级方案所服务的经常性会议日历增加了翻译量。所处理的文件数量较高，较年平均 800 万字增加了 13%。该年明显有两个高峰期(2 月至 6 月和 9 月中旬至 12 月初)，在此期间给几个背靠背重要会议提供了服务。在 5 月的一周内，同时为两个重要会议，即生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台全体会议的第七届会议及巴塞尔公约、鹿特丹公约和斯德哥尔摩公约缔约方的联席会议提供了服务。在与商定的文件预测特别是会期文件处理和会议记录起草情况不相符合时，最能感受到这种影响。为了应对该明显高峰期的情况，本次级方案根据会议服务全球综合管理规则，实行了轮班制，并请求其他工作地点提供援助。

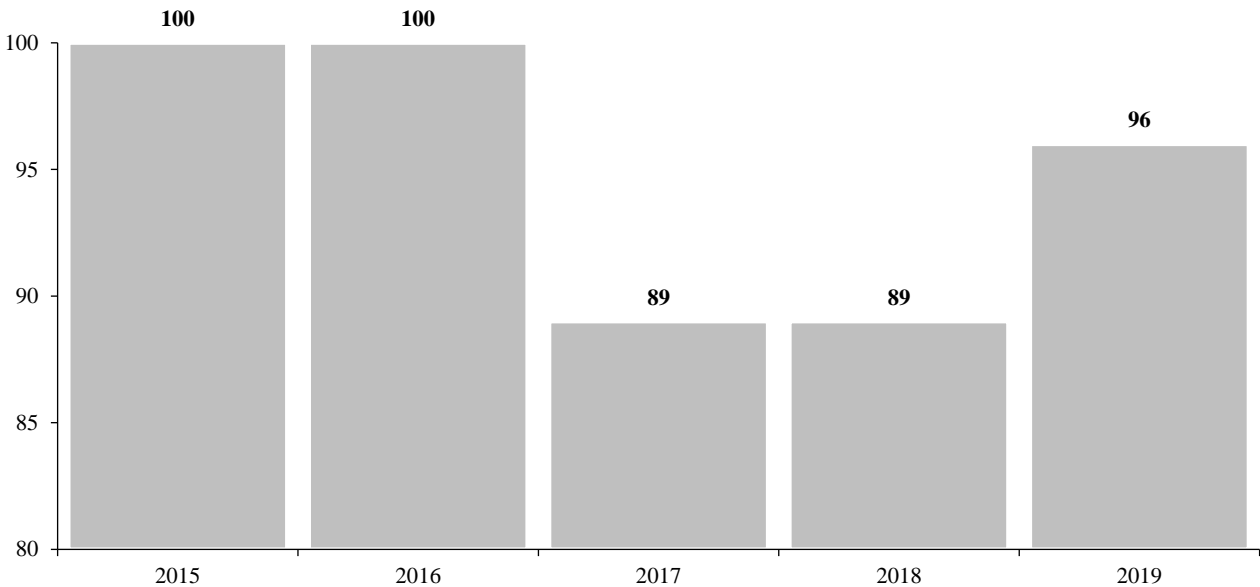
2.198 所服务的一些机构提交的文件技术性很强，涉及化学品和废物、生物多样性和生态系统服务以及臭氧层消耗等领域的科学主题。为了解决文件的技术性问题，本次级方案经使用诸如 eLUNa 等计算机辅助参考资料和翻译部门工具而借助了以前印发的材料。为了应对高峰期，本次级方案借助了在外包员工名册中的经认可的外部能力。

2.199 本次级方案依靠预测文件进行能力规划。利用大会部开发的在线“管道可视化工具”对获得核准的预测进行监测并采取行动。对会期和会后文件是根据估计客户需求进行预测的，这一信息也可通过相同工具予以提供。对预测的变动经由借助于预先建立的外部翻译能力的动态规划予以解决。之所以进行预先能力规划，是为了确保在确有需求时有足够的内部和外部资源可资利用。

在实现目标方面的进展情况以及业绩计量

2.200 这项工作促进了政府间机构和专家机构在联合国会议上高效率和有成效的多语文审议和决策进程，例如文件及时印发的占比预计从 2018 年的 89%增至 2019 年的 96%。2019 年呈现的上升趋势有望实现 2015 年和 2016 年占比 100%的业绩。

图 2.二十四
业绩计量：以及时方式处理的文件所占百分比



2021 年计划成果

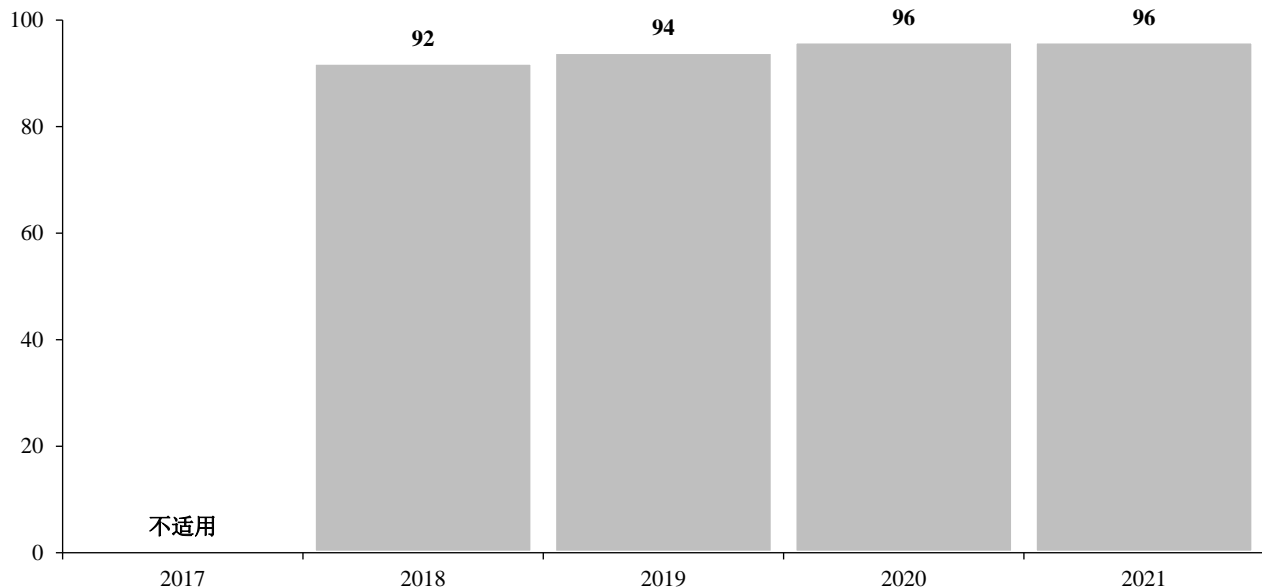
成果 1：通过与政府间机构开展更加密切的协作，继续提高印发达标率
(从 2020 年承接的成果)

2.201 本次级方案将根据其任务规定，与政府间机构的秘书处进行协商，继续开展文件服务能力规划相关工作，并将改善文件印发合规情况，预计这将体现在下文 2021 年的业绩计量上。2020 年

使用了一个代用业绩计量，以反映下述情况：大会第 74/251 号决议核准，次级方案一级的方案说明可仅列大会第 71/6 号决议核准的目标和 2020 年应交付产出。

图 2.二十五

业绩计量：商定时限内印发的文件所占百分比



成果 2：及时保证语言上的一致性(新成果)

- 2.202 2021 年的既定日历将类似于 2019 年，因为这两个年份都是奇数年，文件要求由所服务机构的周期决定。本次级方案将处理的报告数量相对较大，其中一些技术性很强。本次级方案将利用大会部在术语和计算机辅助参考资料和翻译领域开发和部署的如 gText 翻译生产率工具套件等技术进步产品，并向外包笔译员提供这些工具，同时解决各语文之间以及与以前印发的议事机构文件的文本之间的一致性问题。除处理正式文件外，本次级方案将继续代表客户的秘书处编写会议正式记录草稿。为了更准确地规划其能力，本次级方案将主动与次级方案 2 合作，争取对议事机构文件及早做出预测。

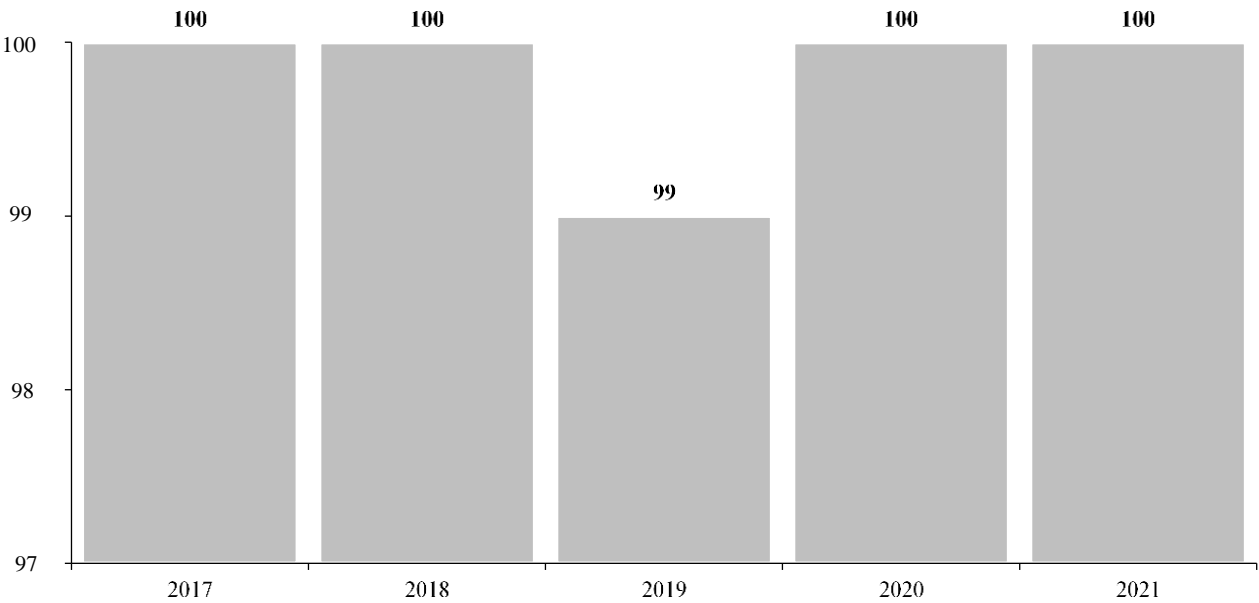
内部挑战和对策

- 2.203 本次级方案面临的挑战是，准确预测其工作量。与批准的预测略有不符可能会产生负面影响，因为计划中的能力可能未得到利用或可能能力不足。为应对这项挑战，本次级方案将密切监测遵守预测文件提交截止日期的情况，在出现任何变动时加以解决，并将现有能力重新分配或提供给其他工作地点，而并非不予利用。将每个月对预测做出修订，由此将会对计划中能力进行调整。

在实现目标方面的预期进展以及业绩计量

- 2.204 这项工作预计将促进确保政府间机构和专家机构及联合国会议高效率和有成效的多语文审议和决策进程，例如尽管翻译量增加但仍能同时分发所有正式语文的文件。

图 2.二十六
业绩计量：以正式语文同时分发的议事机构文件所占百分比



立法授权

2.205 以下清单列示本次级方案所有授权。

大会决议

73/239	落实联合国人类住区会议和联合国住房与城市可持续发展大会成果以及加强联合国人类住区规划署(人居署)	74/222	联合国环境规划署联合国环境大会的报告
--------	--	--------	--------------------

应交付产出

2.206 表 2.23 按类别和次类别列示 2019-2021 年期间促进和预计将促进实现上述目标的所有应交付产出。

表 2.23
内罗毕，次级方案 3：按类别和次类别列示的 2019-2021 年期间应交付产出

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
A. 协助政府间进程和专家机构				
会议文件服务(千字)	8 860	9 556	6 642	8 810
1. 联合国环境大会及其附属机构文件的编辑、翻译和桌面出版	1 889	1 568	45	1 500

第 2 款 大会和经济及社会理事会事务和会议管理

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
2. 联合国人居署理事会、大会、执行局及其附属机构文件的编辑、翻译和桌面出版	871	1 217	—	500
3. 生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台文件的编辑、翻译和桌面出版	1 100	791	1 100	800
4. 联合国环境署海洋垃圾和微型塑料问题不限成员名额特设专家会议文件的编辑、翻译和桌面出版	—	64	—	—
5. 《关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书》/《保护臭氧层维也纳公约》缔约方会议文件的编辑、翻译和桌面出版	1 180	1 708	1 230	1 200
6. 《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》缔约方会议文件的编辑、翻译和桌面出版	730	716	247	650
7. 《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》缔约方会议文件的编辑、翻译和桌面出版	590	628	390	650
8. 《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》缔约方会议文件的编辑、翻译和桌面出版	990	882	220	900
9. 非洲部长级环境会议文件的编辑、翻译和桌面出版	160	112	110	110
10. 《关于汞的水俣公约》缔约方会议文件的编辑、翻译和桌面出版	750	900	—	900
11. 其他政府间机构文件的编辑、翻译和桌面出版	600	970	3 300	1 600
E. 使能应交付产出				
公文和文件服务：代表客户秘书处编写 22 份会期大会/会议报告。				

次级方案 4 会议和出版事务

目标

- 2.207 本次级方案致力促成实现的目标是确保政府间机构和专家机构以及联合国会议能够切实高效地开展多语文审议和决策进程。

战略

- 2.208 本次级方案为促进政府间机构和专家机构以及联合国会议切实高效地开展多语文审议和决策进程，将继续向下述各方提供高质量的会议和出版服务(包括以正式语文提供的口译和出版服务)：总部设在内罗毕的主要政府间机构(如联合国环境大会和人居大会及其附属机构)、其他未列入会议日历的政府间机构(如属于环境署实质性协调的为多边环境协定而设的机构)、任何其他要求本次级方案提供口译和出版服务的多边机构秘书处。这项工作预计将促成更多地使用内部能力和应用全球会议统筹管理服务，利用靠近会场这一优势，而在高峰期则利用临时人员。

- 2.209 本次级方案将与次级方案 2 密切协调，定期监测已计划的会议服务请求和出版请求，并监测其中所述的预期工作方案和变化，完善能力规划，有效适应情况的不断变化。将继续注重培训工作人员，有针对性地与培训语文专业人员的教育机构进行外联，并协调对自由职业者进行考试。这些工作将使本次级方案能够确保在不同地点有足够的能满足不断变化的需求。为了满足客户的出版需求，本次级方案将在工作方法中采用技术，跟上出版业当前的趋势。定期客户调查将是计量业绩的重要手段。上述在方案编制上的灵活性和对工作方法的改进预计将使审议工作得到改善，因为能使会员国能够获得高质量的口译服务和无障碍格式的正式文件。
- 2.210 本次级方案继续培训工作人员，并通过有针对性地与教育机构外联来增加能力。本次级方案同与联合国签署谅解备忘录的大学关系网以及泛非口译和笔译大师联盟合作，使工作人员能够根据联合国的需要更新其口译技能，并为口译学生提供培训。此举是联合国利用自由职业市场增强能力战略的一部分。另外，为确保不同地点有足够的并能满足不断变化的需求，本次级方案继续实施全球统筹管理，协同其他工作地点进行口译员远程考试，以扩大世界各地的自由职业口译员名册。
- 2.211 为了继续满足日益增长的按需出版要求，本次级方案将进一步利用技术改进出版工作流程。gDoc 2.0 具有预测、产能规划、生产控制等功能，其推出能更好地支持能力与需求的匹配。本次级方案将利用自动化桌面出版技术满足这一需求，根据需求提供材料，从而减少储存需求。预计这项工作将加快定制图形材料的制作速度，以支持本次级方案客户的方案交付和宣传工作。
- 2.212 过去在这一领域取得的成果包括对口译服务需求逐步加强上游的提前规划。在客户即将举行的会议开始前尽早主动与客户联系，尽早审查其口译需求，以便根据需要优化工作人员和自由职业口译员的征聘和差旅。

2019 年方案执行情况与计划成果对照

- 2.213 2018-2019 两年期拟议方案预算中提到，2019 年的一项计划成果是按照大会在相关决议中的授权以所有正式语文提供高质量的口译、出版、印刷、分发、会议服务。这项计划成果已经实现，证据是会员国驻政府间机构代表、专家机构成员或用户部门对所提供的口译、出版、会议服务的质量未提出投诉。

2019 年方案执行情况：在 12 个城市举行了有口译服务的高级别会议

- 2.214 在过去的几年里，有口译服务的会议数量增加。2019 年的会议数量虽然少于 2018 年，但服务难度特别大，因为服务请求次数集中在两个明显的高峰期。联合国内罗毕办事处提供服务的会议次数在 2 月至 6 月、9 月中旬至 12 月初达到高峰。联合国环境大会和最近成立的人居大会都举行了高级别互动对话和小组讨论。此类对话和讨论明显更难进行口译，因为其议事程序不遵循既定议程，没有相应的文件。因此，口译员需要研究讨论的主题，以熟悉此类辩论中的术语和最新趋势。国家元首和政府首脑等高级别小组成员以非正式和脱稿方式进行讨论，也增加了口译的难度。

2.215 此外，除内罗毕外，还在多个地点提供口译服务，包括雅典、曼谷、黑山的布德瓦和波德戈里科、南非的开普敦和德班、日内瓦、蒙得维的亚、意大利的那不勒斯和罗马、地拉那。为了给这些会议提供服务，除工作人员外，还从居住在 23 个不同城市的自由职业市场招聘了口译员。正是因为本次级方案积极主动地寻找口译员、对其进行考试，从而形成了雄厚的名册作为可用能力，才使得 2 个主要会议得以在两个不同地点同时举行。在内罗毕以外提供服务的会议，100%适用了该部的全球统筹管理规则。在无法就近借调人员或重置成本相对较高时，本次级方案则征聘了以前确定和(或)接受过远程考试以保证其工作质量的当地自由职业口译员。本次级方案首次提供了国际手语服务。本次级方案依靠联合国日内瓦办事处在提供这项无障碍服务方面的经验，为联合国人口基金纪念国际人口与发展会议二十五周年内罗毕首脑会议征聘了手语译员。上述工作使会员国能够为其主办的会议提供高质量的口译服务，并满足了会议组织者确定和要求的无障碍服务。

2.216 为确保向会议提供的口译服务保持高质量，同时确保满足能力需求，会议秘书处很早就参与进来，协助评价口译要求。尽早审查会议的参数，以便尽早核准工作方案，也有助于优化按需征聘长期口译员和自由职业口译员的工作及其旅行。本次级方案密切跟踪会议方案的变动情况，有时需要在最后一刻修改人员配置表、口译员的借调申请、当地自由职业口译员的招聘。本次级方案一旦确定所需资源，即向大会部的对口单位询问可能借调的人员情况，同时询问名册上是否有所需语文的、最好位于活动地点附近的自由职业口译员。

在实现目标方面的进展情况以及业绩计量

2.217 这项工作有助于政府间机构和专家机构在联合国会议上切实高效地开展多语文审议和决策进程。这方面的成果体现在：尽管政府间审议在四大洲的 12 个城市举行，且本次级方案以前在其中一些城市从未提供过口译服务，但并没有收到投诉。本次级方案工作的一个直接积极成果是客户秘书处因此能够专注于其会议的方案内容。

表 2.24
业绩计量

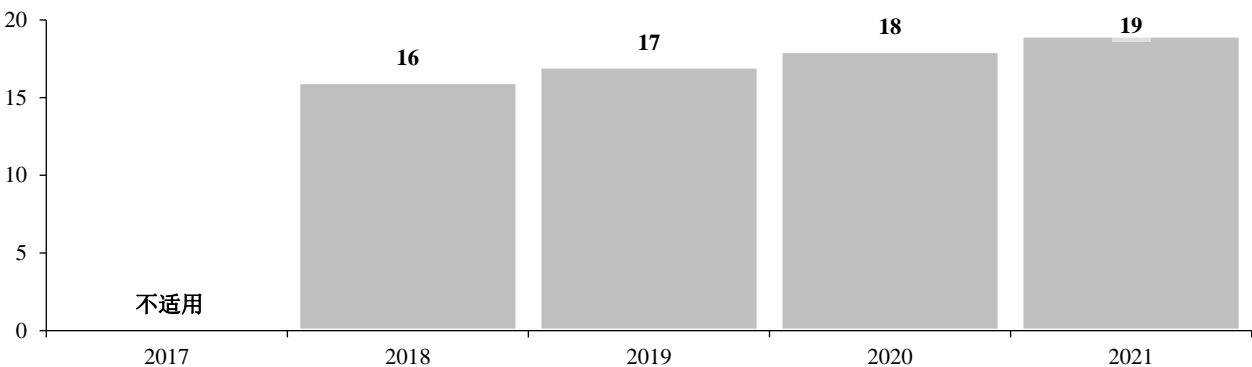
2015	2016	2017	2018	2019
有口译服务的 310 次会议没有投诉	有口译服务的 340 次会议没有投诉	有口译服务的 193 次会议没有投诉	有口译服务的 435 次会议没有投诉	四大洲 12 个城市的 408 次有口译服务的会议没有投诉

2021 年计划成果

成果 1：以反应迅速、灵活机动的方式在多地提供口译服务(从 2020 年承接的成果)

2.218 无论在内罗毕以外举行的会议的次数如何增多、复杂性如何增大，本次级方案均将继续根据其任务规定在多个地点提供口译服务并保持会议服务质量。这方面的成果预计将从以下的 2021 年业绩计量中得到证明。2020 年使用了一个代用业绩计量，以反映下述情况：大会第 74/251 号决议核准，次级方案一级的方案说明可仅列大会第 71/6 号决议核准的目标和 2020 年应交付产出。

图 2.二十七
业绩计量：在内罗毕以外举行且需要口译的会议数目



成果 2：无论在何处都能提供高质量口译服务(新成果)

2.219 本次级方案将尽其所能为设在内罗毕的列入主要会议日历的机构的所有会议提供服务。还将有偿向内罗毕和其他地方的许多未列入会议日历的立法机构和其他秘书处提供和协调高效有效的口译和出版服务。为此，本次级方案在其自由职业人员名单中增加了合格口译员，同时确保口译员的数量、质量、分布地点都能满足客户增大的需求。2019 年，联合国内罗毕办事处协同其他工作地点对 60 名自由职业口译员进行了远程考试，其中 18 人获得了本次级方案所服务会议口译员的资格。2019 年实施的另一个关键举措是对口译员的工作进行定期评估，包括在线业绩评估，还包括由长期口译员在每次会议后就同一口译箱的同事的工作填写反馈表，评估提供的服务质量并迅速解决任何不足之处。

内部挑战和对策

2.220 随着在不同地点同时举行的会议越来越多，本次级方案面临的挑战是如何在新地点和已提供服务的地点找到口译员，并定期评估所有已征聘口译员的工作质量。对此，本次级方案将主动与客户秘书处接触，预测需求和会议地点，并通过与本次级方案签署谅解备忘录的教育机构关系网进一步加强目标地理区域的远程考试，以提前找到就近服务能力。本次级方案并非仅依赖各语文单位的口译组长，还选择其他长期口译员担任口译组长。口译组长将指导初级口译员成为各自会议的规划员，以扩大本次级方案同时为多个地点提供服务的能力。为实施这种责任下放，还要求评估自由职业口译员在提供高质量口译服务方面的工作。本次级方案还将致力于扩大自由职业口译员名册，扩展其地点覆盖范围，并利用技术改进工作方法，满足客户需要。

在实现目标方面的预期进展以及业绩计量

2.221 这项工作预计将有助于政府间机构、专家机构和联合国会议切实高效地开展多语文审议和决策进程。这方面的成果将体现在：会员国驻政府间机构代表、专家机构成员、用户部门没有投诉口译、出版、会议等服务的质量。

表 2.25
业绩计量

2017	2018	2019	2020	2021
没有对口译服务的 投诉	没有对口译服务的 投诉	没有对口译服务的 投诉	没有对口译服务的 投诉	没有对口译服务的 投诉

立法授权

2.222 以下清单列示本次级方案所有授权。

大会决议

73/239	落实联合国人类住区会议和联合国住房 与城市可持续发展大会成果以及加强联合国人类住区规划署(人居署)	74/222	联合国环境规划署联合国环境大会的报告
--------	---	--------	--------------------

应交付产出

2.223 表 2.26 按类别和次类别列示 2019-2021 年期间有助于和预计有助于实现上述目标的所有应交付产出。

表 2.26

内罗毕，次级方案 4：按类别和次类别列示的 2019-2021 年期间应交付产出

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
A. 协助政府间进程和专家机构				
为各类会议提供会议服务和秘书处服务(三小时会议次数)	550	408	450	505
1. 联合国环境大会及其附属机构的会议	26	37	6	35
2. 人居署理事会、大会、执行局和附属机构的会议	20	18	12	18
3. 生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台的会议	36	18	36	18
4. 环境署海洋垃圾和微型塑料问题不限成员名额特设专家会议的会议	12	—	—	—
5. 关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书/保护臭氧层维也纳公约缔约方会议	23	—	23	23
6. 保护、管理和开发西印度洋海洋和沿海环境内罗毕公约缔约方大会	—	—	10	—
7. 关于控制危险废弃物越境转移及其处置的巴塞尔公约缔约方大会	—	5	8	8
8. 关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约缔约方大会	10	2	—	8
9. 关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约缔约方大会	10	12	—	8
10. 环境署蒙得维的亚协调中心全球会议的会议	—	—	10	—
11. 非洲环境问题部长级会议	40	12	40	12

类别和次类别	2019 年 计划数	2019 年 实际数	2020 年 计划数	2021 年 计划数
12. 保护海洋环境免受陆上活动污染全球行动纲领执行情况政府间审查会议第四届会议	—	—	4	—
13. 关于汞的水俣公约缔约方大会	10	10	—	10
14. 生物多样性公约缔约方大会	—	7	26	—
15. 环境署全球环境契约会议	22	22	—	—
16. 其他政府间机构或专家机构会议以及关于协助方案交付的会议	341	265	275	365

E. 辅助性应交付产出

通信和文件服务：以所有 6 种正式语文设计和编排 163 份出版物、1 个网页、524 份外联材料等产品，用于以打印本和数字形式分发。

B. 2021 年拟议所需员额资源和非员额资源

概览

2.224 表 2.27 至 2.29 显示 2021 年拟议经常预算资源，并酌情显示资源变动细节。

表 2.27
财政资源

(千美元)

	2019 年 支出数	2020 年 批款数	变动					2021 年估计数 (重计费用前)	重计 费用	2021 年估计数 (重计费用后)
			技术 调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比			
员额	250 746.5	254 742.0	862.8	—	(3 502.9)	(2 640.1)	(1.0)	252 101.9	6 599.0	258 700.9
其他工作人员费用	25 237.7	29 477.2	(5 286.9)	2 847.6	1 856.5	(582.8)	(2.0)	28 894.4	511.2	29 405.6
招待费	0.5	4.1	—	—	—	—	—	4.1	—	4.1
咨询人	348.4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
代表差旅	—	91.7	—	—	—	—	—	91.7	1.7	93.4
工作人员差旅费	365.7	122.3	—	—	—	—	—	122.3	2.2	124.5
订约承办事务	12 854.2	12 549.2	—	—	67.0	67.0	0.5	12 616.2	228.0	12 844.2
一般业务费用	5 376.7	1 735.4	—	—	—	—	—	1 735.4	31.8	1 767.2
用品和材料	266.4	501.9	—	—	—	—	—	501.9	9.7	511.6
家具和设备	2 607.5	1 407.6	—	—	—	—	—	1 407.6	26.3	1 433.9
房地修缮	22.4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
研究金、赠款和捐助款	27 458.4	26 010.4	(1 559.4)	—	—	(1 559.4)	(6.0)	24 451.0	464.6	24 915.6
共计	325 284.5	326 641.8	(5 983.5)	2 847.6	(1 579.4)	(4 715.3)	(1.4)	321 926.5	7 874.5	329 801.0

表 2.28
员额变动^a

	数目	职等
2020 年核定数	1 631	1 个 USG、1 个 ASG、6 个 D-2、18 个 D-1、211 个 P-5、424 个 P-4、331 个 P-3、10 个 P-2/1、78 个 GS (PL)、539 个 GS (OL)、12 个 LL
新设	3	日内瓦：次级方案 2 下 1 个 P-3，次级方案 3 下 1 个 P-2，次级方案 4 下 1 个 P-2
裁撤	(24)	纽约：行政领导和管理下 1 个 GS (OL)、次级方案 1 下 1 个 GS (PL)、次级方案 2 下 1 个 GS (OL)、次级方案 3 下 3 个 GS (PL) 和 4 个 GS (OL)、次级方案 4 下 5 个 GS (OL)、方案支助下 1 个 GS (OL)； 日内瓦：次级方案 2 下 1 个 GS (OL)、次级方案 3 下 6 个 GS (OL)，次级方案 4 下 1 个 GS (OL)
改叙	—	日内瓦：次级方案 3 下将 1 个 P-3 向上改叙为 1 个 P-4

注：表格和图表使用的缩写如下：ASG，助理秘书长；GS(OL)，一般事务人员(其他职等)；GS(PL)，一般事务人员(特等)；LL：当地雇员；USG，副秘书长。

	数目	职等
调拨	(11)	日内瓦：将 1 个 P-2、1 个 GS (PL)和 9 个 GS (OL)员额从方案支助调至第 29E 款
2021 年拟议数	1 599	1 个 USG、1 个 ASG、6 个 D-2、18 个 D-1、211 个 P-5、425 个 P-4、331 个 P-3、11 个 P-2/1、73 个 GS (PL)、510 个 GS (OL)、12 个 LL

^a 员额变动详细理由见附件三。

表 2.29
员额资源

职类	2020 年核定数	变动				2021 年拟议数
		技术调整	新的/扩大的任务	其他	共计	
专业及以上职类						
USG	1	—	—	—	—	1
ASG	1					1
D-2	6	—	—	—	—	6
D-1	18	—	—	—	—	18
P-5	211	—	—	—	—	211
P-4	424	—	—	1	1	425
P-3	331	—	—	—	—	331
P-2/1	10	—	—	1	1	11
小计	1 002	—	—	2	2	1 004
一般事务人员						
特等	78	—	—	(5)	(5)	73
其他职等	539	—	—	(29)	(29)	510
小计	617	—	—	(34)	(34)	583
其他						
当地雇员	12	—	—	—	—	12
小计	12	—	—	—	—	12
共计	1 631	—	—	(32)	(32)	1 599

2.225 关于 2021 年拟议资源分配的其他详细情况见表 2.30 至 2.32、图 2.二十八。

2.226 如表 2.30(1)和表 2.31(1)所示，2021 年拟议资源总额在重计费用前为 321 926 500 美元，与 2020 年批款相比净减少 4 715 300 美元(减幅为 1.4%)。资源变动的原因有三，即：(a) 因取消非经常性所需资源和 2020 年新设员额的年度经费而作出技术调整；(b) 新的和扩大的任务；(c) 其他资源变更。拟议资源数额用于充分、高效、切实地执行任务。

表 2.30

按构成部分和次级方案列示的财政资源演变情况

(千美元)

(1) 经常预算

	2019 年 支出数	2020 年 批款数	变动					2021 年估计数 (重计费用前)	重计 费用	2021 年估计数 (重计费用后)
			技术 调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比			
A. 决策机构	237.3	349.2	—	—	—	—	—	349.2	6.5	355.7
B. 行政领导和管理	3 790.1	3 795.4	—	—	—	—	—	3 795.4	100.1	3 895.5
C. 工作方案										
纽约的会议管理										
1. 大会和经济及社会理事 会事务	6 578.6	6 160.7	—	—	—	—	—	6 160.7	159.3	6 320.0
2. 会议事务的规划和协调	8 897.9	15 855.7	(3 160.0)	1 359.6	—	(1 800.4)	(11.4)	14 055.3	290.4	14 345.7
3. 文件事务	81 428.0	86 944.8	—	—	—	—	—	86 944.8	2 389.6	89 334.4
4. 会议和出版事务	53 314.9	47 046.5	—	—	—	—	—	47 046.5	1 304.4	48 350.9
日内瓦的会议管理										
2. 会议事务的规划和协调	21 062.1	30 615.9	(2 021.5)	780.0	497.7	(743.8)	(2.4)	29 872.1	450.6	30 322.7
3. 文件事务	60 298.5	53 328.3	161.6	—	(633.1)	(471.5)	(0.9)	52 856.8	1 084.4	53 941.2
4. 会议和出版事务	34 346.2	29 053.2	131.6	—	(54.3)	77.3	0.3	29 130.5	610.8	29 741.3
维也纳的会议管理 ^a	25 940.6	25 003.9	(1 559.4)	—	—	(1 559.4)	(6.2)	23 444.5	445.5	23 890.0
内罗毕的会议管理										
2. 会议事务的规划和协调	4 000.6	2 589.0	—	708.0	—	708.0	27.3	3 297.0	127.4	3 424.4
3. 文件事务	4 067.2	4 598.5	—	—	—	—	—	4 598.5	300.3	4 898.8
4. 会议和出版事务	3 525.2	4 298.0	—	—	—	—	—	4 298.0	280.6	4 578.6
小计, (C)	303 459.8	305 494.5	(6 447.7)	2 847.6	(189.7)	(3 789.8)	(1.2)	301 704.7	7 443.3	309 148.0
D. 方案支助	17 797.3	17 002.7	464.2	—	(1 389.7)	(925.5)	(5.4)	16 077.2	324.6	16 401.8
小计, (1)	325 284.5	326 641.8	(5 983.5)	2 847.6	(1 579.4)	(4 715.3)	(1.4)	321 926.5	7 874.5	329 801.0

^a 净额预算是联合国在共同出资的维也纳会议管理活动中分担的费用。

(2) 预算外

	2019 年 支出数	2020 年 估计数	2021 年 估计数
A. 决策机构	—	—	—
B. 行政领导和管理	—	—	—
C. 工作方案			
纽约的会议管理			
1. 大会和经济及社会理事 会事务	—	—	—
2. 会议事务的规划和协调	45.2	202.3	202.3
3. 文件事务	4 753.0	5 719.5	5 719.5
4. 会议和出版事务	1 896.6	2 259.6	2 259.6
日内瓦的会议管理			
2. 会议事务的规划和协调	553.0	862.0	862.0
3. 文件事务	911.7	1 050.0	1 050.0
4. 会议和出版事务	1 534.2	2 334.8	2 334.8
维也纳的会议管理	1 131.7	1 600.0	1 600.0
内罗毕的会议管理			
2. 会议事务的规划和协调	2 856.5	2 553.4	2 587.5
3. 文件事务	3 074.1	2 926.5	3 019.7
4. 会议和出版事务	3 010.3	2 800.1	2 842.9
小计, (C)	19 766.1	22 308.3	22 478.2
D. 方案支助	2 152.0	1 939.9	1 956.3
小计, (2)	21 918.1	24 248.2	24 434.5
共计	347 203.0	350 890.0	354 235.5

表 2.31

按构成部分和次级方案列示的员额资源演变情况

(1) 经常预算

	2020 年 核定数	变动				2021 年 拟议数
		技术 调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	
A. 决策机构	—	—	—	—	—	—
B. 行政领导和管理	23	—	—	(1)	(1)	22
C. 工作方案						
纽约的会议管理						
1. 大会和经济及社会理事会事务	42	—	—	(1)	(1)	41
2. 会议事务的规划和协调	48	—	—	(1)	(1)	47
3. 文件事务	523	—	—	(7)	(7)	516
4. 会议和出版事务	291	—	—	(5)	(5)	286
日内瓦的会议管理						
2. 会议事务的规划和协调	68	—	—	—	—	68
3. 文件事务	332	—	—	(5)	(5)	327
4. 会议和出版事务	171	—	—	—	—	171
维也纳的会议管理 ^a	—	—	—	—	—	—
内罗毕的会议管理						
2. 会议事务的规划和协调	9	—	—	—	—	9
3. 文件事务	28	—	—	—	—	28
4. 会议和出版事务	24	—	—	—	—	24
小计, (C)	1 536	—	—	(19)	(19)	1 517
D. 方案支助	72	—	—	(12)	(12)	60
小计, (1)	1 631	—	—	(32)	(32)	1 599

^a 在“维也纳的会议管理”项下，除了方案预算外，按费用分担办法供资的员额为：2020 年 186 个，2021 年 186 个。员额构成详情见图 2.三十九至 2.四十一、图 2.四十六。

(2) 预算外

	2020 年 估计数	2021 年 估计数
A. 决策机构	—	—
B. 行政领导和管理	—	—
C. 工作方案		
纽约的会议管理		
1. 大会和经济及社会理事会事务	—	—

	2020 年 估计数	2021 年 估计数
2. 会议事务的规划和协调	1	1
3. 文件事务	10	10
4. 会议和出版事务	2	2
日内瓦的会议管理		
2. 会议事务的规划和协调	1	1
3. 文件事务	—	—
4. 会议和出版事务	—	—
维也纳的会议管理	—	—
内罗毕的会议管理		
2. 会议事务的规划和协调	41	41
3. 文件事务	24	24
4. 会议和出版事务	26	26
小计, (C)	105	105
D. 方案支助	5	5
小计, (2)	110	110
共计	1 741	1 709

表 2.32

按类别列示的财政资源和员额资源演变情况

(千美元/员额数目)

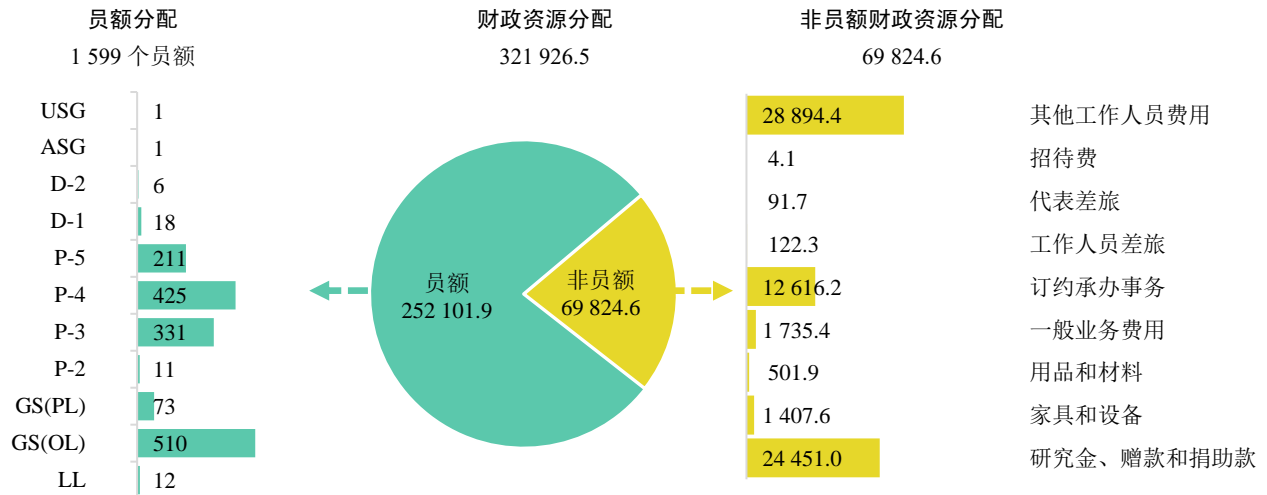
	2019 年 支出数	2020 年 批款数	变动					2021 年估计数 (重计费用前)
			技术 调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比	

按主要支出类别列示的财政资源								
员额	250 746.5	254 742.0	862.8	—	(3 502.9)	(2 640.1)	(1.0)	252 101.9
非员额	74 538.1	71 899.8	(6 846.3)	2 847.6	1 923.5	(2 075.2)	(2.9)	69 824.6
共计	325 284.5	326 641.8	(5 983.5)	2 847.6	(1 579.4)	(4 715.3)	(1.4)	321 926.5

按职类列示的员额资源								
专业及以上职类		1 002	—	—	2	2	0.2	1 004
一般事务及有关职类		629	—	—	(34)	(34)	(5.4)	595
共计		1 631	—	—	(32)	(32)	(2.0)	1 599

图 2.二十八
2021 年拟议资源(重计费用前)的分配情况

(员额数目/千美元)



按构成部分和次级方案进行的差异分析

总体资源变动

技术调整

2.227 如表 2.30(1)和 2.31(1)所示，资源变动反映纽约次级方案 2，日内瓦次级方案 2、3 和 4，维也纳会议管理以及方案支助项下资源净减少 5 983 500 美元，具体情况如下：

- (a) 纽约次级方案 2(会议事务的规划和协调)。净减少 3 160 000 美元，原因是 2020 年不再提供其他工作人员费用项下用于支持大会新的和扩大的任务的非经常经费(3 265 400 美元)，但此减少额因员额资源增加而被部分抵消，增加原因是为 2020 年根据第 74/262 号决议新设的 1 个员额(P-5)提供年度经费(105 400 美元)；
- (b) 日内瓦次级方案 2(会议事务的规划和协调)。其他工作人员费用项下减少 2 021 500 美元，原因是 2020 年不再提供与人权理事会第三十七届至第四十二届会议通过的决议和决定引起的订正估计数有关的非经常经费；
- (c) 日内瓦次级方案 3(文件事务)。员额项下增加 161 600 美元，反映 2020 年根据第 74/262 号决议新设的 2 个员额(1 个 P-4 和 1 个 P-3)的年度经费；
- (d) 日内瓦次级方案 4(会议和出版事务)。员额项下增加 131 600 美元，反映 2020 年根据第 74/262 号决议新设的 2 个员额(1 个 P-3 和 1 个 P-2)的年度经费；

- (e) 维也纳会议管理。研究金、赠款和捐助款项下减少 1 559 400 美元，原因是 2020 年不再提供与第十四届预防犯罪和刑事司法大会有关的非经常经费；
- (f) 方案支助。员额项下增加 464 200 美元，反映 2020 年执行办公室新设的 7 个员额(2 个 P-3、1 个一般事务(特等)和 4 个一般事务(其他职等))以及业务分析科新设的 2 个员额(1 个 P-4 和 1 个一般事务(其他职等))的年度经费。

新的和扩大的任务

2.228 如表 2.30(1)和 2.31(1)所示，资源变动反映纽约、日内瓦和内罗毕次级方案 2 项下增加 2 847 600 美元，具体情况如下：

- (a) 纽约次级方案 2(会议事务的规划和协调)。其他工作人员费用项下增加 1 359 600 美元，原因是追加了经费，用于支助大会 2021 年关于以下方面新的和扩大的任务：核裁军核查(11 900 美元；第 74/50 号决议)；加强合作促进沿海区综合管理，以实现可持续发展(27 200 美元；第 74/210 号决议)；通过 1995 年《执行 1982 年 12 月 10 日〈联合国海洋法公约〉有关养护和管理跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群的规定的协定》和相关文书等途径实现可持续渔业(298 600 美元；第 74/18 号决议)；调查导致达格·哈马舍尔德及其随行人员罹难的原因和情况(109 700 美元；第 74/248 号决议)；第四次联合国最不发达国家问题会议的后续行动(337 100 美元；第 73/242 号决议)；第二次老龄问题世界大会的后续行动(67 200 美元；第 73/143 号决议)；关于采取具体行动彻底消除种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍行为以及全面执行和后续落实《德班宣言和行动纲领》的全球呼吁(5 900 美元；第 73/262 号决议)；从国际安全角度促进网络空间国家负责任行为(115 900 美元；第 73/266 号决议)；扩大行政和预算问题咨询委员会(336 000 美元；第 74/267 号决议)；积累过剩的常规弹药储存引起的问题(23 000 美元；第 72/55 号决议)；1994 年卢旺达境内对图西族实施的灭绝种族罪国际反思日(27 100 美元；第 74/273 号决议)；
- (b) 日内瓦次级方案 2(会议事务的规划和协调)。其他工作人员费用项下增加 780 000 美元，涉及用于支助 2021 年大会关于核裁军核查的新的和扩大的任务的追加经费(180 600 美元；第 74/50 号决议)，加上大会核准人权理事会第二十六届、第二十七届和第三十七届至第四十二届会议通过的决议和决定产生的订正估计数(599 400 美元)；
- (c) 内罗毕次级方案 2(会议事务的规划和协调)。其他工作人员费用项下增加 708 000 美元，原因是追加经费，用于支助 2021 年大会关于联合国环境规划署联合国环境大会的新的和扩大的任务(第 73/260 号决议)。

其他变动

2.229 如表 2.30(1)和 2.31(1)所示，资源变动反映日内瓦次级方案 2、3 和 4 以及方案支助项下净减少 1 579 400 美元，此外行政领导和管理以及纽约次级方案 1、2、3 和 4 项下变动不涉及额外费用，具体情况如下：

- (a) 日内瓦次级方案 2(会议事务的规划和协调)。净增加 497 700 美元，原因是：
 - (→) 员额项下与拟设 1 个 P-3 员额有关的所需资源净额减少 36 600 美元，但因拟裁撤 1 个会议事务助理(一般事务(其他职等))员额而被完全抵消。设立方案管理干事(P-3)员额

将提供所需的专业实务专门知识，以提高端到端规划和协调的质量，并在各工作地点工作日益复杂、一体化程度提高的情况下优化内部控制的运行有效性以及下一代基于网络的综合会议和活动管理系统；

- (二) 其他工作人员费用项下所需资源增加 534 300 美元，以反映会议临时人员所需经费增加。资源集中在其他工作人员费用项下将提高日内瓦三个次级方案在不涉及额外费用基础上的灵活性和劳动力利用率；
- (b) 日内瓦次级方案 3(文件事务)。净减少 633 100 美元，反映员额项下与拟设 1 个 P-2 员额和拟将 1 个 P-3 员额向上改叙为 P-4 职等有关的所需资源，但因拟裁撤 6 个一般事务(其他职等)员额(包括 4 个编辑和出版助理、1 个文件管理助理和 1 个行政助理)而被完全抵消。设立协理方案管理干事(P-2)员额将改进新合并的承包笔译管理股承包业务的规划和协调，精简内部工作流，并确保监督临时能力的征聘。将中文编辑(P-3)员额向上改叙为中文编辑(P-4)将确保所有语文的级别同等；
- (c) 日内瓦次级方案 4(会议和出版事务)。净减少 54 300 美元，反映员额项下与拟设 1 个 P-2 员额有关的所需资源，但因拟裁撤 1 个文件管理助理(一般事务(其他职等))员额而被完全抵消。设立协理图像设计员(P-2)员额反映在开发从交互式数字体验、应用程序、网站、标牌和包装到概念化、信息图、品牌、徽标、展览和安装等各种多渠道内容方面的需求和总体工作量增加。它将使本次级方案在提供注重用户体验的服务、确保所有数字产品都符合最新的无障碍标准方面的工作得到加强；
- (d) 方案支助。净减少 1 389 700 美元，反映员额(1 373 300 美元)和订约承办事务(16 400 美元)项下所需经费减少，原因是拟将 11 个员额(1 个 P-2、1 个一般事务(特等)和 9 个一般事务(其他职等))以及相关非员额资源从日内瓦方案支助项下调至日内瓦行政当局(第 29E 款)项下。该调动将使组织结构与业务需要保持一致，并将正式实施关于在日内瓦的服务台和基础设施能力的信息和通信技术战略。2020 年方案预算在纽约方案支助项下采用了同样的做法。还拟裁撤 1 个信息系统助理(一般事务(其他职等))员额，导致员额项下所需资源减少(83 400 美元)，但因订约承办事务项下所需资源增加(83 400 美元)而被抵消，用于应对纽约业务分析科的工作量，以确保在不涉及额外费用的基础上提高劳动力利用率；
- (e) 行政领导和管理。礼宾和联络司的会议频率全年波动，导致工作量高峰期激增(如大会一般性辩论、妇女地位委员会届会和常驻代表团工作人员密集轮调时期)，需要增加劳动力，而其他时段的工作量减少。因此，为了提高灵活性和劳动力利用率，拟裁撤 1 个礼宾助理(一般事务(其他职等))员额，导致员额项下所需资源减少(83 400 美元)，但因其他工作人员费用项下会议临时人员所需资源增加(83 400 美元)而被抵消，从而使行政领导和管理项下的变动不涉及额外费用；
- (f) 纽约次级方案 1(大会和经济及社会理事会事务)。大会和经济及社会理事会事务司的会议支助工作量全年分布不均。工作量极大的时段(如大会高级别周和届会主要会期)与密集度较低的时段交叉相间。因此，为了提高灵活性和劳动力利用率，拟裁撤 1 个高级会议事务助理(一般事务(特等))员额，导致员额项下所需资源减少(101 200 美元)，但因其他工作人员费用项下会议临时人员所需资源增加(101 200 美元)而被抵消，从而使本次级方案项下的变动不涉及额外费用；

- (g) 纽约次级方案 2(会议事务的规划和协调)。中央规划和协调司的工作量时有高峰和激增,例如在大会届会主要会期和其他日历机构的届会期间。因此,为了提高灵活性和劳动力利用率,拟裁撤 1 个会议事务助理(一般事务(其他职等))员额,导致员额项下所需资源减少(83 400 美元),但因其他工作人员费用项下会议临时人员所需资源增加(83 400 美元)而被抵消,从而使本次级方案项下的变动不涉及额外费用;
- (h) 纽约次级方案 3(文件事务)。技术进步为加快进程和简化程序创造了机会。这使得一些功能有望只有季节性需要。因此,为了提高文件司的灵活性和劳动力利用率,拟裁撤 7 个员额(2 个高级编辑助理(一般事务(特等))员额、1 个高级语文参考资料助理(一般事务(特等))员额和 4 个编辑和桌面出版助理(一般事务(其他职等))员额),导致员额项下所需资源减少(637 200 美元),但因其他工作人员费用项下会议临时人员所需资源增加(637 200 美元)而被抵消,从而使本次级方案项下的变动不涉及额外费用;
- (i) 纽约次级方案 4(会议和出版事务)。由于采用了新的工作方法,包括使用节约纸张的应用程序、减少内部文件分发、按需打印和利用信息技术,会议活动的非高峰期只需较低的常设内部能力就足够了。因此,为了提高灵活性和劳动力利用率,拟裁撤 5 个一般事务(其他职等)员额,包括 4 个会议事务助理员额和 1 个信息系统助理员额,导致员额项下所需资源减少(417 000 美元),但因其他工作人员费用项下会议临时人员所需资源增加(417 000 美元)而被抵消,从而使本次级方案项下的变动不涉及额外费用。

预算外资源

- 2.230 如表 2.30(2)和 2.31(2)所示,大会部收到预算外资源,用于补充经常预算资源,这对其执行任务仍然至关重要。2021 年,预计将收到预算外资源 24 434 500 美元,包括 110 个员额,以支持预算外活动。预算外资源占该部资源总额的 6.9%。将开展的预算外活动包括会议支助、出版、文件和提供服务会议管理软件。自愿捐款是通过信托基金提供的,每个基金都有明确的职权范围,列明基金的目的。支助大会和会议管理事务的信托基金收到自愿捐款,用于实施会议服务领域的特别项目,如联合国历史文件的数字化、编目和电子储存。德文翻译信托基金设立于 1984 年,目的是以德文印发大会决议和决定、大会正式记录的其他补编以及安全理事会和经济及社会理事会的决议和决定。方案支助费基金收到自愿捐款中的行政管理部分,用于支助信托基金和预算外活动的行政管理。与 2020 年估计数相比增加 186 300 美元的原因是,根据对 2021 年估计服务的审查,预计该年会议和文件服务需求将增加。

决策机关

- 2.231 本构成部分项下的拟议资源将用作与常设政府间机构有关的所需资源,其技术服务由大会和会议管理部负责。表 2.33 提供了关于常设政府间机构及有关所需资源的信息。至于经济及社会理事会,在纽约会议管理项下编列了为会议提供秘书处技术支助和会议服务所需资源。

第 2 款 大会和经济及社会理事会事务和会议管理

表 2.33
决策机关

(千美元)

决策机关	说明	其他信息	2020 年 批款数	2021 年估计数 (重计费用前)
大会	大会讨论《联合国宪章》范围内或与《宪章》规定的任何机关的权力和职能有关的问题或事项，并根据《宪章》的规定提出建议	任务授权：《联合国宪章》第十至十七条	166.0	166.0
托管理事会	托管理事会协助大会和安全理事会履行国际托管制度方面的职责	任务授权：《联合国宪章》第七条		
经济及社会理事会	经济及社会理事会促进在经济、社会和文化问题上的国际合作，协调各项努力，实现国际商定的目标，包括可持续发展目标	任务授权：《联合国宪章》第六十二至六十六条		
给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会	特别委员会专门讨论非殖民化问题，设立目的是监测该《宣言》的执行情况	任务授权：大会经第 1514(XV)号决议通过的《给予殖民地国家和人民独立宣言》	183.2	183.2
共计			349.2	349.2

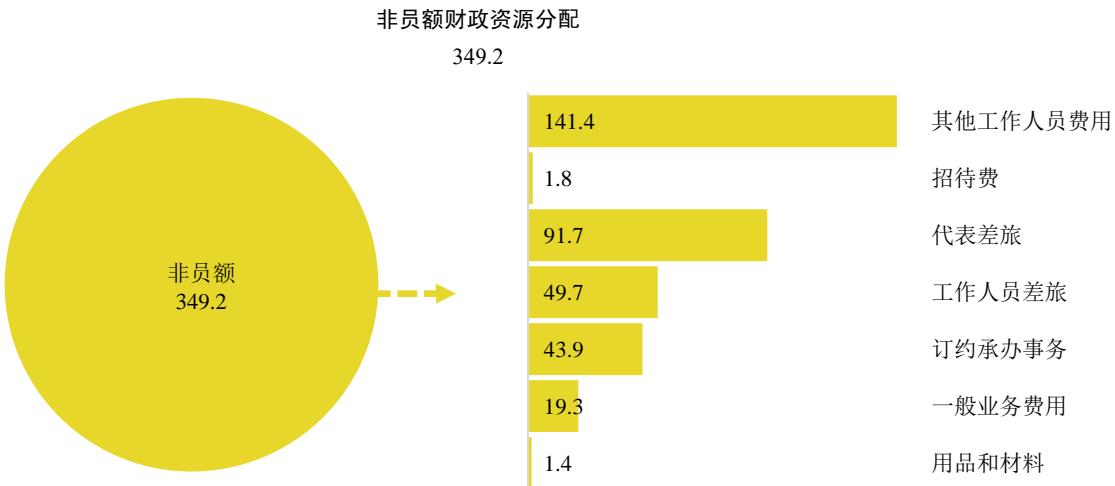
2.232 2021 年拟议经常预算资源为 349 200 美元，与 2020 年批款相比，资源水平没有变化。关于 2021 年拟议资源分配的其他详情见表 2.34 和图 2.二十九。

表 2.34
决策机关：财政资源的演变

(千美元)

	2019 年 支出数	2020 年 批款数	变动					2021 年估计数 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比	
员额	4.8	—	—	—	—	—	—	—
非员额	232.5	349.2	—	—	—	—	—	349.2
共计	237.3	349.2	—	—	—	—	—	349.2

图 2.二十九
决策机关：2021 年拟议资源(重计费用前)的分配情况
(千美元)



行政领导和管理

- 2.233 主管大会和会议管理事务副秘书长负责大会部的所有活动和行政管理，并在必要时代表秘书长出席与该部职能有关的会议以及政府间机构和专家机构的活动。副秘书长还负责指导总部和联合国日内瓦、维也纳和内罗毕办事处的全球会议统筹管理，包括管理总部的会议服务资源，并就如何利用联合国日内瓦、维也纳和内罗毕办事处总干事管理的会议服务资源提供政策指导，以期实现尽可能高的凝聚力、协同作用和效率。副秘书长主持语文安排、文件和出版物问题国际年度会议。
- 2.234 根据《2030 年可持续发展议程》，特别是鼓励各组织将可持续性信息纳入其报告周期的可持续发展目标 12.6，以及依照大会第 72/219 号决议第 19 段规定的贯穿各领域的任务规定，大会部正在将环境管理做法纳入其业务活动。2019 年，该部在日内瓦、内罗毕和维也纳的出版业务继续获得国际标准化组织(标准化组织)14001 认证。2020 年，该部在总部启动了标准化组织认证程序，目前已配备了现代印刷设备。
- 2.235 表 2.35 显示及时提交文件和提前预订机票政策的遵守情况。2019 年，大会部继续跟踪处理出发前不多于 21 天内提交的差旅请求的例外情况。该部将继续推行各项措施提高预购政策的遵守率，例如预先计划和提名旅客的措施，通过预留应急款提前计划工作人员入职，并加强与工作人员和管理人员沟通，以提高对这项政策的认识。

表 2.35
遵守率
(百分比)

	2019 年计划数	2019 年实际数	2020 年计划数	2021 年计划数
及时提交文件	100	96	100	100
在差旅开始前至少 2 个星期购买机票	80	74	100	100

2.236 2021 年拟议经常预算资源为 3 795 400 美元，与 2020 年批款相比，资源水平没有变化。2.229(e) 段解释了不涉及额外费用的提案。其他详情见表 2.36 和图 2.三十。

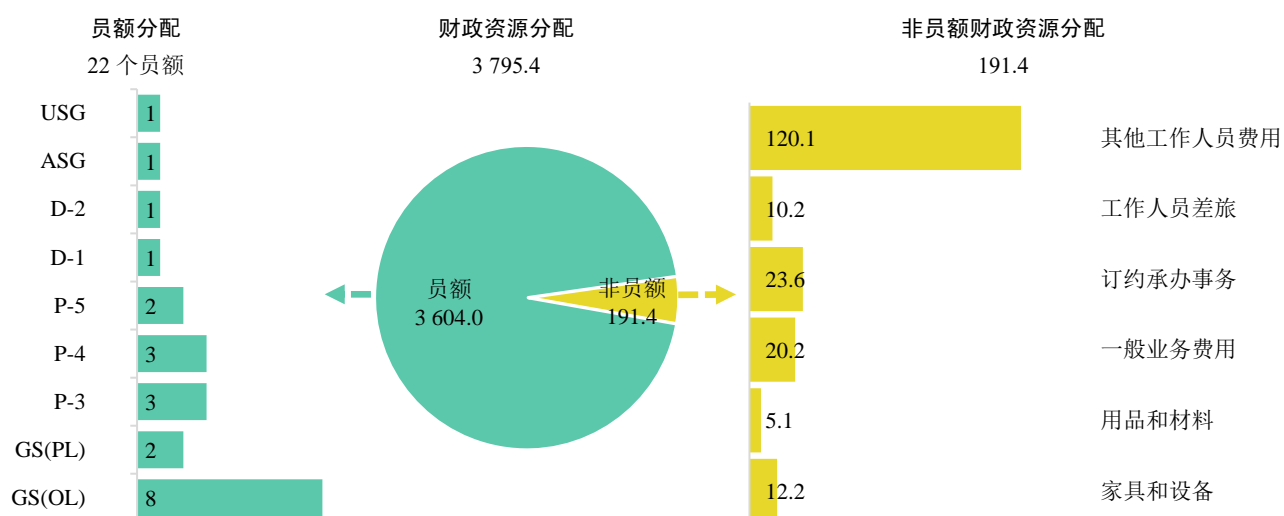
表 2.36
行政领导和管理：财政资源和员额资源演变情况

(千美元/员额数目)

	2019 年 支出数	2020 年 批款数	变动					2021 年估计数 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比	
按主要支出类别列示的财政资源								
员额	3 492.2	3 687.4	—	—	(83.4)	(83.4)	(2.3)	3 604.0
非员额	297.9	108.0	—	—	83.4	83.4	77.2	191.4
共计	3 790.1	3 795.4	—	—	—	—	—	3 795.4
按职类列示的员额资源								
专业及以上职类		12	—	—	—	—	—	12
一般事务及有关职类		11	—	—	(1)	(1)	(9.1)	10
共计		23	—	—	(1)	(1)	(4.3)	22

图 2.三十
行政领导和管理：2021 年拟议资源(重计费用前)的分配情况

(员额数目/千美元)

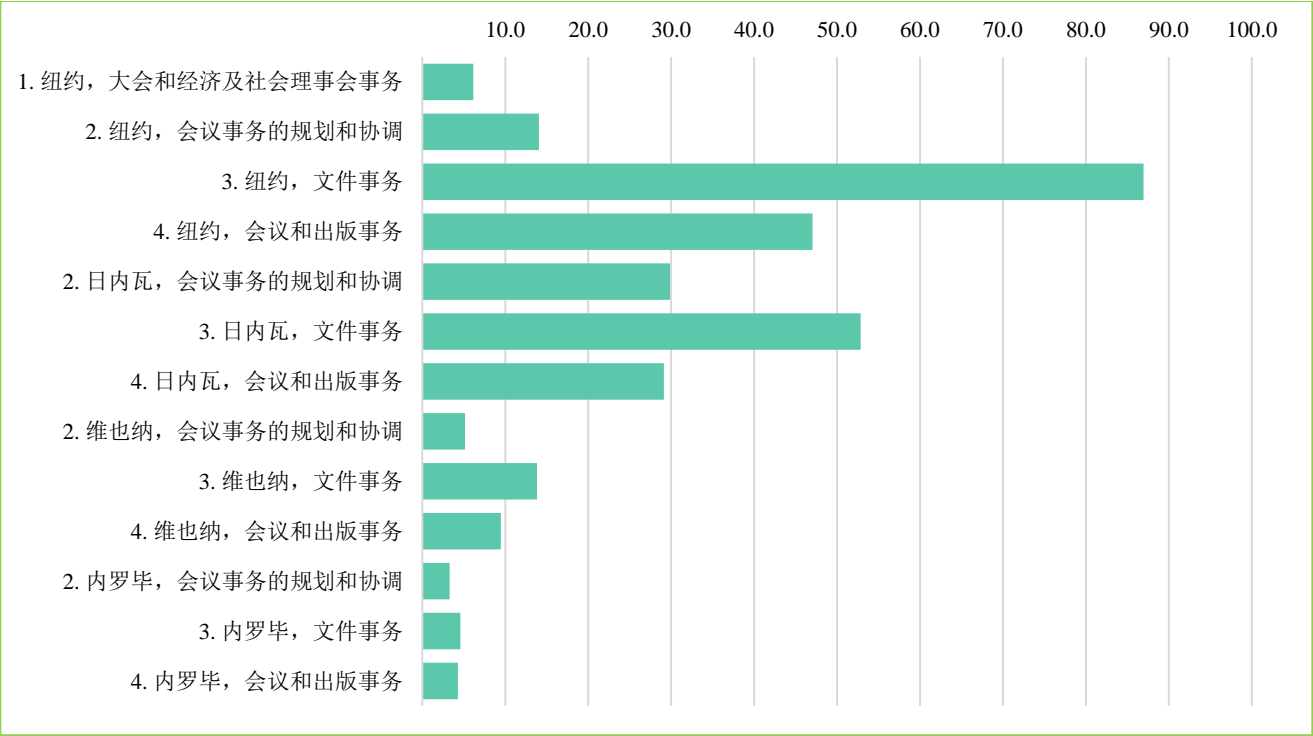


工作方案

2.237 2021 年拟议经常预算资源为 301 704 700 美元，与 2020 年批款相比净减少 3 789 800 美元。2.227(a)至(e)、2.228(a)至(c)和 2.229(a)至(c)及(f)至(i)段解释了拟减少 3 789 800 美元的原因。图 2.三十一显示按次级方案列示的资源分配情况。

图 2.三十一
按次级方案列示的 2021 年拟议资源分配情况

(百万美元)



注：维也纳的数字是维也纳会议管理共同出资活动的毛额预算。

纽约会议管理

次级方案 1

大会和经济及社会理事会事务

2.238 2021 年拟议经常预算资源为 6 160 700 美元，与 2020 年批款相比，资源水平没有变化。2.229(f)段解释了不涉及额外费用的提案。关于 2021 年拟议资源分配的其他详情见表 2.37 和图 2.三十二。

表 2.37

纽约次级方案 1：财政资源和员额资源演变情况

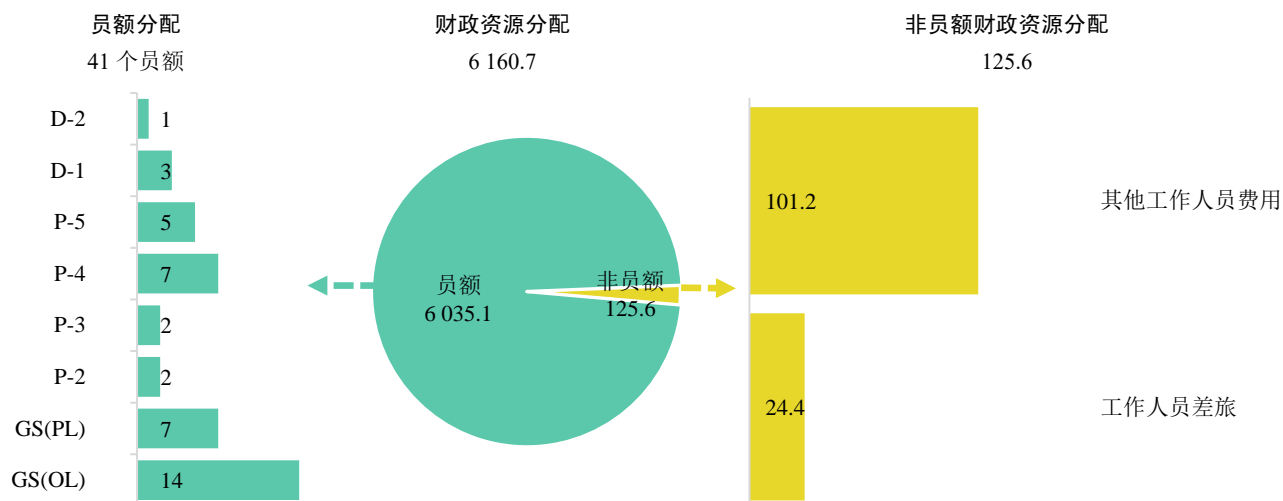
(千美元/员额数目)

	2019 年 支出数	2020 年 批款数	变动					2021 年估计数 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比	
按主要支出类别列示的财政资源								
员额	6 491.6	6 136.3	—	—	(101.2)	(101.2)	(1.6)	6 035.1
非员额	86.9	24.4	—	—	101.2	101.2	414.8	125.6
共计	6 578.6	6 160.7	—	—	—	—	—	6 160.7
按职类列示的员额资源								
专业及以上职类		20	—	—	—	—	—	20
一般事务及有关职类		22	—	—	(1)	(1)	(4.5)	21
共计		42	—	—	(1)	(1)	(2.4)	41

图 2.三十二

纽约次级方案 1：2021 年拟议资源(重计费用前)的分配情况

(员额数目/千美元)



次级方案 2 会议事务的规划和协调

2.239 2021 年拟议经常预算资源为 14 055 300 美元，与 2020 年批款相比净减少 1 800 400 美元。2.227(a)、2.228(a)和 2.229(g)段解释了拟净减 1 800 400 美元的原因。关于 2021 年拟议资源分配的其他详情见表 2.38 和图 2.三十三。

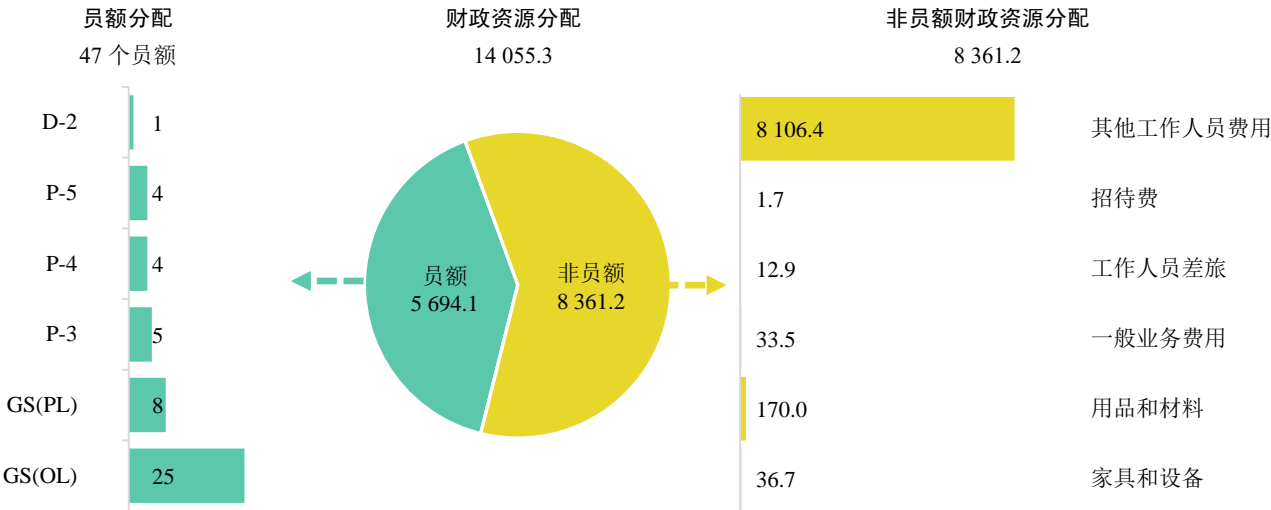
表 2.38
纽约次级方案 2：财政资源和员额资源演变情况

(千美元/员额数目)

	2019 年 支出数	2020 年 批款数	变动					2021 年估计数 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比	
按主要支出类别列示的财政资源								
员额	6 417.7	5 672.1	105.4	—	(83.4)	22.0	0.4	5 694.1
非员额	2 480.2	10 183.6	(3 265.4)	1 359.6	83.4	(1 822.4)	(17.9)	8 361.2
共计	8 897.9	15 855.7	(3 160.0)	1 359.6	—	(1 800.4)	(11.4)	14 055.3
按职类列示的员额资源								
专业及以上职类		14	—	—	—	—	—	14
一般事务及有关职类		34	—	—	(1)	(1)	(2.9)	33
共计		48	—	—	(1)	(1)	(2.1)	47

图 2.三十三
纽约次级方案 2：2021 年拟议资源(重计费用前)的分配情况

(员额数目/千美元)



次级方案 3 文件事务

2.240 2021 年拟议经常预算资源为 86 944 800 美元，与 2020 年批款相比，资源水平没有变化。2.229(h) 段解释了不涉及额外费用的提案。关于 2021 年拟议资源分配的其他详情见表 2.39 和图 2.三十四。

表 2.39

纽约次级方案 3：财政资源和员额资源的演变情况

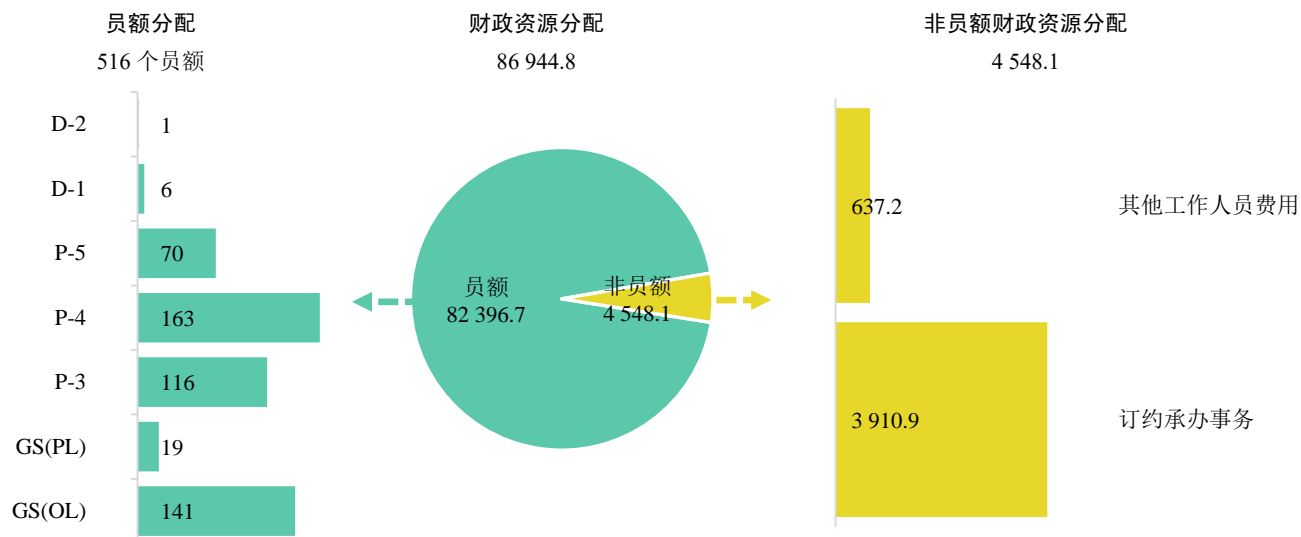
(千美元/员额数目)

	2019 年 支出数	2020 年 批款数	变动					2021 年估计数 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比	
按主要支出类别列示的财政资源								
员额	77 925.8	83 033.9	—	—	(637.2)	(637.2)	(0.8)	82 396.7
非员额	3 502.2	3 910.9	—	—	637.2	637.2	16.3	4 548.1
共计	81 428.0	86 944.8	—	—	—	—	—	86 944.8
按职类列示的员额资源								
专业及以上职类		356	—	—	—	—	—	356
一般事务及有关职类		167	—	—	(7)	(7)	(4.2)	160
共计		523	—	—	(7)	(7)	(1.3)	516

图 2.三十四

纽约次级方案 3：2021 年拟议资源(重计费用前)的分配情况

(员额数目/千美元)



次级方案 4 会议和出版事务

2.241 2021 年拟议经常预算资源为 47 046 500 美元，与 2020 年批款相比，资源不变。第 2.229(i)段解释了费用不变的提案。关于 2021 年拟议资源分配的更多详情见表 2.40 和图 2.三十五。

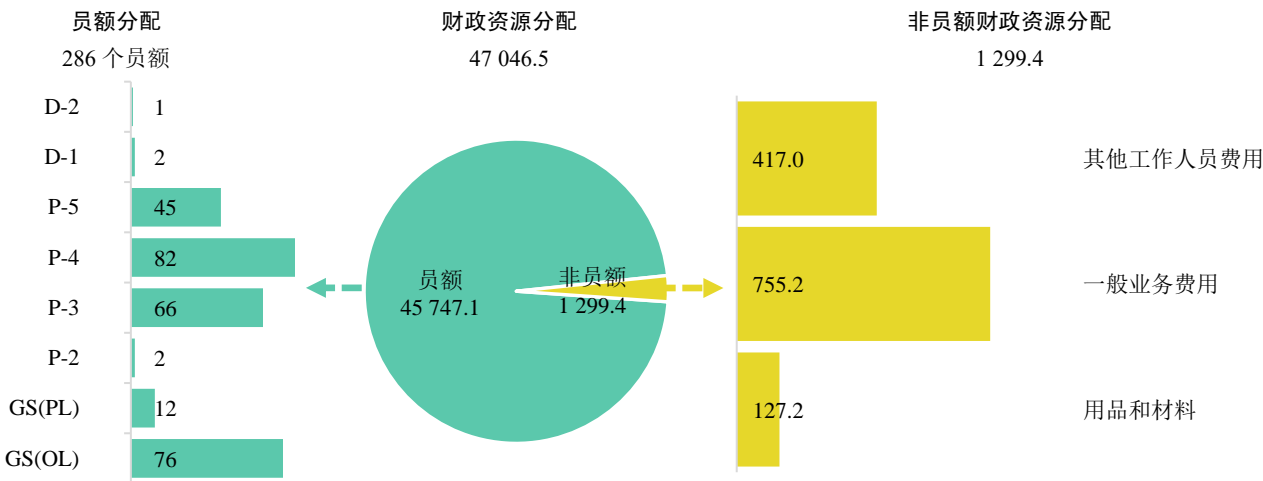
表 2.40
纽约，次级方案 4：财政资源和员额资源的演变情况

(千美元/员额数目)

	2019 年 支出数	2020 年 批款数	变动					2021 年估计数 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比	
按主要支出类别列示的财政资源								
员额	46 850.7	46 164.1	—	—	(417.0)	(417.0)	(0.9)	45 747.1
非员额	6 464.2	882.4	—	—	417.0	417.0	47.3	1 299.4
共计	53 314.9	47 046.5	—	—	—	—	—	47 046.5
按职类列示的员额资源								
专业及以上职类		198	—	—	—	—	—	198
一般事务及有关职类		93	—	—	(5)	(5)	(5.4)	88
共计		291	—	—	(5)	(5)	(1.7)	286

图 2.三十五
纽约，次级方案 4：2021 年拟议资源(重计费用前)的分配情况

(员额数目/千美元)



会议管理，日内瓦¹

次级方案 2

会议事务的规划和协调

2.242 2021 年拟议经常预算资源为 29 872 100 美元，与 2020 年批款相比，净减少 743 800 美元。第 2.227(b)、2.228(b)和 2.229(a)段对拟议减少的 743 800 美元作了说明。关于 2021 年拟议资源分配的更多详情见表 2.41 和图 2.三十六。

表 2.41

日内瓦，次级方案 2：财政资源和员额资源的演变情况

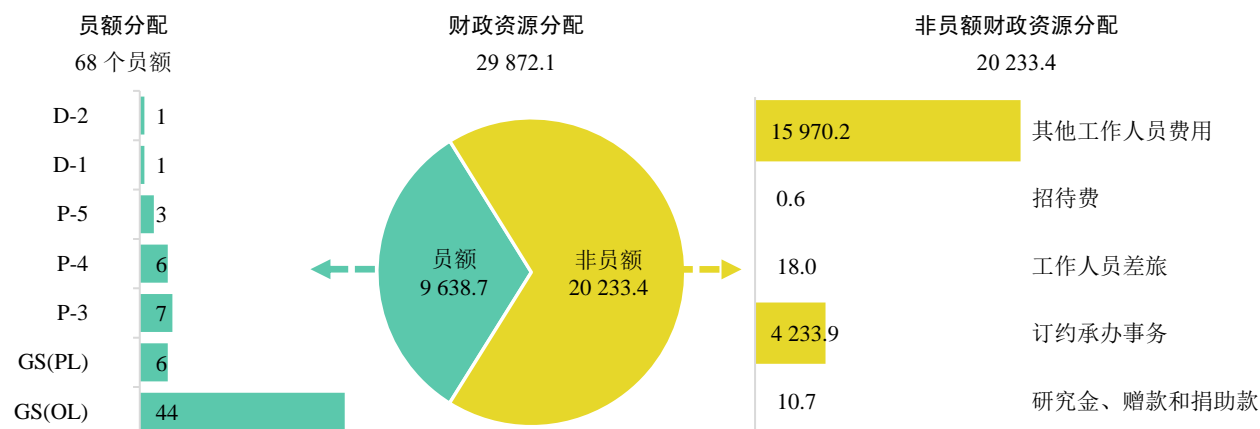
(千美元/员额数目)

	2019 年 支出数	2020 年 批款数	变动					2021 年估计数 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比	
按主要支出类别列示的财政资源								
员额	10 723.0	9 675.3	—	—	(36.6)	(36.6)	(0.4)	9 638.7
非员额	10 339.1	20 940.6	(2 021.5)	780.0	534.3	(707.2)	(3.4)	20 233.4
共计	21 062.1	30 615.9	(2 021.5)	780.0	497.7	(743.8)	(2.4)	29 872.1
按职类列示的员额资源								
专业及以上职类		17	—	—	1	1	5.9	18
一般事务及有关职类		51	—	—	(1)	(1)	(2.0)	50
共计		68	—	—	—	—	—	68

¹ 次级方案 1 完全由总部大会和会议管理部负责。

图 2.三十六
日内瓦，次级方案 2：2021 年拟议资源(重计费用前)的分配情况

(员额数目/千美元)



次级方案 3 文件事务

2.243 2021 年拟议经常预算资源为 52 856 800 美元，与 2020 年批款相比，净减少 471 500 美元。第 2.227(c)和 2.229(b)段对拟议减少的 471 500 美元作了说明。关于 2021 年拟议资源分配的更多详情见表 2.42 和图 2.三十七。

表 2.42

日内瓦，次级方案 3：财政资源和员额资源的演变情况

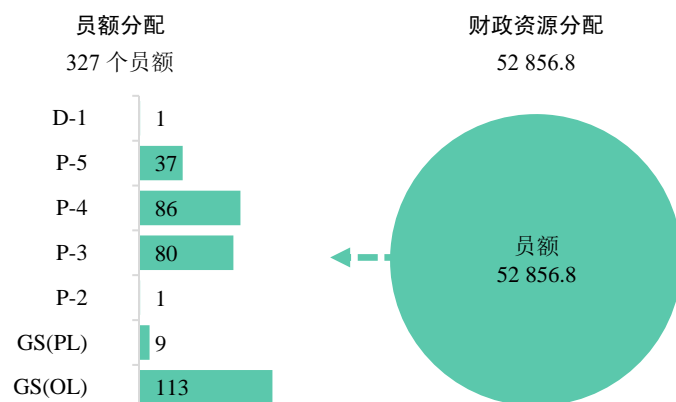
(千美元/员额数目)

	2019 年 支出数	2020 年 批款数	变动					2021 年估计数 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比	
按主要支出类别列示的财政资源								
员额	53 041.8	53 328.3	161.6	—	(633.1)	(471.5)	(0.9)	52 856.8
非员额	7 256.6	—	—	—	—	—	—	—
共计	60 298.5	53 328.3	161.6	—	(633.1)	(471.5)	(0.9)	52 856.8
按职类列示的员额资源								
专业及以上职类		204	—	—	1	1	0.5	205
一般事务及有关职类		128	—	—	(6)	(6)	(4.7)	122
共计		332	—	—	(5)	(5)	(1.5)	327

图 2.三十七

日内瓦，次级方案 3：2021 年拟议资源(重计费用前)的分配情况

(员额数目/千美元)



次级方案 4 会议和出版事务

2.244 2021 年拟议经常预算资源为 29 130 500 美元，与 2020 年批款相比，净增加 77 300 美元。第 2.227(d)和 2.229(c)段对拟议增加的 77 300 美元作了说明。关于 2021 年拟议资源分配的更多详情见表 2.43 和图 2.三十八。

表 2.43

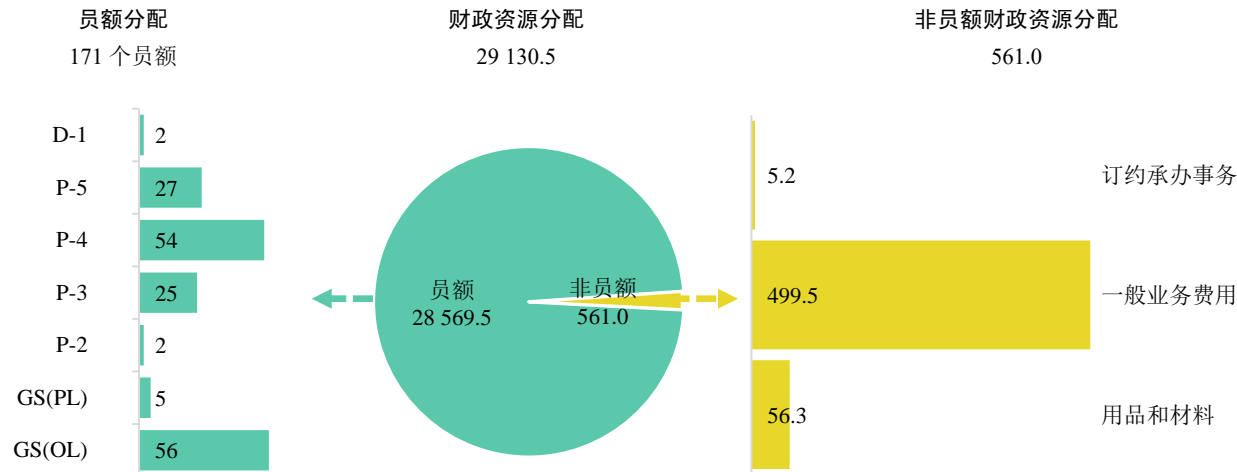
日内瓦，次级方案 4：财政资源和员额资源的演变情况

(千美元/员额数目)

	2019 年 支出数	2020 年 批款数	变动					2021 年估计数 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比	
按主要支出类别列示的财政资源								
员额	29 735.5	28 492.2	131.6	—	(54.3)	77.3	0.3	28 569.5
非员额	4 610.7	561.0	—	—	—	—	—	561.0
共计	34 346.2	29 053.2	131.6	—	(54.3)	77.3	0.3	29 130.5
按职类列示的员额资源								
专业及以上职类		109	—	—	1	1	0.9	110
一般事务及有关职类		62	—	—	(1)	(1)	(1.6)	61
共计		171	—	—	—	—	—	171

图 2.三十八
日内瓦，次级方案 4：2021 年拟议资源(重计费用前)的分配情况

(员额数目/千美元)



会议管理，维也纳¹

- 2.245 大会在第 49/237 号决议中，请秘书长在维也纳国际中心设立由联合国管理的统一会议服务设施。因此，维也纳会议管理处不仅向联合国维也纳办事处和联合国毒品和犯罪问题办公室提供服务，而且还向原子能机构、工发组织和全面禁止核试验条约组织筹备委员会提供服务。根据设在维也纳国际中心的各组织间谅解备忘录的规定，原子能机构向国际中心所有组织提供印刷服务。
- 2.246 2021 年，会议管理处向上述非秘书处客户组织提供的服务估计约占口译工作量的 27%、会议服务工作量的 25% 以及文件服务(包括笔译、编辑和桌面出版)工作量的 10%。

联合国分担的费用(净额预算)

- 2.247 维也纳会议事务所需资源按净额编制预算，因此联合国方案预算的这项批款仅用于联合国在相关活动中分担的费用。联合国根据统一会议事务安排负责编制的毛额预算是净额预算的依据，也提交大会审查和核准。因此，下文估计数列出了扣除非秘书处组织偿还费用前后的毛额和净额，见表 2.44 的汇总数字。

表 2.44
维也纳，工作方案：按构成部分列示的所需资源演变情况

(千美元)

	2019	2020	2021 年估计数 (重计费用前)
会议事务，维也纳(毛额预算)	29 804.5	29 689.3	28 431.8
原子能机构、工发组织和全面禁止核试验条约组织筹备委员会偿还费用	3 863.9	4 685.4	4 987.3
联合国(净额预算)	25 940.6	25 003.9	23 444.5

2.248 如表 2.44 所示，2021 年经常预算所需资源估计数为 23 444 500 美元。

会议事务，维也纳(毛额预算)

表 2.45
按构成部分和次级方案列示的财政资源演变情况

(千美元)

	变动							2021 年估计数 (重计费用前)	重计 费用	2021 年估计数 (重计费用后)
	2019 年 支出数	2020 年 核定数	技术 调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比			
C. 工作方案										
2. 会议事务的 规划和协调	5 704.2	5 002.1	—	—	140.9	140.9	2.8	5 143.0	92.0	5 235.0
3. 文件事务	14 155.4	14 754.4	(837.4)	—	(89.0)	(926.4)	(6.3)	13 828.0	263.2	14 091.2
4. 会议和出版 事务	9 944.9	9 932.8	(420.1)	—	(51.9)	(472.0)	(4.8)	9 460.8	180.6	9 641.4
共计, (C)	29 804.5	29 689.3	(1 257.5)	—	—	(1 257.5)	(4.2)	28 431.8	535.8	28 967.6

总体资源变动，维也纳(毛额预算)

技术调整

2.249 如表 2.45 所示，资源变动显示次级方案 3 和 4 下减少 1 257 500 美元，具体如下：

- 次级方案 3，文件事务，维也纳。净减少 837 400 美元，原因是不再编列 2020 年为第十四届联合国预防犯罪和刑事司法大会文件事务编列的非经常经费(其他工作人员费用项下 879 200 美元)，但 2020 年改划的 1 个一般事务(其他职等)员额的年度经费增加，部分抵销了减少额，该员额以前由会议临时人员经费供资(41 800 美元)；
- 次级方案 4，会议和出版事务，维也纳。净减少 420 100 美元，原因是不再编列 2020 年为第十四届联合国预防犯罪和刑事司法大会口译和复制费用编列的非经常经费(其他工作人

员费用项下 580 300 美元、用品和材料项下 48 800 美元), 但 2020 年改划的 5 个一般事务人员(其他职等)员额的年度经费增加, 部分抵销了减少额, 这些员额以前由会议临时人员经费供资(209 000 美元)。

其他变动

2.250 如表 2.45 所示, 次级方案 2、3 和 4 下拟议作出费用不变的下列变动:

- (a) 次级方案 2, 会议事务的规划和协调, 维也纳。员额项下增加 140 900 美元, 原因是从次级方案 4 调入 1 个会议事务干事(P-3)员额。这一调动将使组织结构与业务需要保持一致, 并使目前的安排正规化;
- (b) 次级方案 3, 文件事务, 维也纳。员额项下减少 89 000 美元, 原因是将一个桌面出版助理(一般事务人员(其他职等))员额调至次级方案 4。这一调动将使组织结构与业务需要保持一致, 并使目前的安排正规化;
- (c) 次级方案 4, 会议和出版事务, 维也纳。员额项下净减少 51 900 美元, 原因是将 1 个会议管理干事(P-3)员额调至次级方案 2, 但从次级方案 3 调入 1 个桌面出版助理(一般事务人员(其他职等))员额, 部分抵销了减少额。这些调动将使组织结构与业务需要保持一致, 并使目前的安排正规化。

次级方案 2

会议事务的规划和协调

2.251 2021 年拟议资源毛额为 5 143 000 美元, 与 2020 年核定数相比, 增加 140 900 美元。第 2.250(a) 段对拟议增加的 140 900 美元作了说明。关于 2021 年拟议资源分配的更多详情见表 2.46 和图 2.三十九。

表 2.46

维也纳, 次级方案 2: 财政资源和员额资源的演变情况(毛额预算)

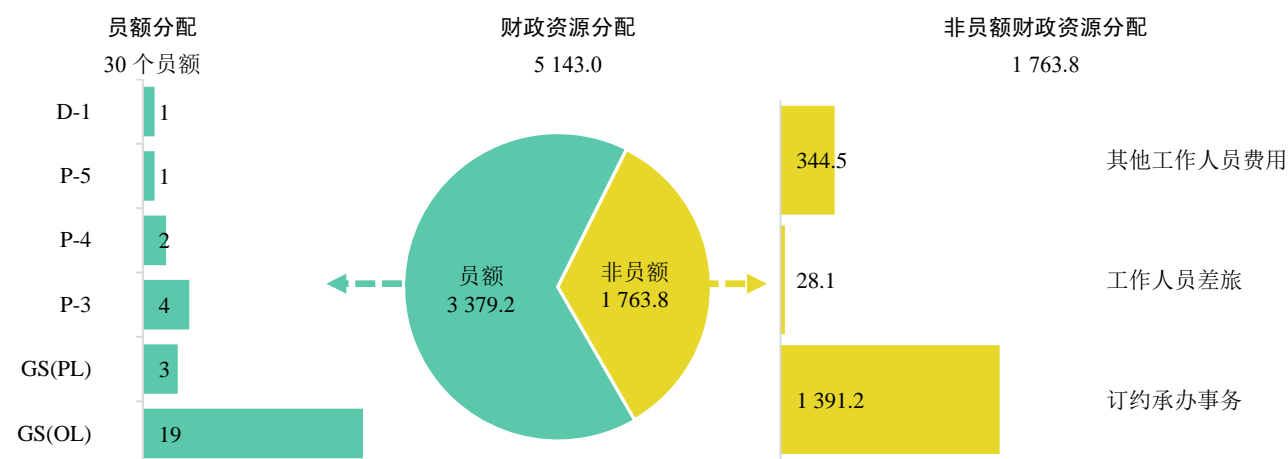
(千美元/员额数目)

	2019 年 支出数	2020 年 核定数	变动					2021 年估计数 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比	
按主要支出类别列示的财政资源								
员额	3 215.4	3 238.3	—	—	140.9	140.9	4.4	3 379.2
非员额	2 488.8	1 763.8	—	—	—	—	—	1 763.8
共计	5 704.2	5 002.1	—	—	140.9	140.9	2.8	5 143.0
按职类列示的员额资源								
专业及以上职类		7	—	—	1	1	14.3	8
一般事务及有关职类		22	—	—	—	—	—	22
共计		29	—	—	1	1	3.4	30

图 2.三十九

维也纳，次级方案 2：2021 年拟议资源(重计费用前)的分配情况(毛额预算)

(员额数目/千美元)



次级方案 3 文件事务

2.252 2021 年拟议资源毛额为 13 828 000 美元，与 2020 年核定数相比，减少 926 400 美元。上文第 2.249(a)和 2.250(b)段对拟议减少的 926 400 美元作了说明。关于 2021 年拟议资源分配的更多详情见表 2.47 和图 2.四十。

表 2.47

维也纳，次级方案 3：财政资源和员额资源的演变情况(毛额预算)

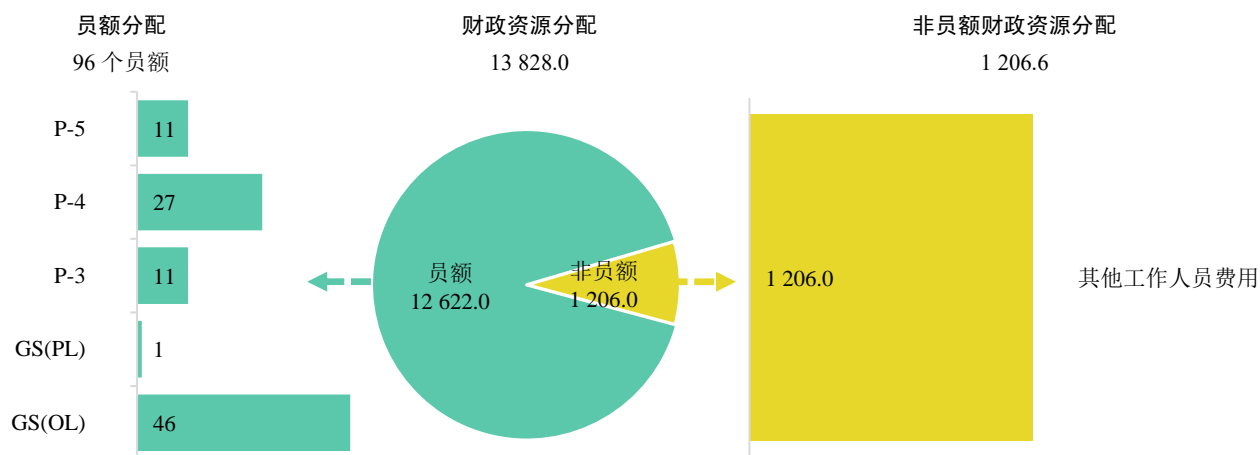
(千美元/员额数目)

	2019 年 支出数	2020 年 核定数	变动					2021 年估计数 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比	
按主要支出类别列示的财政资源								
员额	12 512.9	12 669.2	41.8	—	(89.0)	(47.2)	(0.4)	12 622.0
非员额	1 642.5	2 085.2	(879.2)	—	—	(879.2)	(42.2)	1 206.0
共计	14 155.4	14 754.4	(837.4)	—	(89.0)	(926.4)	(6.3)	13 828.0
按职类列示的员额资源								
专业及以上职类		49	—	—	—	—	—	49
一般事务及有关职类		48	—	—	(1)	(1)	(2.1)	47
共计		97	—	—	(1)	(1)	(1.0)	96

图 2.四十

维也纳，次级方案 3：2021 年拟议资源(重计费用前)的分配情况(毛额预算)

(员额数目/千美元)



次级方案 4 会议和出版事务

2.253 2021 年拟议资源毛额为 9 460 800 美元，与 2020 年核定数相比，减少 472 000 美元。上文第 2.249(b)和 2.250(c)段对拟议减少的 472 000 美元作了说明。关于 2021 年拟议资源分配的更多详情见表 2.48 和图 2.四十一。

表 2.48

维也纳，次级方案 4：财政资源和员额资源的演变情况(毛额预算)

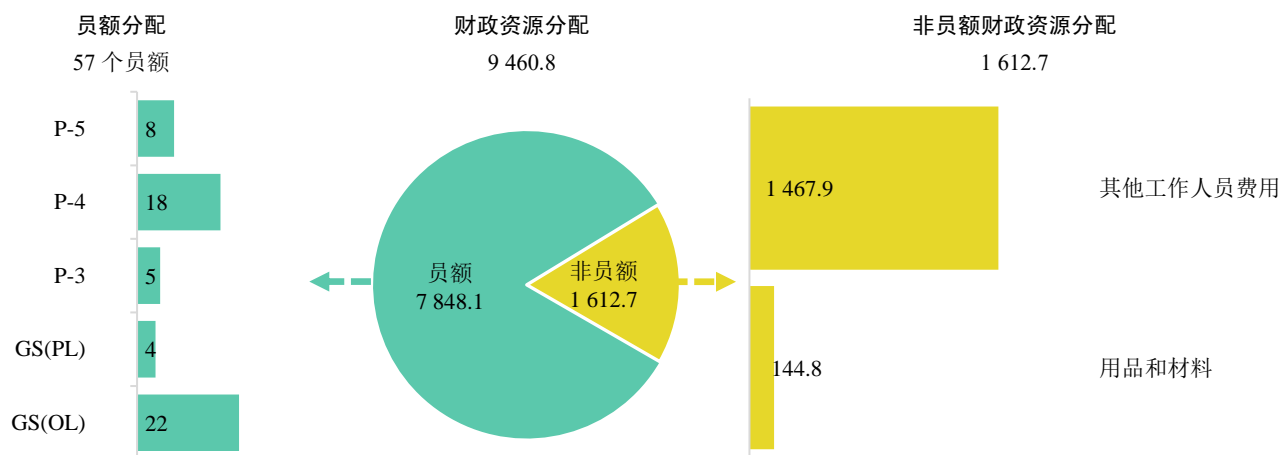
(千美元/员额数目)

	2019 年 支出数	2020 年 核定数	变动					2021 年估计数 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比	
按主要支出类别列示的财政资源								
员额	7 849.1	7 691.0	209.0	—	(51.9)	157.1	2.0	7 848.1
非员额	2 095.9	2 241.8	(629.1)	—	—	(629.1)	(28.1)	1 612.7
共计	9 944.9	9 932.8	(420.1)	—	(51.9)	(472.0)	(4.8)	9 460.8
按职类列示的员额资源								
专业及以上职类		32	—	—	(1)	(1)	(3.1)	31
一般事务及有关职类		25	—	—	1	1	4.0	26
共计		57	—	—	—	—	—	57

图 2.四十一

维也纳，次级方案 4：2021 年拟议资源(重计费用前)的分配情况(毛额预算)

(员额数目/千美元)



会议管理，内罗毕¹

次级方案 2

会议事务的规划和协调

2.254 2021 年拟议经常预算资源为 3 297 000 美元，与 2020 年批款相比，增加 708 000 美元。第 2.228(c) 段对拟议增加的 708 000 美元作了说明。关于 2021 年拟议资源分配的更多详情见表 2.49 和图 2.四十二。

表 2.49

内罗毕，次级方案 2：财政资源和员额资源的演变情况

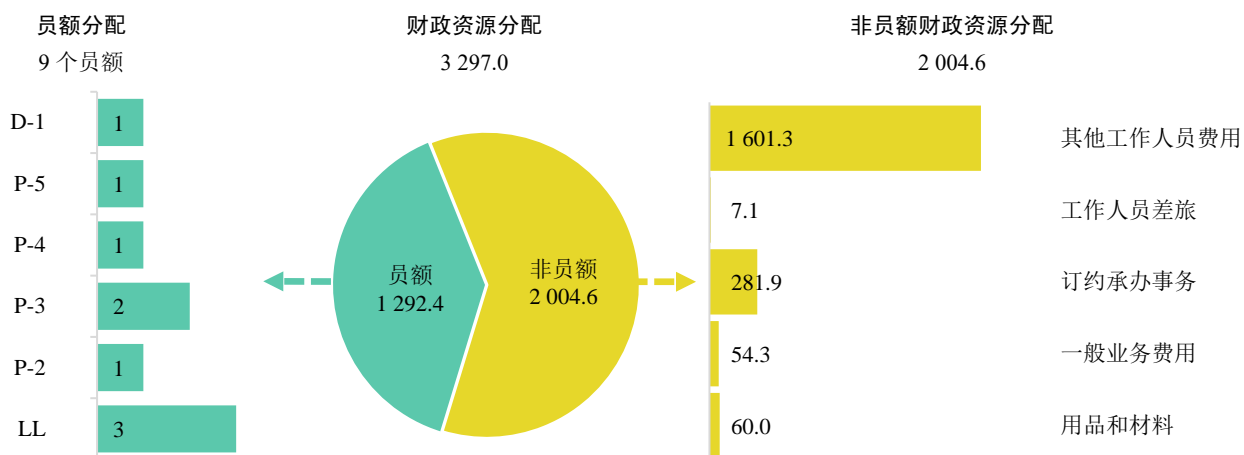
(千美元/员额数目)

	2019 年 支出数	2020 年 批款数	变动					2021 年估计数 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比	
按主要支出类别列示的财政资源								
员额	1 247.3	1 292.4	—	—	—	—	—	1 292.4
非员额	2 753.3	1 296.6	—	708.0	—	708.0	54.6	2 004.6
共计	4 000.6	2 589.0	—	708.0	—	708.0	27.3	3 297.0
按职类列示的员额资源								
专业及以上职类		6	—	—	—	—	—	6
一般事务及有关职类		3	—	—	—	—	—	3
共计		9	—	—	—	—	—	9

图 2.四十二

内罗毕，次级方案 2：2021 年拟议资源(重计费用前)的分配情况

(员额数目/千美元)



次级方案 3 文件事务

2.255 2021 年拟议经常预算资源为 4 598 500 美元，与 2020 年批款相比，资源不变。关于 2021 年拟议资源分配的更多详情见表 2.50 和图 2.四十三。

表 2.50

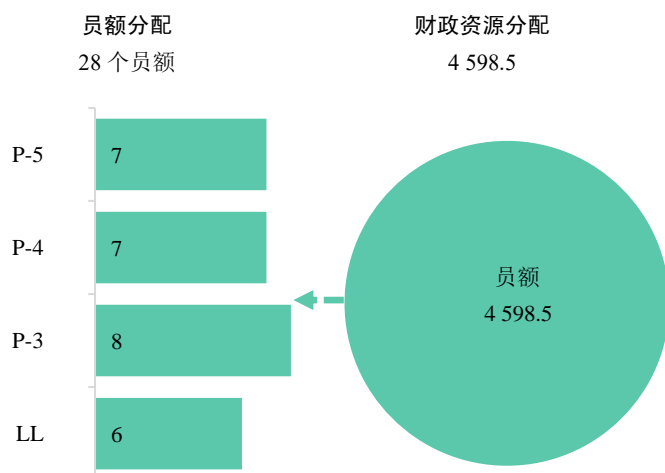
内罗毕，次级方案 3：财政资源和员额资源的演变情况

(千美元/员额数目)

	2019 年 支出数	2020 年 批款数	变动					2021 年估计数 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比	
按主要支出类别列示的财政资源								
员额	4 066.5	4 598.5	—	—	—	—	—	4 598.5
非员额	0.7	—	—	—	—	—	—	—
共计	4 067.2	4 598.5	—	—	—	—	—	4 598.5
按职类列示的员额资源								
专业及以上职类		22	—	—	—	—	—	22
一般事务及有关职类		6	—	—	—	—	—	6
共计		28	—	—	—	—	—	28

图 2.四十三
内罗毕，次级方案 3：2021 年拟议资源(重计费用前)的分配情况

(员额数目/千美元)



次级方案 4 会议和出版事务

2.256 2021 年拟议经常预算资源为 4 298 000 美元，与 2020 年批款相比，资源不变。关于 2021 年拟议资源分配的更多详情见表 2.51 和图 2.四十四。

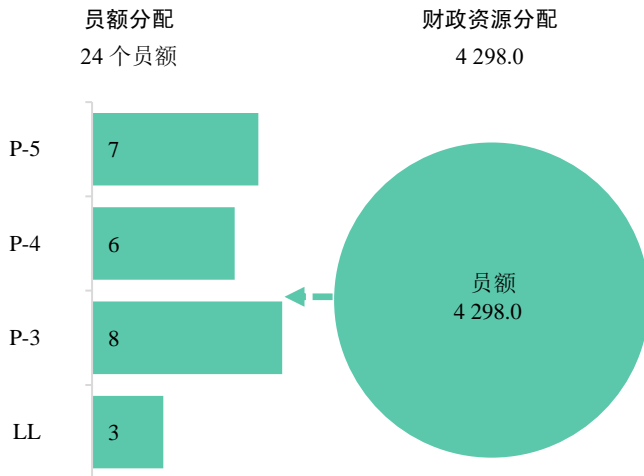
表 2.51
内罗毕，次级方案 4：财政资源和员额资源的演变情况

(千美元/员额数目)

	2019 年 支出数	2020 年 批款数	变动					2021 年估计数 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比	
按主要支出类别列示的财政资源								
员额	3 523.9	4 298.0	—	—	—	—	—	4 298.0
非员额	14	—	—	—	—	—	—	—
共计	3 523.9	4 298.0	—	—	—	—	—	4 298.0
按职类列示的员额资源								
专业及以上职类		21	—	—	—	—	—	21
一般事务及有关职类		3	—	—	—	—	—	3
共计		24	—	—	—	—	—	24

图 2.四十四
内罗毕，次级方案 4：2021 年拟议资源(重计费用前)的分配情况

(员额数目/千美元)



方案支助

- 2.257 方案支助构成部分包括：执行办公室；全球技术小组，为四个工作地点的所有会议管理业务提供机构会议管理解决方案；设在纽约的业务分析科，为当地客户提供服务；设在日内瓦的信息技术科，协助开发机构会议管理解决方案；分别设在维也纳和内罗毕的信息技术股，为当地业务提供服务。
- 2.258 大会和会议管理部执行办公室为大会部提供人力资源管理、财务管理和一般行政领域的核心行政服务。在会议服务的全球管理方面，执行办公室将负责协调所有四个工作地点会议服务构成部分的行政和预算方法。
- 2.259 总部以外三个工作地点的信息和通信技术(信通技术)股负责根据大会部的战略优先事项和业务需求，维护、加强和支持具体针对会议管理的信通技术解决方案，支持大会部执行任务。纽约的业务分析科履行相同的职能，此外还履行下文概述的职能。
- 2.260 全球技术小组成员包括大会部在经常预算第 2 款下供资的工作人员和个体订约人。该小组负责维护大会部的信通技术产品，其中涵盖三个主要领域：会议、文件和笔译。该小组开发和维护的 gMeets 和 gDoc 系统预期将成为机构会议管理解决方案的一部分。
- 2.261 纽约的业务分析科将继续从简化流程的角度分析业务需求。该科将根据这些分析为纽约的代表设计、开发和部署创新的信息技术解决方案。拟议的资源将使该科能够以灵敏和面向客户的方式继续满足会员国对最新信通技术平台的需求。
- 2.262 2021 年拟议经常预算资源为 16 077 200 美元，与 2020 年批款相比，净减少 925 500 美元。第 2.227(f)和 2.229(d)段对拟议减少的 925 500 美元作了说明。关于 2021 年拟议资源分配的更多详情见表 2.52 和图 2.四十五。

表 2.52

方案支助：财政资源和员额资源的演变情况

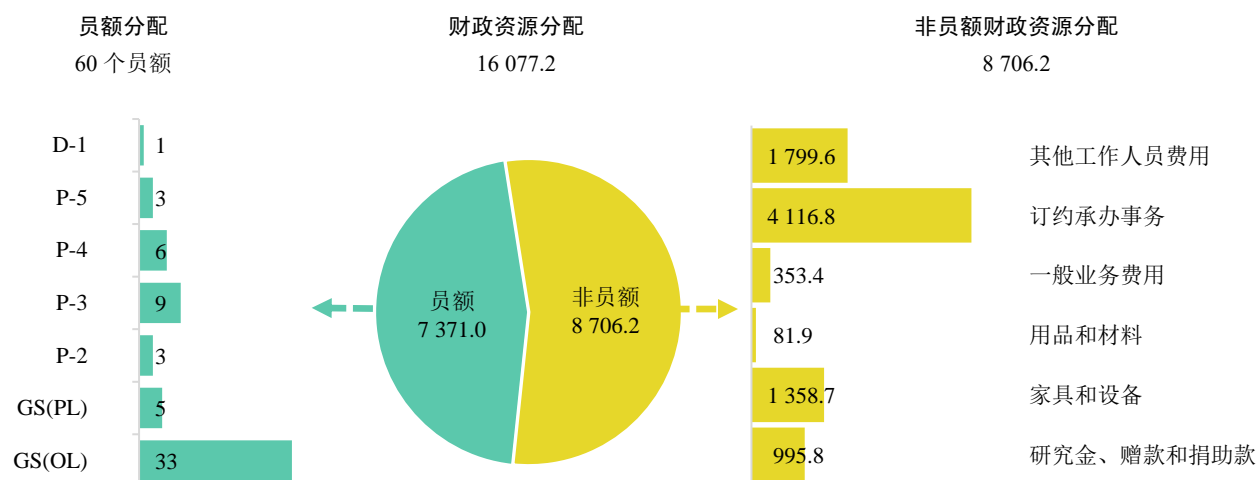
(千美元/员额数目)

	2019 年 支出数	2020 年 批款数	变动					2021 年估计数 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比	
按主要支出类别列示的财政资源								
员额	7 225.5	8 363.5	464.2	—	(1 456.7)	(992.5)	(11.9)	7 371.0
非员额	10 571.8	8 639.2	—	—	67.0	67.0	0.8	8 706.2
共计	17 797.3	17 002.7	464.2	—	(1 389.7)	(925.5)	(5.4)	16 077.2
按职类列示的员额资源								
专业及以上职类		23	—	—	(1)	(1)	(4.3)	22
一般事务及有关职类		49	—	—	(11)	(11)	(22.4)	38
共计		72	—	—	(12)	(12)	(16.7)	60

图 2.四十五

方案支助：2021 年拟议资源(重计费用前)的分配情况

(员额数目/千美元)



联合国分担的费用(净额预算)：信息技术支助，维也纳

2.263 维也纳会议事务信息技术支助所需资源按净额编制预算，因此方案预算的这项批款仅用于联合国在上述活动中分担的费用。联合国根据统一会议事务安排负责的毛额预算是净额预算的依据，也提交大会审查和核准。因此，下文信息技术估计数列出了扣除非秘书处组织偿还费用前后的毛额和净额，见下表 2.53 的汇总数字。

表 2.53
信息技术，维也纳：按构成部分列示的所需资源演变情况

(千美元)

	2019	2020	2021 年估计数 (重计费用前)
会议事务，维也纳(毛额预算)	1 487.1	1 250.4	1 250.4
原子能机构、工发组织和全面禁止核试验条约组织筹备委员会偿还费用	68.6	254.6	254.6
联合国(净额预算)	1 418.5	995.8	995.8

2.264 如表 2.53 所示，2021 年经常预算所需资源估计数为 995 800 美元，包括在表 2.52 和图 2.四十五所示的方案支助拟议资源中。

所需资源(毛额预算)：信息技术，维也纳

2.265 2021 年拟议资源毛额为 1 250 400 美元，与 2020 年核定数相比，资源不变。关于 2021 年拟议资源分配的更多详情见表 2.54 和图 2.四十六。

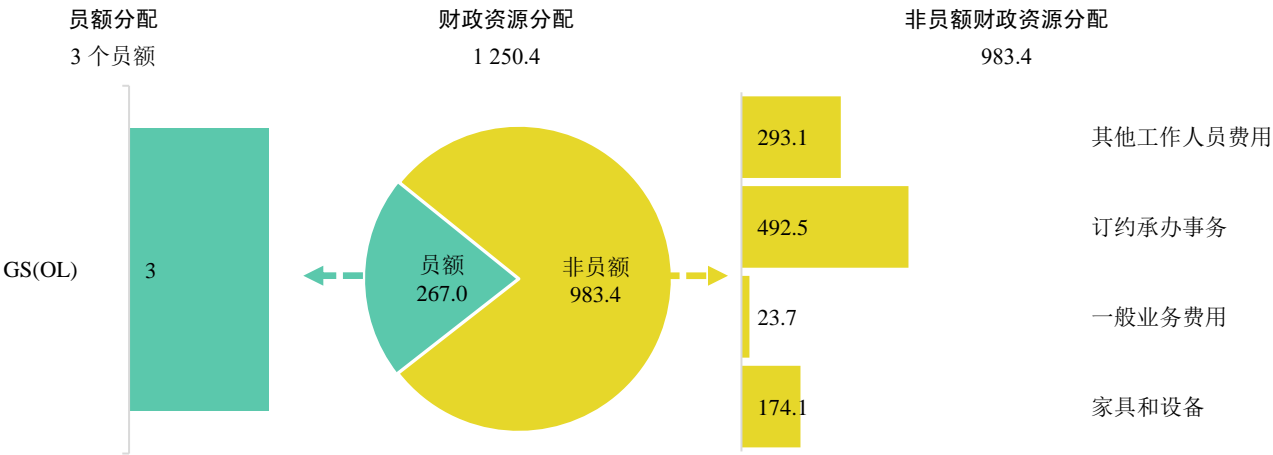
表 2.54
信息技术，维也纳：财政资源和员额资源的演变情况(毛额预算)

(千美元/员额数目)

	2019 年 支出数	2020 年 核定数	变动					2021 年估计数 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比	
按主要支出类别列示的财政资源								
员额	432.6	267.0	—	—	—	—	—	267.0
非员额	1 054.5	983.4	—	—	—	—	—	983.4
共计	1 487.1	1 250.4	—	—	—	—	—	1 250.4
按职类列示的员额资源								
专业及以上职类		—	—	—	—	—	—	—
一般事务及有关职类		3	—	—	—	—	—	3
共计		3	—	—	—	—	—	3

图 2.四十六
信息技术，维也纳：2021 年拟议资源(重计费用前)的分配情况(毛额预算)

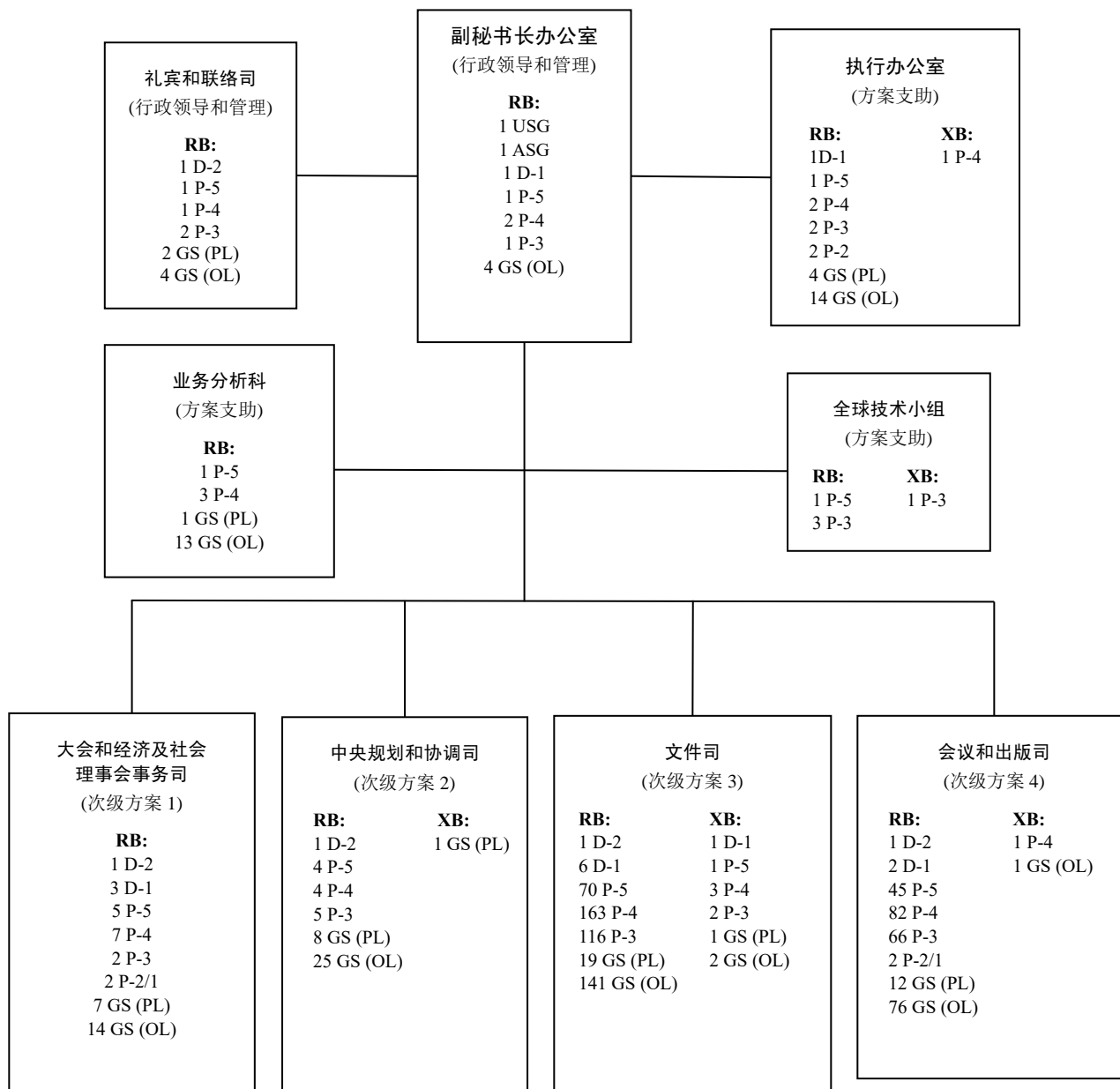
(员额数目/千美元)



附件一

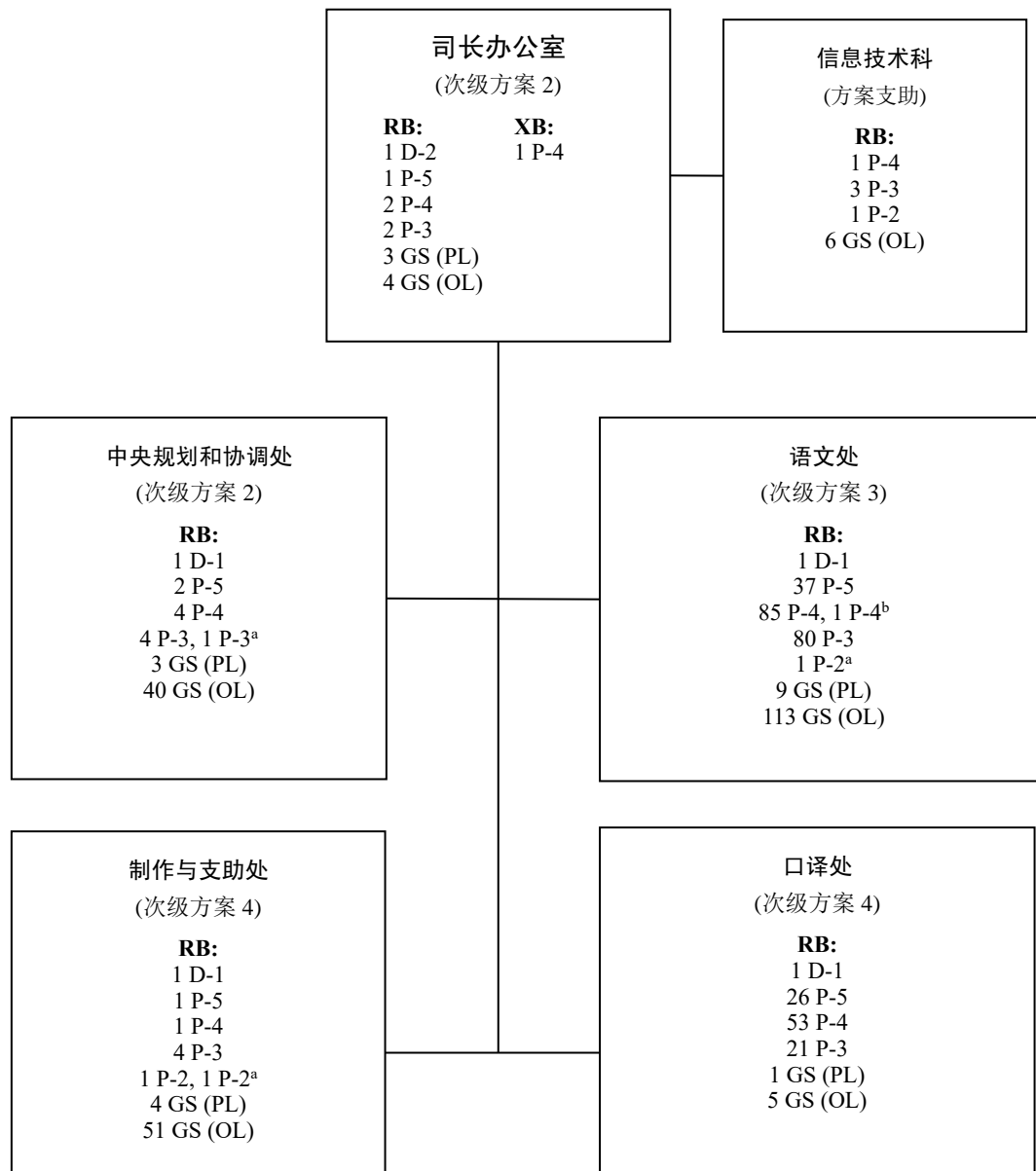
2021 年组织结构和员额分配

A. 大会和会议管理部，纽约



缩写：ASG，助理秘书长；GS(OL)，一般事务人员(其他职等)；GS(PL)，一般事务人员(特等)；RB：经常预算；USG，副秘书长；XB，预算外。

B. 会议管理司，日内瓦

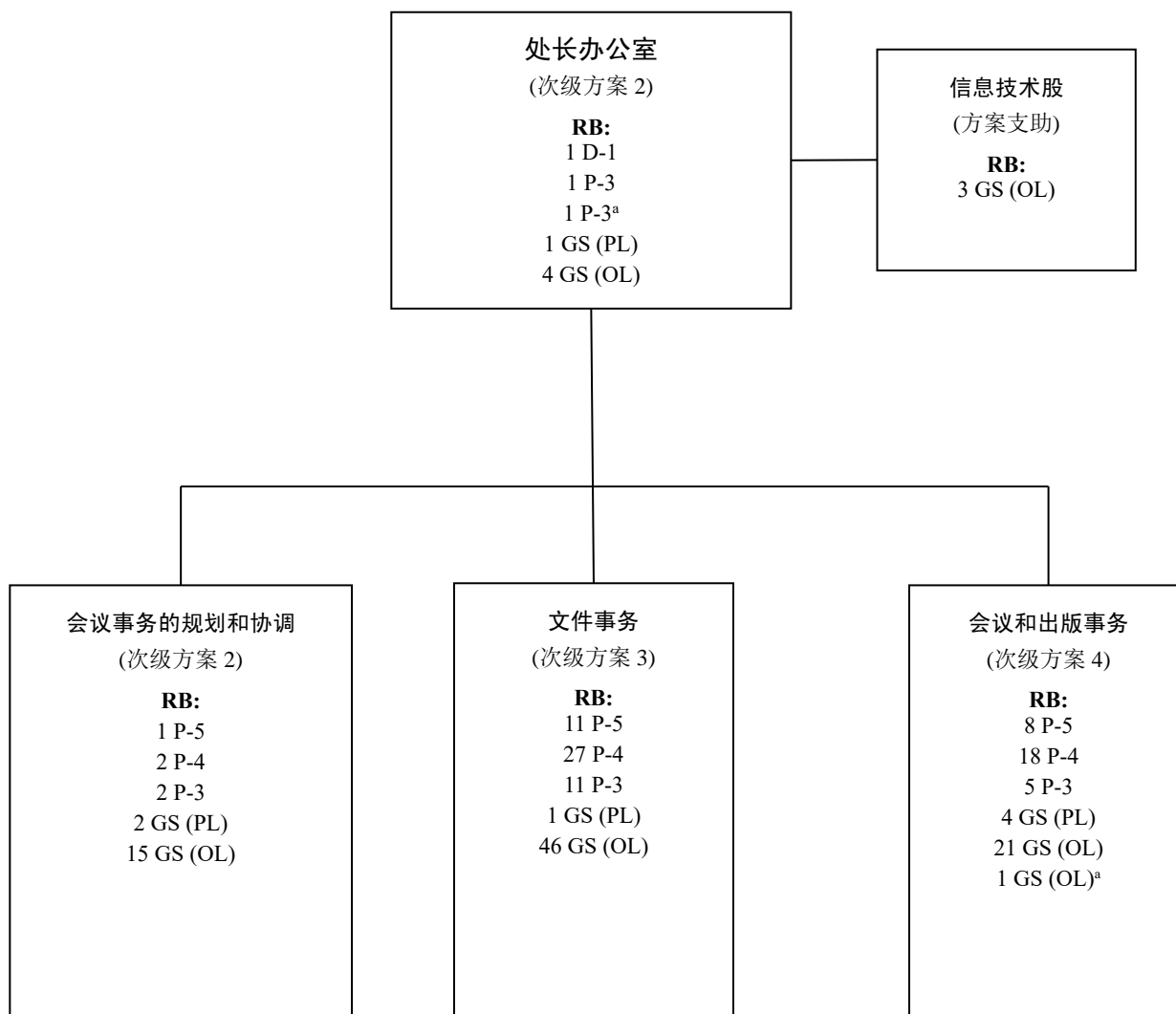


缩写：GS(OL)，一般事务人员(其他职等)；GS(PL)，一般事务人员(特等)；RB：经常预算；XB，预算外。

^a 设置。

^b 改叙。

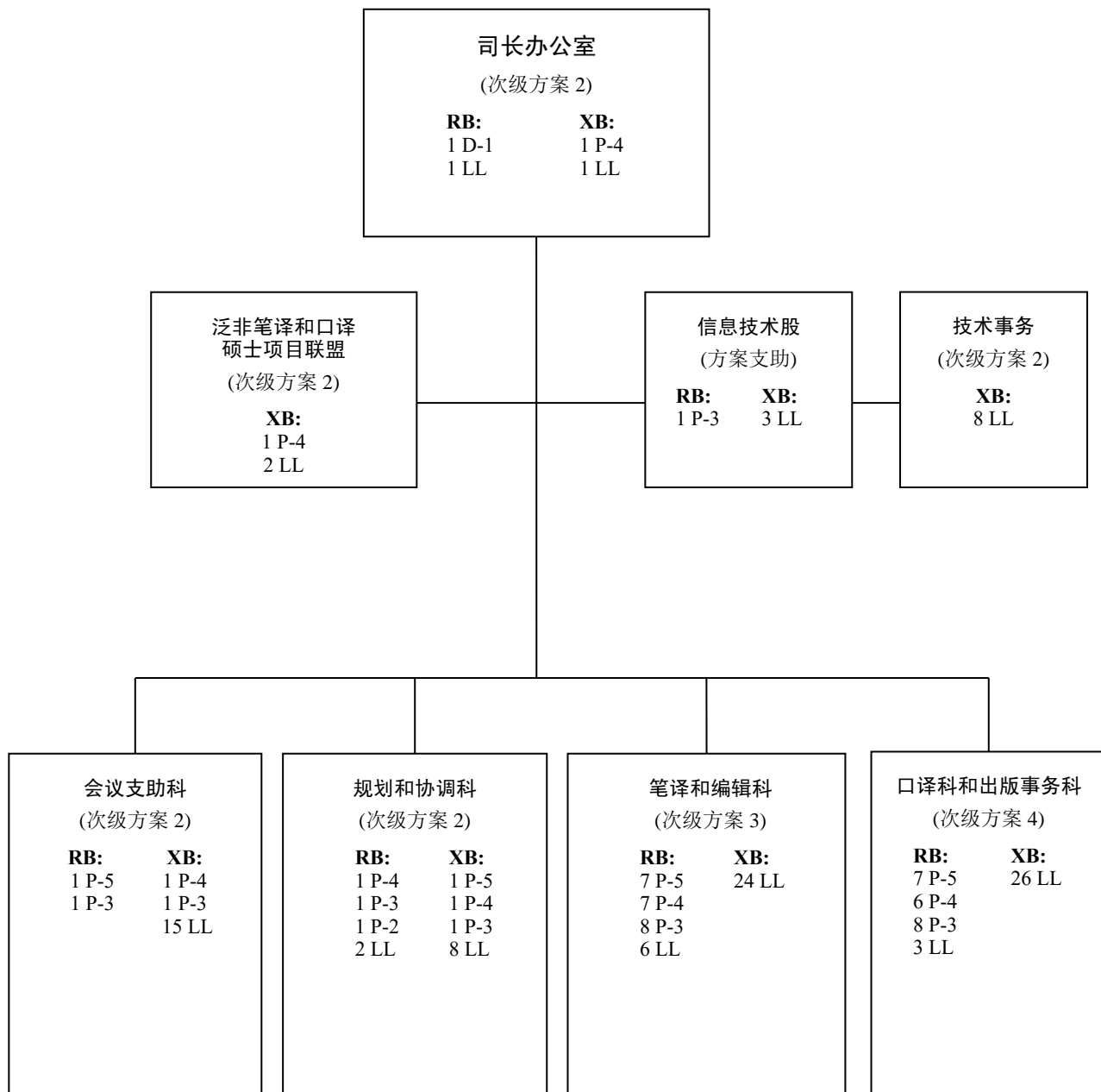
C. 会议管理处，维也纳



缩写：GS(OL)，一般事务人员(其他职等)；GS(PL)，一般事务人员(特等)；RB：经常预算。

^a 调入。

D. 会议事务司，内罗毕



缩写：GS(OL)，一般事务人员(其他职等)；GS(PL)，一般事务人员(特等)；LL，当地雇员；RB：经常预算；XB，预算外。

附件二

为执行监督机构相关建议而采取的后续行动汇总

建议简述

为执行建议而采取的行动

行政和预算问题咨询委员会

[A/74/7](#)

尽管行预咨委会承认大会部努力增加英文、法文和西班牙文笔译员的地域多样性，但注意到笔译员集中来自数量有限的国家，因此鼓励进一步努力增加笔译员的地域多样性。(第一.56 段)

行预咨委会注意到 2019 年提前订票政策的遵守率有所提高，并鼓励大会和会议管理部继续努力。(第一.72 段)

语文竞争性考试采用了新的远程形式，并增加了外联助推，因此增加了申请人的地域多样性。所有初级笔译员征聘考试都是在网上进行的，世界上任何地方的任何语文专业人员只要能使用互联网和电脑就可以参加考试。在考试期间，古巴和塞内加尔等特定国家的考生也可以选择使用联合国办事处的互联网连接。考试在大会部的社交媒体账户和联合国职业门户网站上广泛宣传。此外，通过签署了关于合作训练竞争性语文考试候选人的谅解备忘录大学，对非洲、拉丁美洲和加勒比地区的潜在考生进行有针对性的外联。每次组织考试时，这些大学都会为语文专业人员提供培训。其他外联活动针对任职人数不足地区的专业协会。正如建议中所指出的，尽管作出了这些努力，成功的候选人往往来自一些拥有提供联合国正式语文训练的优质翻译院校的特定国家。例如，大多数非洲、拉丁美洲和加勒比海大学不提供两种外文训练，或不开设俄文、中文或阿拉伯文。关于西班牙文笔译员竞争性语文考试应考候选人免于第三种语文要求的决定以及泛非笔译和口译硕士项目联盟就是努力应对这一情况的例子。

2019 年，大会部继续密切监测和处理出发前 21 天内提出的差旅申请例外情况。

此外，大会部继续实行以下措施，以提高提前订票政策遵守率：

- (a) 预测和提前规划公务差旅。
- (b) 提前规划工作人员入职，落实或有事项(例如提前申请 G4 签证)。
- (c) 提高授权差旅的工作人员和管理人员对相关要求的认识。
- (d) 尽可能减少批准例外的情况。

遵守率从 2018 年的 71%提高到 2019 年的 74%，截至 2020 年 1 月已达到 80%。

附件三

按构成部分和次级方案列示的常设员额和临时员额拟议变动汇总

	员额	职等	说明	变动原因
行政领导和管理、礼宾和联络事务	(1)	GS (OL)	裁撤 1 个礼宾助理员额	为提高灵活性和工作人员队伍利用率，拟裁撤该员额，同时抵销会议临时人员供资的增加
纽约：次级方案 1，大会和经济及社会理事会事务	(1)	GS (PL)	裁撤 1 个高级会议事务助理员额	为提高灵活性和工作人员队伍利用率，拟裁撤该员额，同时抵销会议临时人员供资的增加
纽约：次级方案 2，会议事务的规划和协调	(1)	GS (OL)	裁撤 1 个会议事务助理员额	为提高灵活性和工作人员队伍利用率，拟裁撤该员额，同时抵销会议临时人员供资的增加
纽约：次级方案 3，文件事务	(1)	GS (PL)	裁撤 1 个高级编辑助理员额	为提高灵活性和工作人员队伍利用率，拟裁撤这些员额，同时抵销会议临时人员供资的增加
	(2)	GS (PL)	裁撤 2 个高级语文参考资料助理员额	
	(4)	GS (OL)	裁撤 4 个编辑和桌面出版助理员额	
纽约：次级方案 4，会议和出版事务	(4)	GS (OL)	裁撤 4 个会议事务助理员额	为提高灵活性和工作人员队伍利用率，拟裁撤这些员额，同时抵销会议临时人员供资的增加
	(1)	GS (OL)	裁撤 1 个信息系统助理员额	
纽约：方案支助	(1)	GS (OL)	裁撤 1 个信息系统助理员额	为减少员额项下所需资源，拟裁撤该员额，同时抵销业务分析科订约承办事务所需资源的增加，以更好地适应实施中的项目的需要，并跟上市场上的最新技术进步
日内瓦：次级方案 2，会议事务的规划和协调	(1)	GS (OL)	裁撤 1 个会议事务助理员额	为提高灵活性和工作人员队伍利用率，拟裁撤该员额，同时抵销会议临时人员供资的增加
	1	P-3	设置 1 个方案管理干事员额	提供所需的专业实务专长，以提高端到端规划和协调工作的质量，并优化业务实效，以适应各工作地点日益复杂和一体化程度提高的趋势以及新一代会议和活动管理全球综合系统。主要职能将包括研究和分析如何进一步优化能力利用，提高包括全球项目在内的业务系统和决策支持工具的实效，使该司的业务做法与会员国不断变化的会议需求保持一致，实施业务和组织创新，安排和举办复杂和敏感活动，制定政策，与政府间机构和专家机构互动，并与各工作地点、各部、国际组织以及活动组织者和管理人员等多方利益攸关方合作
日内瓦：次级方案 3，文件事务	(4)	GS (OL)	裁撤 4 个编辑和出版助理员额	为提高灵活性和工作人员队伍利用率，拟裁撤这些员额，同时抵销次级方案 2 下会议临时人员供资的增加
	(1)	GS (OL)	裁撤 1 个文件管理助理员额	
	(1)	GS (OL)	裁撤 1 个行政助理员额	

	员 额	职 等	说 明	变动原因
	(1)	P-3	将 1 个员额从中文编辑(P-3)改叙为中文编辑(P-4)	在 2020 年将阿拉伯文科和俄文科两个编辑员额改叙为 P-4 职等后, 确保所有语文职等平等
	1	P-4		
	1	P-2	设置 1 个协理方案管理干事员额	改善新合并的承包笔译管理股承包业务的规划和协调, 精简内部工作流, 并监督从名册临时征聘人员的工作。该提案将有效解决会员国一再关切的职等结构问题以及重振工作人员队伍的需要, 同时适当考虑到地域分配和性别均衡。
日内瓦: 次级方案 4, 会议和出版事务	(1)	GS (OL)	裁撤 1 个文件管理助理员额	为提高灵活性和工作人员队伍利用率, 拟裁撤该员额, 同时抵销次级方案 2 下会议临时人员供资的增加
	1	P-2	设置 1 个协理图像设计员员额	反映多渠道内容开发方面增加的需求和总体工作量的增加, 开发工作涉及从交互式数字体验、应用程序、网站、标牌和包装到概念化、信息图、品牌、徽标、展览和安装等广泛内容。设置该员额将使本次级方案能够加强提供注重用户体验的服务, 并确保所有数字产品符合最新的无障碍标准。该提案将有效解决会员国一再关切的职等结构问题以及重振工作人员队伍的需要, 同时适当考虑到地域分配和性别均衡。
日内瓦: 方案支助	(1)	P-2	将 1 个协理信息系统干事员额调至行政, 日内瓦(第 29E 款)	2021 年, 大会部将正式实施关于日内瓦的服务台和基础设施能力的信通技术战略。相关工作人员已与联合国日内瓦办事处信息和通信技术处同地办公并由该处管理。鉴于大会部正在采取更具战略性的办法并注重创新, 以使其业务活动现代化, 该司将依靠信息和通信技术处提供必要的服务台和基础设施服务。因此, 拟将这 11 个员额从第 2 款调至第 29E 款。
	(1)	GS (PL)	将 1 个高级信息系统助理员额调至行政, 日内瓦(第 29E 款)	
	(7)	GS (OL)	将 7 个信息系统助理员额调至行政, 日内瓦(第 29E 款)	
	(1)	GS (OL)	将 1 个信息技术助理员额调至行政, 日内瓦(第 29E 款)	
	(1)	GS (OL)	将 1 个工作人员助理员额调至行政, 日内瓦(第 29E 款)	
维也纳: 次级方案 2 会议事务的规划和协调	1	P-3	从次级方案 4 调入 1 个会议事务干事员额	使组织结构与业务需要保持一致, 并使目前的安排正规化
维也纳: 次级方案 3, 文件事务	(1)	GS (OL)	将 1 个桌面出版助理员额调至次级方案 4	使组织结构与业务需要保持一致, 并使目前的安排正规化
维也纳: 次级方案 4, 会议和出版事务	(1)	P-3	将 1 个会议事务干事员额调至次级方案 2	使组织结构与业务需要保持一致, 并使目前的安排正规化
	(1)	GS (OL)	从次级方案 3 调入 1 个桌面出版助理员额	使组织结构与业务需要保持一致, 并使目前的安排正规化

缩写: GS(OL), 一般事务人员(其他职等); GS(PL), 一般事务人员(特等)。